



www.qbz.gov.al

FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

Viti: 2026 – Numri: 7

Tiranë – E premte, 9 janar 2026

PËRMBAJTJA

	Faqe
Ligj nr. 91/2025, datë 18.12.2025	Për ratifikimin e Traktatit të Riadit për Disenjot dhe të rregulloreve sipas këtij Traktati, bërë në Riad, më 22 nëntor 2024..... 591
Dekret i Presidentit nr. 3, datë 6.1.2026	Për shpallje ligji..... 652
Dekret i Presidentit nr. 506, datë 30.12.2025	Për dhënie të shtetësisë shqiptare..... 652
Dekret i Presidentit nr. 507, datë 30.12.2025	Për dhënie të shtetësisë shqiptare..... 652
Dekret i Presidentit nr. 508, datë 30.12.2025	Për dhënie të shtetësisë shqiptare..... 652
Dekret i Presidentit nr. 509, datë 30.12.2025	Për dhënie të shtetësisë shqiptare..... 653
Dekret i Presidentit nr. 510, datë 30.12.2025	Për dhënie të shtetësisë shqiptare..... 653
Dekret i Presidentit nr. 511, datë 30.12.2025	Për lejimin e lënies së shtetësisë shqiptare..... 653
Dekret i Presidentit nr. 512, datë 30.12.2025	Për lejimin e lënies së shtetësisë shqiptare..... 654
Dekret i Presidentit nr. 513, datë 30.12.2025	Për lejimin e lënies së shtetësisë shqiptare..... 654
Dekret i Presidentit nr. 514, datë 30.12.2025	Për lejimin e lënies së shtetësisë shqiptare..... 654

Dekret i Presidentit nr. 515, datë 30.12.2025	Për lejimin e lënies së shtetësisë shqiptare.....	654
Udhëzim i ministrit të Infrastrukturës dhe Energjisë nr. 5, datë 29.12.2025	Për disa ndryshime dhe shtesa në udhëzimin nr. 6, datë 12.11.2021, “Mbi kontrollin teknik të mjeteve rrugore”.....	655
Vendim i Entit Rregullator të Energjisë nr. 339, datë 23.12.2025	Mbi zgjatjen e afatit të vendimmarrjes së Bordit të ERE-s, lidhur me shqyrtimin e kërkesës së shoqërisë “Prosol” sh.p.k. për licencim në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike.....	658
Vendim i Entit Rregullator të Energjisë nr. 340, datë 23.12.2025	Mbi pezullimin e afatit të vendimmarrjes së Bordit të ERE-s, lidhur me shqyrtimin e kërkesës së shoqërisë “Elenergji” sh.p.k. për licencim në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike.....	659
Vendim i Entit Rregullator të Energjisë nr. 341, datë 23.12.2025	Mbi pezullimin e afatit të vendimmarrjes së Bordit të ERE-s, lidhur me shqyrtimin e kërkesës së shoqërisë “Bushtica 2017” sh.p.k. për licencim në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike.....	661
Vendim i Entit Rregullator të Energjisë nr. 342, datë 23.12.2025	Mbi fillimin e procedurës për shqyrtimin e kërkesës së shoqërisë “EZ-5 Energy” sh.p.k. për marrjen e autorizimit nga ERE për transferimin (nëpërmjet barrësimit) të aseteve fikse të saj.....	662
Vendim i Entit Rregullator të Energjisë nr. 343, datë 23.12.2025	Mbi planin e investimeve të shoqërisë OST sh.a. për periudhën rregullatore 2025–2027.....	663
Vendim i Entit Rregullator të Energjisë nr. 344, datë 23.12.2025	Mbi raportimin në ERE të informacionit për sigurimin e aseteve dhe të jetës, dhe shëndetit të punonjësve nga subjektet e licencuara në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike.....	666
Kërkesë e Agjencisë Shtetërore për Shpronësimin nr. 14, datë 6.1.2026	Për shpronësim, për interes publik, të pronarëve të pasurive të paluajtshme, pronë private, që preken nga ndërtimi i segmentit rrugor “Për disa shtesa dhe ndryshime në VKM-n nr. 760, datë 13.12.2024, ‘Zgjerimi i segmentit rrugor dalje Elbasan–Përrenjas– Qafëthanë (faza III)’”.....	666

LIGJ
Nr. 91/2025**PËR RATIFIKIMIN E TRAKTATIT TË
RIADIT PËR DISENJOT DHE TË
RREGULLOREVE SIPAS KËTIJ
TRAKTATI, BËRË NË RIAD,
MË 22 NËNTOR 2024**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121,
pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të
Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet Traktati i Riadit për Disenjot dhe të
rregulloreve sipas këtij Traktati, bërë në Riad, më 22
nëntor 2024, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren
Zyrtare.

Miraturar në datën 18.12.2025.

**Shpallur me dekretin nr. 3, datë 6.1.2026, të
Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Bajram Begaj.**



DT/DC/26
ORIGINALI: ANGLISHT
DATA: 25 NËNTOR 2024

**Konferenca Diplomatike për Lidhjen dhe
Miratimin e Traktatit për Disenjot (DT)
Riad, 11 deri 22 nëntor 2024****TRAKTATI I RIADIT PËR DISENJOT,
RREGULLORET SIPAS TRAKTATIT TË
RIADIT PËR DISENJOT DHE REZOLUTA E
KONFERENCËS DIPLOMATIKE
PLOTËSUESE E TRAKTATIT TË RIADIT
PËR DISENJOT DHE RREGULLORET
PËRKATËSE**

Miraturar nga Konferenca Diplomatike, më 22
nëntor 2024

TRAKTATI I RIADIT PËR DISENJOT

DLT/DC/26
TRAKTATI I RIADIT PËR DISENJOT

LISTA E NENEVE

- Neni 1 – Shprehjet e shkurtuara
- Neni 2 – Parimet e përgjithshme
- Neni 3 – Aplikimet dhe disenjot industriale për të cilat zbatohet ky Traktat
- Neni 4 – Zbatimi
- Neni 5 – Përfaqësuesit; adresa për dorëzimin ose adresa për korrespondencën
- Neni 6 – Data e paraqitjes së aplikimit
- Neni 7 – Periudha e tolerancës për paraqitjen në rast të zbulimit
- Neni 8 – Kërkesa për paraqitjen e aplikimit në emër të krijuesit
- Neni 9 – Ndryshimi ose ndarja e aplikimit që përfshin më shumë se një diseno industriale
- Neni 10 – Publikimi i disenjos industriale
- Neni 11 – Sistemi elektronik për disenjon industriale
- Neni 12 – Komunikimet
- Neni 13 – Rinovimi

E



Neni 14 – Lehtësim në respektim të afateve kohore

Neni 15 – Rivendosja e të drejtave pas një konstatimi nga Zyra për Kujdes të Duhur ose pavullnetshmëri

Neni 16 – Korrigjimi ose shtimi i kërkesës për prioritet; rivendosja e të drejtës së prioritetit

Neni 17 – Kërkesë për regjistrimin e një licence ose interesi garancie

Neni 18 – Kërkesë për ndryshim ose anulim të regjistrimit të një licence ose një interesi garancie

Neni 19 – Efektet e mosregjistrimit të një licence

Neni 20 – Treguesi i licencës

Neni 21 – Kërkesa për regjistrimin e një ndryshimi në pronësi

Neni 22 – Ndryshimet në emra ose adresa

Neni 23 – Korrigjimi i një gabimi

Neni 24 – Asistenca teknike dhe ngritja e kapaciteteve

Neni 25 – Rregulloret

Neni 26 – Asambleja

Neni 27 – Byroja Ndërkombëtare

Neni 28 – Rishikimi

Neni 29 – Bërja palë e Traktatit

Neni 30 – Hyrja në fuqi; data e hyrjes në fuqi e ratifikimit dhe aderimit

Neni 31 – Rezervat

Neni 32 – Prishja e marrëveshjes me Traktatin

Neni 33 – Gjuhët e Traktatit, nënshkrimi

Neni 34 – Depozitari

Neni 1

Shprehje të shkurtuara

Për qëllimet e këtij Traktati, përveç nëse përcaktohet ndryshe:

i. “Palë Kontraktuese” nënkupton çdo shtet ose organizatë ndërqeveritare që është palë në këtë Traktat;

ii. “Zyra” nënkupton agjencinë e një pale Kontraktuese të cilës i është besuar regjistrimi i disenjove;

iii. “Regjistrim” nënkupton regjistrimin e një disenjoje industriale ose dhënien e një patente për një disenjo industriale, nga një zyrë;

iv. “Aplikim” nënkupton një aplikim për regjistrim;

v. “Ligji në fuqi” nënkupton, kur pala kontraktuese është një shtet, ligjin e atij shteti dhe kur pala kontraktuese është një organizatë

ndërqeveritare, aktet ligjore nën të cilat ajo organizatë ndërqeveritare vepron;

vi. referencat për “disenjo industriale” do të interpretohen si referenca për “disenjot industriale”, ku aplikimi ose regjistrimi përfshin më shumë se një disenjo industriale;

vii. referencat për një “person” do të interpretohen si referenca për një person fizik ashtu edhe për një person juridik;

viii. “Procedura para zyrës” do të thotë çdo procedurë në proceset para zyrës, në lidhje me një aplikim ose regjistrim;

ix. “Komunikim” do të thotë çdo aplikim ose çdo kërkesë, deklaratë, dokument, korrespondencë ose informacion tjetër, në lidhje me një aplikim ose regjistrim, i cili paraqitet në zyrë;

x. “Të dhënat e zyrës” nënkupton mbledhjen e informacionit të mbajtur nga zyra, në lidhje me dhe duke përfshirë përmbajtjen e aplikimeve dhe regjistrimeve, pa marrë parasysh mjetin në të cilin ruhet ky informacion;

xi. “Aplikant” nënkupton personin të cilin tregojnë të dhënat e zyrës, në përputhje me ligjin në fuqi, si personin që po aplikon për regjistrim ose si një person tjetër që po paraqet, ose përfaqëson aplikimin;

xii. “Mbajtës” nënkupton personin që tregohet në regjistrimet e zyrës si mbajtës i regjistrimit;

xiii. “Konventa e Parisit” nënkupton Konventën e Parisit për Mbrojtjen e Pronësive Industriale, e nënshkruar më 20 mars 1883, e rishikuar dhe e ndryshuar;

xiv. “Licencë” nënkupton një licencë për përdorimin e një disenjoje industriale sipas ligjit të një pale kontraktuese;

xv. “Licencues” nënkupton personin të cilit i është dhënë një licencë;

xvi. “Rregulloret” do të thotë rregulloret e përmendura në nenin 25;

xvii. “Konferencë Diplomatikë” nënkupton mbledhjen e palëve kontraktuese për qëllimin e rishikimit të Traktatit;

xviii. “Asambleja” nënkupton Asamblenë e përmendur në nenin 26;

xix. Referencat për një “instrument ratifikimi” do të interpretohen si përfshirje e referencave për instrumente pranimi dhe miratimi;

xx. “Organizata” nënkupton Organizatën Botërore të Pronësive Intelektuale;



xxi. “Byroja Ndërkombëtare” nënkupton Byronë Ndërkombëtare të Organizatës;

xxii. “Drejtori i përgjithshëm” nënkupton drejtorin e përgjithshëm të Organizatës;

xxiii. Referencat për një “nen” ose për një “paragraf”, “nënparagraf” ose “pikë” të një neni do të interpretohen se përfshijnë referenca për rregullat përkatëse sipas rregulloreve.

Neni 2

Parimet e përgjithshme

1. *[Asnjë Rregullim për Ligjin Material për disenjt industriale]* Asgjë në këtë Traktat ose rregullore nuk synohet të interpretohet si një përcaktim që do të kufizonte lirinë e një pale kontraktuese për të përcaktuar kërkesa të tilla të ligjit material, në lidhje me disenjt industriale sipas dëshirës së saj.

2. *[Lidhja me traktatet e tjera]* Asgjë në këtë Traktat nuk do të shmangë detyrimet që palët kontraktuese kanë ndaj njëra-tjetrës sipas ndonjë traktati tjetër.

3. *[Kërkesat më të përshtatshme]* Një palë kontraktuese do të jetë e lirë të parashikojë kërkesa të cilat, nga pikëpamja e aplikantëve dhe mbajtësve, janë më të përshtatshme sesa kërkesat e përmendura në këtë Traktat dhe në rregulloret, përveç nenit 6.

Neni 3

Aplikimet dhe disenjt industriale për të cilat zbatohet ky Traktat

1. *[Aplikimet]* Ky Traktat do të zbatohet për aplikimet kombëtare dhe rajonale të cilat depozitohen pranë ose për zyrën e një pale kontraktuese [dhe për aplikimet e ndara të saj].

2. *[Disenjt industriale]* Ky Traktat do të zbatohet për disenjt industriale që mund të regjistrohen si disenjo industriale, ose për të cilat mund të jepen patenta, sipas ligjit në fuqi.

Neni 4

Aplikimi

1. *[Përmbajtja e aplikimit; tarifa]* a) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që një aplikim të përmbajë disa ose të gjithë treguesit ose elementet e mëposhtme:

- i. një kërkesë për regjistrim;
- ii. emrin dhe adresën e aplikantit;

iii. kur aplikanti ka një përfaqësues, emrin dhe adresën e atij përfaqësuesi;

iv. kur kërkohet një adresë dorëzimi ose një adresë për korrespondencë sipas nenit 5/3, kjo adresë;

v. një paraqitje e disenjës industriale, siç përshkruhet në rregullore;

vi. një tregues të produktit ose produkteve që përfshijnë disenjon industriale, ose në lidhje me të cilin do të përdoret disenjoja industriale;

vii. kur aplikanti dëshiron të përfitojë nga prioriteti i një aplikimi të mëparshëm, një deklaratë që pretendon prioritetin e aplikimit të mëparshëm, së bashku me treguesit dhe provat në mbështetje të deklaratës që mund të kërkohet në përputhje me nenin 4 të Konventës së Parisit;

viii. ku aplikanti dëshiron të përfitojë nga neni 11 i Konventës së Parisit, prova që produkti ose produktet që përfshijnë disenjo industriale ose në lidhje me të cilin do të përdoret disenjoja industriale, të jenë shfaqur në një ekspozitë ndërkombëtare zyrtare ose të njohur zyrtarisht;

ix. çdo tregues ose element të mëtejshëm të përshkruar në rregullore;

b) Në lidhje me aplikimin, mund të kërkohet pagesa e një tarife.

2. *[Treguesi i informacionit]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë, kur lejohet sipas ligjit të zbatueshëm, që një aplikim të përmbajë një tregues të çdo aplikimi ose regjistrimi të mëparshëm, ose të informacionit tjetër, duke përfshirë informacionin mbi shprehjet kulturore tradicionale dhe njohuritë tradicionale, për të cilat aplikanti është në dijeni, që është i rëndësishëm për pranim për regjistrimin e disenjës industriale.

3. *[Ndalimi i kërkesave të tjera]* Asnjë tregues ose element, përveç atyre të përmendura në paragrafët 1 dhe 2, në nenin 12, nuk mund të kërkohet në lidhje me aplikimin.

4. *[Disa disenjo industriale në të njëjtin aplikim]* Në bazë të kushteve të tilla që mund të përcaktohen sipas ligjit në fuqi, një aplikim mund të përfshijë më shumë se një disenjo industriale.

5. *[Prova]* Një palë kontraktuese mund t'i kërkojë prova nga zyra kur gjatë shqyrtimit të aplikimit, zyra mund të dyshojë në mënyrë të arsyeshme në vërtetësinë e ndonjë treguesi ose elementi të përfshirë në aplikim.



Neni 5

**Përfaqësuesit; adresa për dorëzimin ose
adresa për korrespondencë**

1. [Përfaqësuesit e pranuar në procedurë] a) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që një përfaqësues i caktuar për qëllimet e çdo procedure përpara zyrës

i. ka të drejtë, sipas ligjit në fuqi, të veprojë para zyrës në lidhje me aplikimet dhe regjistrimet;

ii. të sigurojë, si adresë të tij, një adresë në një territor të përshkruar nga pala kontraktuese;

b) Një akt në lidhje me çdo procedurë përpara zyrës, nga ose në lidhje me një përfaqësues që përmbush kërkesat e përcaktuara nga pala kontraktuese sipas nënparagrafit “a”, do të ketë efektin e një akti nga ose në lidhje me aplikantin, mbajtësin ose çdo person tjetër të interesuar që e ka caktuar atë përfaqësues.

2. [Përfaqësimi i detyrueshëm] a) Në bazë të nënparagrafit “b”, një palë kontraktuese mund të kërkojë që për qëllimet e çdo procedure përpara zyrës, një aplikant, mbajtës ose person tjetër i interesuar që nuk ka as vendbanim, as një ndërmarrje reale dhe efektive industriale ose tregtare në territorin e saj, të caktojë një përfaqësues;

b) Një aplikant, mbajtës ose person tjetër i interesuar që nuk ka as vendbanim, as një ndërmarrje reale dhe efektive industriale ose tregtare në territorin e palës kontraktuese mund të veprojë vetë para zyrës për paraqitjen e një aplikimi, për qëllim të datës së depozitimit dhe për pagesën e një tarife.

3. [Adresa për dorëzimin ose adresa për korrespondencë] Një palë kontraktuese, nëse nuk kërkon përfaqësim në përputhje me paragrafin 2, mund të kërkojë që për ndjekjen e çdo procedure përpara zyrës, një aplikant, mbajtës ose një person tjetër i interesuar që nuk ka as vendbanim, as një ndërmarrje reale dhe efektive industriale, ose tregtare në territorin e tij, do të ketë një adresë dorëzimi, ose një adresë për korrespondencë, në një territor të përcaktuar nga pala kontraktuese.

4. [Emërimi i një përfaqësuesi] Një palë kontraktuese do të pranojë që emërimi i një përfaqësuesi të dorëzohet në zyrë në mënyrën e përcaktuar në rregullore.

5. [Ndalimi i kërkesave të tjera] Sipas kërkesave të nenit 12, asnjë palë kontraktuese nuk mund të kërkojë që të përmbushen kërkesa, përveç atyre të

përmendura në paragrafët 1 deri në 4, në lidhje me çështjet e trajtuara në ato paragrafë.

6. [Njoftim] Kur një ose më shumë nga kërkesat e aplikuar nga pala kontraktuese, sipas paragrafëve 1 deri në 4, nuk përmbushen, zyra do të njoftojë aplikuesin, mbajtësin ose personin tjetër të interesuar, duke i dhënë mundësinë për të përmbushur çdo kërkesë të tillë brenda afatit kohor të përcaktuar në rregullore.

7. [Mospërputhja me kërkesat] Kur një ose më shumë nga kërkesat e aplikuar nga pala kontraktuese, sipas paragrafëve 1 deri në 4 përmbushen ose nuk përmbushen brenda afatit kohor të përcaktuar në rregullore, pala kontraktuese mund të zbatojë sanksionin e parashikuar në ligjin e saj.

Neni 6

Data e depozitimit

1. [Kërkesat e lejuara] a) Në bazë të nënparagrafit “b” dhe paragrafit 2, pala kontraktuese do të marrë si datë depozitimi të një aplikimi datën në të cilën zyra merr të dhënat dhe elementet e mëposhtme, në një gjuhë të pranuar nga zyra:

i. një tregues i shprehur ose i nënkuptuar që tregon se elementet synohen të jenë një aplikim;

ii. treguesit që lejojnë përcaktimin e identitetit të aplikantit;

iii. një paraqitje mjaftueshëm të qartë të disenjës industriale;

iv. treguesit që lejojnë aplikantin ose përfaqësuesin e aplikantit, nëse ka, të jetë kontaktuar;

b) Një palë kontraktuese mund të caktojë si datë regjistrimi të një aplikimi, datën kur zyra merr, së bashku me një paraqitje mjaftueshëm të qartë të disenjës industriale dhe treguesve që lejojnë identifikimin e aplikantit ose kontaktimin e aplikantit ose përfaqësuesit të aplikantit, nëse ka, disa, por jo të gjithë, nga treguesit dhe elementet e përmendura në nënparagrafin “a” ose i merr ato në një gjuhë tjetër përveç gjuhës së pranueshme nga zyra.

2. [Kërkesat shitesë të lejuara] a) Një palë kontraktuese, ligji i së cilës, në kohën kur bëhet palë në këtë Traktat, kërkon që një aplikim të jetë në përputhje me ndonjë nga kërkesat e specifikuar në nënparagrafin “b”, në mënyrë që atij aplikimi t’i jepet një datë depozitimi, me anë të një deklarate mund të njoftojë drejtorin e përgjithshëm për këto kërkesa;



b) Kërkesat që mund të njoftohen në përputhje me nënparagrafin “a” janë, si më poshtë:

i. një tregues të produktit ose produkteve që përfshijnë disenjon industriale ose në lidhje me të cilin do të përdoret disenjoja industriale;

ii. një përshkrim të shkurtër të riprodhimit ose të veçorive karakteristike të disenjos industriale;

iii. një kërkesë;

iv. pagesën e tarifave të kërkuara;

v. treguesit në lidhje me identitetin e krijuesit të disenjos industriale;

c) Çdo deklaratë e njoftuar sipas nënparagrafit “a”, mund të tërhiqet në çdo kohë.

3. *[Ndalimi i kërkesave të tjera]* Asnjë tregues ose element tjetër përveç atyre të përmendur në paragrafin 1 “a” dhe 2 “b” nuk mund të kërkohej për qëllimin e një date depozitimi në një aplikim.

4. *[Njoftimi dhe afatet kohore]* Kur aplikimi në kohën e marrjes së tij nga zyra nuk përputhet me një ose më shumë nga kërkesat që duhen zbatuar sipas paragrafëve 1 dhe 2 “b”, zyra do të njoftojë aplikantin dhe do t’i japë mundësinë që të përmbushë këto kërkesa brenda afatit kohor të përcaktuar në rregullore.

5. *[Data e depozitimit në rast të përmbushjes së mëvonshme të kërkesave]* Nëse, brenda afatit kohor të përmendur në paragrafin 4, aplikanti përmbush kërkesat që duhen zbatuar, data e depozitimit do të jetë jo më vonë se data në të cilën të gjithë treguesit dhe elementet e kërkuara nga pala kontraktuese, sipas paragrafëve 1 dhe 2 “b” pranohen nga zyra. Përndryshe, aplikimi do të trajtohet sikur të mos ishte paraqitur.

Neni 7

Periudha e tolerancës për paraqitjen e aplikimit në rast të zbulimit

Nëse disenjoja industriale do të zbulohet në publik gjatë një periudhe prej 12 muajsh përpara datës së depozitimit të aplikimit ose, nëse kërkohej prioritet, datës së prioritetit, nuk do të cenojë risinë dhe/ose origjinalitetin, dhe sipas rastit, karakterin individual ose dallueshmërinë e disenjos industriale, kur zbulimi është bërë:

i. nga krijuesi ose pasuesi i tij/saj në titull; ose

ii. nga një person i cili ka marrë informacionin e zbuluar në mënyrë të drejtpërdrejtë ose të tërthortë, duke përfshirë edhe si rezultat i një abuzimi, nga krijuesi ose pasuesi i tij/saj në titull.

Neni 8

Kërkesa për të paraqitur aplikimin në emër të krijuesit

1. *[Kërkesa që aplikimi të dorëzohet në emër të krijuesit]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë që aplikimi të depozitohet në emër të krijuesit të disenjos industriale.

2. *[Formaliteti kur ka një kërkesë për të depozituar aplikimin në emër të krijuesit]* Kur një palë kontraktuese kërkon që aplikimi të depozitohet në emër të krijuesit të disenjos industriale, kjo kërkesë do të konsiderohet e plotësuar, nëse emri i krijuesit të disenjos industriale tregohet si i tillë në aplikim dhe:

i. ai emër korrespondon me emrin e aplikantit; ose

ii. aplikimi shoqërohet ose përmban një deklaratë të transferimit nga krijuesi tek aplikuesi, e nënshkruar nga krijuesi i disenjos industriale.

Neni 9

Ndryshimi ose ndarja e aplikimit që përfshin më shumë se një diseno industriale

1. *[Ndryshimi ose ndarja e aplikimit]* Nëse një aplikim që përfshin më shumë se një diseno industriale (në vijim “aplikimi fillestar”) nuk përputhet me kushtet e përcaktuara nga pala kontraktuese e interesuar në përputhje me nenin 4/4, zyra mund të kërkojë nga aplikanti, sipas mundësisë të aplikantit:

i. të ndryshojë aplikimin fillestar për të përmbushur këto kushte; ose

ii. të ndajë aplikimin fillestar në dy ose më shumë aplikime të ndara që përputhen me këto kushte, duke shpërndarë midis këtyre të fundit disenjot industriale për të cilat është kërkuar mbrojtja në aplikimin fillestar.

2. *[Data e depozitimit dhe e drejta e prioritetit të aplikimeve të ndara]* Aplikimet e ndara do të ruajnë datën e depozitimit të aplikimit fillestar dhe përfitojnë kërkesën për prioritet, nëse është e zbatueshme.

3. Në zbatim të ligjit në fuqi, atje ku mund të lejohet, aplikanti mund, gjithashtu, me iniciativën e tij, të ndajë një aplikim në dy ose më shumë aplikime të ndara.

4. *[Tarifat]* Ndarja e një aplikimi mund të jetë objekt i pagesës së tarifave.

Neni 10

Publikimi i disenjos industriale

1. *[Mbajtja e disenjos industriale e papublikuar]* Një palë kontraktuese do të lejojë që disenjoja industriale të mbahet e papublikuar për një periudhë të caktuar nga ligji në fuqi, duke iu nënshtruar periudhës minimale të përcaktuar në rregullore.

2. *[Kërkesa për të mbajtur disenjon industriale të papublikuar; tarifa]* a) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që aplikanti t'i bëjë kërkesë zyrës për qëllime të mbajtjes së disenjos industriale të papublikuar sipas paragrafit 1.

b) Zyra mund të kërkojë pagesën e një tarife në lidhje me kërkesën për ruajtjen e disenjos industriale të papublikuar sipas nënparagrafit “a”.

3. *[Kërkesa për publikim në vijim të një kërkesë për të mbajtur disenjon të papublikuar]* Kur një kërkesë për të mbajtur disenjon industriale të papublikuar është bërë sipas paragrafit 2 “a”, aplikanti ose mbajtësi, sipas rastit, në çdo kohë gjatë periudhës së lejuar sipas paragrafit 1, mund të kërkojë publikimin e disenjos industriale.

Neni 11

Sistemi elektronik për disenjon industriale

Një palë kontraktuese, në përputhje me legjislacionin e saj në fuqi, do të përpiqet të ofrojë një sistem për aplikimet elektronike dhe inkurajohet të sigurojë shkëmbimin elektronik të dokumenteve të prioritetit.

Neni 12

Komunikimet

1. *[Mjetet e transmetimit dhe forma e komunikimit]* Një palë kontraktuese mund të zgjedhë mjetet e transmetimit të komunikimit dhe të zgjedhë nëse do të pranojë komunikimet në letër, komunikimet në formë elektronike ose çdo formë tjetër komunikimi.

2. *[Gjuha e komunikimit]* a) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që çdo komunikim të jetë në një gjuhë të pranuar nga zyra;

b) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që, kur një komunikim nuk është në një gjuhë të pranuar nga zyra e saj të sigurohet një përkthim i atij komunikimi nga një përkthyes zyrtar ose përfaqësues, në një gjuhë të pranuar nga zyra, brenda një afati të arsyeshëm kohor;

c) Asnjë palë kontraktuese nuk mund të kërkojë vërtetimin, noterizimin, legalizimin ose çdo vërtetim tjetër të ndonjë përkthimi të komunikimit, me përjashtim të rasteve të parashikuara në këtë Traktat;

d) Pavarësisht nga nënparagrafi “c”, një palë kontraktuese mund të kërkojë që çdo përkthim i një komunikimi të shoqërohet me një deklaratë se përkthimi është i vërtetë dhe i saktë.

3. *[Adresa për korrespondencë, adresa për dorëzimin dhe detajet e kontaktit]* Një palë kontraktuese, në bazë të ndonjë dispozite të përcaktuar në rregullore, mund të kërkojë që një aplikant, mbajtës ose person tjetër i interesuar, të tregojë në çdo komunikim:

i. një adresë për korrespondencë;

ii. një adresë dorëzimi;

iii. çdo adresë tjetër ose detaje kontakti të parashikuara në rregullore.

4. *[Nënshkrimi i komunikimeve në letër]* a) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që një komunikim në letër të nënshkruhet nga aplikanti, mbajtësi ose person tjetër i interesuar. Kur një palë kontraktuese kërkon që të nënshkruhet një komunikim në letër, ajo palë kontraktuese do të pranojë çdo nënshkrim që përputhet me kërkesat e përcaktuara në rregullore;

b) Asnjë palë kontraktuese nuk mund të kërkojë vërtetimin, noterizimin, autentifikimin, legalizimin ose vërtetimin tjetër të ndonjë nënshkrimi, përveç në lidhje me çdo procedurë gjyqësore ose në ato raste të parashikuara në rregullore;

c) Pavarësisht nga nënparagrafi “b”, një palë kontraktuese mund të kërkojë që provat të depozitohen në zyrë, kur zyra mund të dyshojë në mënyrë të arsyeshme vërtetësinë e çdo nënshkrimi të një komunikimi në letër.

5. *[Komunikimet e paraqitura në formë elektronike ose me mjete elektronike të transmetimit]* Kur një palë kontraktuese lejon paraqitjen e komunikimeve në formë elektronike ose me mjete elektronike të transmetimit, ajo mund të kërkojë që çdo komunikim i tillë të jetë në përputhje me kërkesat e përcaktuara në rregullore.

6. *[Ndalimi i kërkesave të tjera]* Asnjë palë kontraktuese nuk mund të kërkojë që, në lidhje me paragrafët 1 deri në 5 të përmbushen kërkesa të ndryshme nga ato të përmendura në këtë nen.

7. *[Treguesit në komunikime]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë që çdo komunikim të përmbajë një ose më shumë tregues të përshkruar në rregullore.



8. *[Mënyrat e komunikimit me përfaqësuesin]* Asgjë në këtë nen nuk rregullon mjetet e komunikimit ndërmjet një aplikanti, mbajtësi ose personi tjetër të interesuar dhe përfaqësuesit të çdo personi të tillë.

Neni 13 Rinovimi

1. *[Kërkesa për rinovim; tarifa]* a) Kur një palë kontraktuese parashikon rinovimin e afatit të mbrojtjes, ajo mund të kërkojë që rinovimi të jetë objekt i paraqitjes së një kërkesë dhe një kërkesë e tillë duhet të përmbajë disa ose të gjithë treguesit e mëposhtëm:

- i. një tregues që kërkohet rinovimi;
- ii. emrin dhe adresën e mbajtësit;
- iii. numrin(at) e regjistrimit(eve) të lidhura me rinovimin;
- iv. një tregues të afatit të mbrojtjes për të cilën kërkohet rinovimi;
- v. kur mbajtësi ka një përfaqësues, emrin dhe adresën e atij përfaqësuesi;
- vi. kur mbajtësi ka një adresë dorëzimi ose një adresë për korrespondencë duhet të jepet kjo adresë;
- vii. kur lejohet që rinovimi të bëhet vetëm për disa prej disenjove industriale të përfshira në regjistrim, dhe kërkohet një rinovim i tillë, duhet të jepet një tregues i numrit(ave) të disenjove industriale për të cilat kërkohet ose nuk kërkohet rinovimi;

viii. kur lejohet që një kërkesë për rinovim të paraqitet nga një person tjetër përveç mbajtësit ose përfaqësuesit të tij, dhe kërkesa paraqitet nga ky person, duhet të jepen emri dhe adresa e atij personi;

b) Në lidhje me rinovimin, një palë kontraktuese mund të kërkojë që t'i paguhet zyrës një tarifë.

2. *[Afati kohor për paraqitjen e kërkesës për rinovim dhe pagesën e tarifës]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë që të paraqitet kërkesa për rinovim e përmendur në paragrafin 1 “a” dhe tarifa përkatëse e përmendur në paragrafin 1 “b” t'i paguhet zyrës brenda një afati kohor të caktuar nga ligji i palës kontraktuese, duke iu nënshtruar periudhave minimale të përcaktuara në rregullore.

3. *[Ndalimi i kërkesave të tjera]* Asnjë palë kontraktuese nuk mund të kërkojë që të përmbushen kërkesa të ndryshme nga ato të përmendura në paragrafët 1 dhe 2 dhe në nenin 12, në lidhje me kërkesën për rinovim.

Neni 14

Lehtësimi në lidhje me afatet kohore

1. *[Zgjatja e afateve kohore]* Një palë kontraktuese për periudhën e përcaktuar në rregullore, mund të parashikojë zgjatje e një afati kohor të caktuar nga zyra për një veprim në një procedurë para zyrës, nëse për këtë është paraqitur kërkesë pranë zyrës, në përputhje me kërkesat e përcaktuara në rregullore dhe kërkesa paraqitet sipas zgjedhjes së palës kontraktuese:

- i. para përfundimit të afatit kohor; ose
- ii. pas përfundimit të afatit kohor, dhe brenda afatit kohor të përcaktuar në rregullore.

2. *[Vazhdimi i procesit]* Kur një aplikant ose mbajtës nuk ka përmbushur një afat kohor të caktuar nga zyra e një pale kontraktuese për një veprim në një procedurë para zyrës, dhe kjo palë kontraktuese nuk parashikon zgjatjen e një afati kohor sipas paragrafi 1, pala kontraktuese duhet të parashikojë vazhdimin e procesit, në lidhje me aplikimin ose regjistrimin dhe, nëse është e nevojshme, rikthimin e të drejtave të aplikantit ose mbajtësit në lidhje me atë aplikim ose regjistrim:

- i. për këtë i bëhet zyrës një kërkesë në përputhje me kërkesat e përcaktuara në rregullore;
- ii. kërkesa është paraqitur dhe të gjitha kërkesat për veprimin e përmendur, për të cilin aplikohet afati, janë përmbushur brenda afatit të parashikuar në rregullore.

3. *[Përjashtimet]* Nuk do të ketë kërkesë për të parashikuar zgjatjen e afateve kohore sipas paragrafit 1 ose vijimin e procesit sipas paragrafit 2, në lidhje me përjashtimet e përshkruara në rregullore.

4. *[Tarifat]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë që të paguhet një tarifë në lidhje me një kërkesë sipas paragrafëve 1 ose 2.

5. *[Ndalimi i kërkesave të tjera]* Asnjë palë kontraktuese nuk mund të kërkojë që kërkesat e tjera, përveç atyre të përmendura në paragrafët 1 deri në 4, të përmbushen në lidhje me lehtësimin e parashikuar në paragrafët 1 ose 2, përveç nëse parashikohet ndryshe nga ky Traktat ose përcaktohet në rregullore.

6. *[Mundësia për të bërë vërejtje në rast të refuzimit të përcaktuar]* Një kërkesë sipas paragrafëve 1 ose 2 nuk mund të refuzohet pa i dhënë aplikantit, ose mbajtësit mundësinë për të bërë vërejtje mbi refuzimin e përcaktuar brenda një afati të arsyeshem.



Neni 15

Rivendosja e të drejtave pas një konstatimi nga zyra për kujdes të duhur ose pavullnetshmëri

1. *[Rivendosja e të Drejtave]* Nëse një palë kontraktuese nuk parashikon një masë lehtësuese sipas nenit 14/1 “ii” ose 14/2, zyra do të rivendosë të drejtat e aplikantit ose mbajtësit, në lidhje me atë aplikim ose regjistrim, kur një aplikant ose mbajtës nuk ka respektuar afat kohor për veprim në një procedurë para zyrës dhe ky mosrespektim ka pasur pasojën direkte të shkakimit të humbjes së të drejtave, në lidhje me një aplikim ose regjistrim, nëse:

i. për këtë i bëhet zyrës një kërkesë, në përputhje me kërkesat e përcaktuara në rregullore;

ii. kërkesa është paraqitur dhe të gjitha kërkesat për veprimin në fjalë, për të cilin aplikohet afati kohor, janë përmbushur brenda afatit të përcaktuar në rregullore;

iii. kërkesa tregon arsyet e mosrespektimit të afatit; dhe

iv. zyra konstaton se mosrespektimi i afatit kohor ka ndodhur pavarësisht se ishte treguar kujdesi i duhur sipas rrethanave ose, sipas zgjedhjes së palës kontraktuese, se çdo vonesë ishte e paqëllimshme (e pavullnetshme).

2. *[Përgjashtimet]* Nuk do të ketë kërkesë për të parashikuar rivendosjen e të drejtave sipas paragrafit 1, në lidhje me përgjashtimet e përcaktuara në rregullore.

3. *[Tarifat]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë që të paguhet një tarifë në lidhje me një kërkesë sipas paragrafit 1.

4. *[Provat]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë të depozitohen në zyrë një deklaratë ose prova të tjera në mbështetje të arsyeve të përmendura në paragrafin 1 “iii” brenda një afati kohor të caktuar nga zyra.

5. *[Mundësia për të bërë vërejtje në rast refuzimi të përcaktuar]* Kërkesa sipas paragrafit 1 nuk mund të refuzohet, tërësisht ose pjesërisht, pa i dhënë palës kërkuese mundësinë për të bërë vërejtje mbi refuzimin e synuar, brenda një afati të arsyeshëm kohor.

Neni 16

Korrigjimi ose shtimi i kërkesës për prioritet; rivendosja e të drejtës së prioritetit

1. *[Korrigjimi ose shtimi i kërkesës për prioritet]* Një palë kontraktuese do të parashikojë korrigjimin ose shtimin e një pretendimi për prioritet në lidhje me një aplikim (“aplikimi i mëpasshëm”), nëse:

i. për këtë i bëhet zyrës kërkesë në përputhje me kërkesat e përcaktuara në rregullore;

ii. kërkesa paraqitet brenda afatit të përcaktuar në rregullore; dhe

iii. data e depozitimit të aplikimit të mëvonshëm nuk është më vonë se data e përfundimit të periudhës së prioritetit, e llogaritur nga data e depozitimit të aplikimit të mëparshëm, prioriteti i të cilit pretendohet.

2. *[Paraqitja e vonuar e aplikimit të mëvonshëm]* Një palë kontraktuese duhet të parashikojë që kur një aplikim (“aplikimi i mëvonshëm”) që pretendon ose mund të ketë pretenduar prioritetin e një aplikimi të mëparshëm, ka një datë depozitimi që është më vonë sesa data në të cilën ka përfunduar periudha e prioritetit, por brenda afatit kohor të përcaktuar në rregullore, zyra do të rivendosë të drejtën e prioritetit, nëse:

i. për këtë i bëhet zyrës kërkesë, në përputhje me kërkesat e përcaktuara në rregullore;

ii. kërkesa paraqitet brenda afatit të përcaktuar në rregullore;

iii. kërkesa përmban arsyet për mospërmbushjen e periudhës së prioritetit; dhe

iv. zyra konstaton se mosparaqitja e kërkesës së mëvonshme brenda periudhës së prioritetit, ka ndodhur pavarësisht nga kujdesi i duhur sipas rrethanave ose sipas zgjedhjes së palës kontraktuese, çdo vonesë ishte e paqëllimshme.

3. *[Tarifat]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë që të paguhet tarifë në lidhje me një kërkesë sipas paragrafit 1 dhe në lidhje me një kërkesë sipas paragrafit 2.

4. *[Provat]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë që të depozitohen në zyrë një deklaratë ose prova të tjera në mbështetje të arsyeve të përmendura në paragrafin 2 “iii”, brenda një afati kohor të caktuar nga zyra.

5. *[Mundësia për të bërë vërejtje në rast refuzimi të synuar]* Një kërkesë sipas paragrafëve 1 ose 2 nuk mund të refuzohet, plotësisht ose pjesërisht, pa i dhënë palës kërkuese mundësinë për të bërë vërejtje



mbi refuzimin e synuar brenda një afati të arsyeshëm kohor.

Neni 17

Kërkesa për regjistrimin e një licence ose interesi garancie

1. [Kërkesat në lidhje me kërkesën për regjistrimin e një licence] Kur ligji i një pale kontraktuese parashikon regjistrimin e një licence në zyrën e saj, kjo palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa për regjistrim:

- i. të dorëzohet në përputhje me kërkesat e përcaktuara në rregullore; dhe
- ii. të shoqërohet me dokumentet mbështetëse të përcaktuara në rregullore.

2. [Tarifat] Në lidhje me regjistrimin e licencës, zyra mund të kërkojë pagesën e një tarife.

3. [Kërkesa e vetme] Një kërkesë e vetme do të jetë e mjaftueshme edhe kur licenca lidhet me më shumë se një regjistrim, me kusht që numrat e të gjithë regjistrimeve në fjalë janë të shënuar në kërkesë, mbajtësi dhe i licencuari janë të njëjtë për të gjitha regjistrimet, dhe kërkesa tregon qëllimin e licencës në lidhje me të gjitha regjistrimet.

4. [Ndalimi i kërkesave të tjera] a) Asnjë kërkesë tjetër përveç atyre të përmendura në paragrafët 1 deri në 3 dhe në nenin 12, nuk mund të kërkohet në lidhje me regjistrimin e një licence në zyrën e saj. Në veçanti, sa më poshtë mund të mos kërkohet:

- i. ofrimi i certifikatës së regjistrimit të disenjës industriale që është objekt i licencës;
- ii. një tregues i kushteve financiare të kontratës së licencës;

b) Nënparagrafi “a” nuk cenon asnjë detyrim ekzistues sipas ligjit të një pale kontraktuese, në lidhje me zbardhjen e informacionit për qëllime të tjera përveç regjistrimit të licencës.

5. [Provat] Mund të kërkohet të ofrohen prova pranë zyrës, kur zyra mund të dyshojë në mënyrë të arsyeshme në vërtetësinë e ndonjë treguesi të përfshirë në kërkesë ose në ndonjë dokument mbështetës.

6. [Kërkesat në lidhje me aplikimet] Paragrafët 1 deri në 5 do të zbatohen, *mutatis mutandis*, për kërkesat për regjistrimin e një licence në lidhje me një aplikim, kur ligji i një pale kontraktuese parashikon një regjistrim të tillë.

7. [Kërkesa për regjistrimin e një interesi garancie] Përveç paragrafit 4/a “ii”, paragrafët 1 deri në 5 do të zbatohen, *mutatis mutandis*, për kërkesat për

regjistrimin e një interesi të garancisë në lidhje me një aplikim ose regjistrim.

Neni 18

Kërkesa për ndryshim ose anulim të regjistrimit të një licence ose interesi garancie

1. [Kërkesat në lidhje me kërkesën për ndryshim ose anulim të regjistrimit të një licence] Kur ligji i një pale kontraktuese parashikon regjistrimin e një licence në zyrën e saj, ajo palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa për ndryshim ose anulim të regjistrimit të një licence:

- i. të dorëzohet në përputhje me kërkesat e përcaktuara në rregullore; dhe
- ii. të shoqërohet me dokumentet mbështetëse të përcaktuara në rregullore.

2. [Kërkesat në lidhje me kërkesën për anulimin e regjistrimit të një interesi garancie] Paragrafi 1 do të zbatohet, *mutatis mutandis*, për kërkesat për anulimin e regjistrimit të një interesi garancie.

3. [Kërkesa të tjera] Neni 17/2 deri në 7 do të zbatohet, *mutatis mutandis*, për kërkesat për ndryshim ose anulim të regjistrimit të një licence dhe për kërkesat për anulimin e regjistrimit të një interesi garancie.

Neni 19

Efektet e mosregjistrimit të një licence

1. [Vlefshmëria e regjistrimit dhe mbrojtjes së disenjës industriale] Mosregjistrimi i një licence në zyrë ose në ndonjë autoritet tjetër të një pale kontraktuese nuk do të ndikojë në vlefshmërinë e regjistrimit të disenjës industriale që është objekt i licencës, as mbrojtjen e asaj disenjoje industriale.

2. [Disa të drejta të të licencuarit] Një palë kontraktuese nuk mund të kërkojë regjistrimin e një licence si kusht për çdo të drejtë që i licencuari mund të ketë sipas ligjit të asaj pale kontraktuese për t’iu bashkuar procedurave të shkeljes të iniciuara nga mbajtësi, ose për të marrë, me anë të këtyre procedurave, dëmet që rrjedhin nga një shkelje e disenjës industriale që është objekt i licencës.

Neni 20

Treguesi i licencës

Kur ligji i një pale kontraktuese kërkon një tregues që disenjo industriale përdoret nën një



licencë, mospërputhja e plotë ose e pjesshme me këtë kërkesë nuk do të ndikojë në vlefshmërinë e regjistrimit të disenjos industriale që është objekt i licencës, as mbrojtjen e asaj disenjoje industriale.

Neni 21

Kërkesa për regjistrimin e një ndryshimi në pronësi

1. *[Kërkesat në lidhje me kërkesën për regjistrim]* a) Kur ka një ndryshim në personin e mbajtësit, një palë kontraktuese do të pranojë që një kërkesë për regjistrimin e ndryshimit të bëhet ose nga mbajtësi, ose nga pronari i ri;

b) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa të përmbajë disa ose të gjithë treguesit e përshkruar në rregullore.

2. *[Kërkesat në lidhje me dokumentet mbështetëse për regjistrimin e një ndryshimi në pronësi]* a) Kur ndryshimi i pronësisë rezulton nga një kontratë, një palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa të shoqërohet, sipas zgjedhjes së palës që bën kërkesën, nga një nga elementet e parashikuara në rregullore;

b) Kur ndryshimi i pronësisë rezulton nga një bashkim, një palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa të shoqërohet me një kopje të një dokumenti, i cili buron nga një autoritet kompetent dhe dëshmon bashkimin, siç është një kopje e një ekstrakti nga një regjistër tregtar dhe që ajo kopje të vërtetohet nga autoriteti që ka lëshuar dokumentin ose nga një noter publik ose ndonjë autoritet tjetër publik kompetent, në përputhje me dokumentin original;

c) Kur ka një ndryshim në një ose më shumë, por jo të gjithë bashkëmbajtësve, dhe një ndryshim i tillë në pronësi rezulton nga një kontratë ose një bashkim, një palë kontraktuese mund të kërkojë që çdo bashkëmbajtës, në lidhje me të cilin nuk ka ndryshim të pronësisë, jep pëlqimin e tij të shprehur për ndryshimin e pronësisë, në një dokument të nënshkruar nga ky bashkëmbajtës;

d) Kur ndryshimi i pronësisë nuk vjen nga një kontratë ose një bashkim, por nga një arsye tjetër, për shembull, nga zbatimi i ligjit ose një vendim gjykatë, një palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa të shoqërohet me një kopje të një dokumenti që vërteton ndryshimin dhe që ajo kopje të vërtetohet se është në përputhje me dokumentin original nga autoriteti që ka lëshuar dokumentin ose

nga një noter publik, ose ndonjë autoritet tjetër publik kompetent.

3. *[Tarifat]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë që, në lidhje me kërkesën, t'i paguhet zyrës një tarifë.

4. *[Kërkesë e vetme]* Një kërkesë e vetme do të jetë e mjaftueshme edhe kur ndryshimi lidhet me më shumë se një regjistrim, me kusht që mbajtësi dhe pronari i ri të jenë të njëjtë për çdo regjistrim dhe të tregohen në kërkesë numrat e të gjitha regjistrimeve në fjalë.

5. *[Ndryshim në pronësinë e një aplikimi]* Paragrafët 1 deri në 4 do të zbatohen, *mutatis mutandis*, kur ndryshimi i pronësisë lidhet me një aplikim, me kusht që, kur numri i aplikimit në fjalë nuk është lëshuar ende nuk është i njohur për aplikantin ose përfaqësuesin e tij, kërkesa të identifikojë aplikimin siç është parashikuar në rregullore.

6. *[Ndalimi i kërkesave të tjera]* Asnjë palë kontraktuese nuk mund të kërkojë që kërkesa të tjera nga ato të përmendura në paragrafët 1 deri në 5 dhe në nenin 12 të përmbushen në lidhje me një kërkesë për regjistrimin e një ndryshimi në pronësi.

7. *[Provat]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë që prova ose prova të mëtejshme kur zbatohet paragrafi 2 “b” ose “d” t'i jepen zyrës ku zyra dyshon në mënyrë të arsyeshme në vërtetësinë e ndonjë treguesi të përfshirë në kërkesë ose në ndonjë dokument të përmendur në këtë nen.

Neni 22

Ndryshime në emra ose adresa

1. *[Ndryshime në emrin ose adresën e mbajtësit]* a) Kur nuk ka ndryshim në personin e mbajtësit, por ka një ndryshim në emrin dhe/ose adresën e tij, secila palë kontraktuese do të pranojë që të bëhet nga mbajtësi një kërkesë për regjistrimin e ndryshimit nga zyra në një komunikim që tregon numrin e regjistrimit në fjalë dhe ndryshimin që do të regjistrohet;

b) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa të përmbajë disa ose të gjithë treguesit e përshkruar në rregullore;

c) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që, në lidhje me kërkesën, t'i paguhet zyrës një tarifë;

d) Një kërkesë e vetme është e mjaftueshme edhe kur ndryshimi lidhet me më shumë se një regjistrim, me kusht që në kërkesë të tregohen numrat e të gjitha regjistrimeve në fjalë.



2. [Ndryshimi në emrin ose adresën e aplikantit] Paragrafi 1 do të zbatohet, *mutatis mutandis*, kur ndryshimi ka të bëjë me një aplikim ose aplikimet, ose me të dyja, një aplikim ose aplikimet dhe një regjistrim, ose regjistrimet, me kusht që, kur numri i aplikimit për çdo aplikim në fjalë nuk është lëshuar ende ose nuk është i njohur për aplikantin ose përfaqësuesin e tij, kërkesa përndryshe e identifikon atë kërkesë siç përcaktohet në rregullore.

3. [Ndryshimi në emrin ose adresën e përfaqësuesit ose në adresën e dorëzimit] Paragrafi 1 do të zbatohet, *mutatis mutandis*, për çdo ndryshim në emrin ose adresën e përfaqësuesit nëse ka, dhe për çdo ndryshim në lidhje me adresën e dorëzimit, nëse ka.

4. [Ndalimi i kërkesave të tjera] Asnjë palë kontraktuese nuk mund të kërkojë që kërkesa të tjera nga ato të përmendura në paragrafët 1 dhe 2, dhe në nenin 12 të përmbushen në lidhje me kërkesën e përmendur në këtë nen. Në veçanti, mund të mos kërkohej ofrimi i ndonjë certifikate në lidhje me ndryshimin.

5. [Prova] Një palë kontraktuese mund të kërkojë që zyrës t'i jepen prova kur zyra mund të dyshojë në mënyrë të arsyeshme vërtetësinë e ndonjë treguesi të përfshirë në kërkesë.

Neni 23

Korrigjimi i një gabimi

1. [Kërkesë] a) Kur një aplikim, një regjistrim ose ndonjë kërkesë e komunikuar në zyrë, në lidhje me një aplikim ose një regjistrim përmban një gabim që nuk lidhet me kërkimin ose shqyrtimin thelbësor, i cili është i korrigjueshëm nga zyra sipas ligjit në fuqi, zyra do të pranojë që të bëhet një kërkesë për korrigjimin e atij gabimi në të dhënat dhe publikimet e zyrës me anë të një komunikimi drejtuar zyrës dhe të nënshkruar nga aplikanti ose mbajtësi;

b) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa të shoqërohet nga një pjesë zëvendësuese ose pjesë që përmban korrigjimin ose, kur aplikohet paragrafi 3, nga një pjesë zëvendësuese ose pjesë që përmban korrigjimin për secilin aplikim dhe regjistrim të lidhur me kërkesën;

c) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa t'i nënshtrohet një deklarate nga pala kërkuese që deklaron se gabimi është bërë në mirëbesim;

d) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa të jetë objekt i një deklarimi nga pala që bën

kërkesën që konstaton se kërkesa e përmendur është bërë pa vonesë të papërshtatshme ose, sipas zgjedhjes së palës kontraktuese, se ajo është bërë pa vonesë të qëllimshme, pas zbulimit të gabimit.

2. [Tarifat] a) Në bazë të nënparagrafit “b”, një palë kontraktuese mund të kërkojë që të paguhet një tarifë në lidhje me një kërkesë sipas paragrafit 1;

b) Zyra do të korrigjojë gabimet e veta, sipas detyrës zyrtare ose sipas kërkesës, pa pagesë.

3. [Kërkesa e vetme] Neni 21/4 do të zbatohet, *mutatis mutandis*, për kërkesat për korrigjimin e një gabimi, me kusht që gabimi dhe korrigjimi i kërkuar të jenë të njëjtë për të gjitha aplikimet dhe regjistrimet në fjalë.

4. [Prova] Një palë kontraktuese mund të kërkojë që provat në mbështetje të kërkesës të dorëzohen në zyrë vetëm kur zyra mund të dyshojë në mënyrë të arsyeshme se gabimi i pretenduar në fakt është një gabim, ose kur mund të dyshojë në mënyrë të arsyeshme mbi vërtetësinë e ndonjë çështjeje të përfshirë në ndonjë dokument të paraqitur, në lidhje me kërkesën për korrigjimin e një gabimi.

5. [Ndalimi i kërkesave të tjera] Asnjë palë kontraktuese nuk mund të kërkojë që të përmbushen kërkesa formale të ndryshme nga ato të përmendura në paragrafët 1 deri në 4, në lidhje me kërkesën e përmendur në paragrafin 1, përveç rasteve kur parashikohet ndryshe në këtë Traktat ose të përcaktuara në rregullore.

6. [Përfshirja] Një palë kontraktuese mund të përjashtojë zbatimin e këtij neni, në lidhje me çdo gabim që duhet të korrigjohet në atë palë kontraktuese sipas një procedure për ripublikimin e regjistrimit.

Neni 24

Asistenca teknike dhe ngritja e kapaciteteve

1. [Parimet] Ndihma teknike do:

i. të jetë e orientuar drejt zhvillimit, e bazuar në kërkesë, transparente, e fokusuar dhe e përshtatshme për forcimin e kapaciteteve të vendeve përfituese për të zbatuar Traktatin;

ii. të marrë parasysh prioritetet dhe nevojat specifike të vendeve që marrin ndihmë për t'u mundësuar përdoruesve që të përfitojnë plotësisht nga dispozitat e Traktatit.

2. [Asistenca teknike dhe ngritja e kapaciteteve] a) Aktivitetet e asistencës teknike dhe ngritjes së kapaciteteve të ofruara sipas këtij Traktati, do të jenë



për zbatimin e këtij Traktati dhe, kur kërkohet, përfshijnë asistencë për:

i. krijimin e kuadrit ligjor të nevojshëm dhe rishikimin e praktikave dhe procedurave administrative të autoriteteve të regjistrimit të disenjove;

ii. ngritja e kapaciteteve të nevojshme të zyrave, duke përfshirë por pa u kufizuar në ofrimin e trajnimeve për burimet njerëzore, mbështetjen teknologjike dhe rritjen e ndërgjegjësimit;

b) Organizata kërkohet të ofrojë, në përputhje me rregullat dhe rregulloret financiare të WIPO-s, financim për asistencën teknike dhe ndërtimin e kapacitetit për zbatimin e Konventës, në përputhje me paragrafët 1, 2 “a”, 3 “a” dhe nenin 26/1 “c” dhe 26/2 “vi”. Gjithashtu, Organizata inkurajohet të lidhë marrëveshje me organizata ndërkombëtare financiare, organizata ndërqeveritare dhe qeveritë e vendeve marrëse për të ofruar mbështetje financiare për asistencën teknike sipas këtij Traktati.

3. *[Dispozita të tjera]* a) Palët kontraktuese inkurajohen të marrin pjesë në bibliotekat digjitale të Organizatës për disenjot e regjistruara, për të cilat Byroja Ndërkombëtare do të mundësojë aksesin. Palët kontraktuese inkurajohen, gjithashtu, të komunikojnë informacionin e publikuar për disenjot e regjistruara nëpërmjet këtyre sistemeve. Byroja Ndërkombëtare do të mbështesë palët kontraktuese në përpjekjet e tyre për të shkëmbyer informacion nëpërmjet këtyre sistemeve. Byroja Ndërkombëtare kërkohet të mundësojë aksesin në bibliotekat digjitale përkatëse të zyrave;

b) Palët kontraktuese të këtij Traktati mund të krijojnë një sistem reduktimi të tarifave në interes të aplikantëve.

Neni 25 Rregulloret

1. *[Përmbajtja]* a) Rregulloret e bashkëlidhura këtij Traktati parashikojnë rregulla, në lidhje me:

i. çështjet që ky Traktat parashikon shprehimisht të rregullohen me rregullore;

ii. çdo detaj të dobishëm në zbatimin e dispozitave të këtij Traktati;

iii. çdo kërkesë, çështje apo procedurë administrative;

b) Rregulloret parashikojnë, gjithashtu, botimin e Formularëve Model Ndërkombëtar që do të vendosen nga Asambleja.

2. *[Ndryshimi i rregullores]* Në bazë të paragrafit 3, çdo ndryshim i rregullores do të kërkojë tre të katërtat e votave të hedhura.

3. *[Kërkesa për unanimitetin]* a) Rregulloret mund të specifikojnë dispozita të rregulloreve të cilat mund të ndryshohen vetëm me unanimitet.

b) Çdo ndryshim i rregulloreve që rezulton në shtimin e dispozitave ose fshirjen e dispozitave nga ato të specifikuara në rregullore, në përputhje me nënparagrafin “a”, do të kërkojë unanimitet;

c) Në përcaktimin nëse arrihet unanimiteti, do të merren parasysh vetëm votat e hedhura. Abstenimet nuk do të konsiderohen si vota.

4. *[Konflikti ndërmjet Traktatit dhe rregulloreve]* Në rast konflikti midis dispozitave të këtij Traktati dhe atyre të rregullores, këto të parat do të kenë përparësi.

Neni 26 Asambleja

1. *[Përbërja]* a) Palët kontraktuese do të kenë një Asamble;

b) Çdo palë kontraktuese do të përfaqësohet në Asamble nga një delegat, i cili mund të asistohet nga delegatë, këshilltarë dhe ekspertë alternativë. Çdo delegat mund të përfaqësojë vetëm një palë kontraktuese;

c) Shpenzimet e secilit delegacion do të mbulohen nga pala kontraktuese që ka caktuar delegimin. Asambleja mund t'i kërkojë Organizatës të japë ndihmë financiare për të lehtësuar pjesëmarrjen e delegacioneve të palëve kontraktuese që konsiderohen si vende në zhvillim, në përputhje me praktikën e vendosur të Asamblesë së Përgjithshme të Kombeve të Bashkuara ose vendeve më pak të zhvilluara ose që janë vende në tranzicion drejt një ekonomie tregu.

2. *[Detyrat]* Asambleja do:

i. të trajtojë çështjet në lidhje me zhvillimin/hartimin e këtij Traktati;

ii. të krijojë Formularë Model Ndërkombëtarë, të përmendura në nenin 25/1 “b”;

iii. të ndryshojë rregulloret;

iv. të përcaktojë kushtet për datën e zbatimit të çdo ndryshimi të përmendur në pikën “iii”;

v. të monitorojë, në çdo seancë të zakonshme, asistencën teknike të dhënë për zbatimin e këtij Traktati;

vi. t'i kërkojë Byrosë Ndërkombëtare, me synimin për të lehtësuar zbatimin e këtij Traktati, që



të ofrojë asistencë teknike, veçanërisht për vendet në zhvillim dhe vendet më pak të zhvilluara, në përputhje me nenin 24;

vii. kryen funksione të tjera që janë të përshtatshme për zbatimin e dispozitave të këtij Traktati.

3. [Kuorumi] a) Gjysma e anëtarëve të Asamblesë që janë shtete, do të përbëjnë një kuorum;

b) Pavarësisht nga nënparagrafi “a”, nëse, në çdo seancë, numri i anëtarëve të Asamblesë që janë shtete dhe janë të përfaqësuar është më pak se gjysma, por i barabartë ose më shumë se një e treta e anëtarëve të Asamblesë që janë shtete, Asambleja mund të marrë vendime, por, me përjashtim të vendimeve në lidhje me procedurën e saj, të gjitha vendimet e tilla do të hyjnë në fuqi vetëm nëse plotësohen kushtet e përcaktuara më poshtë. Byroja Ndërkombëtare do t’ua komunikojë vendimet e përmendura anëtarëve të Asamblesë që janë shtete dhe nuk ishin përfaqësuar dhe i fton ata të shprehin me shkrim votën ose abstenimin e tyre brenda një periudhe tremujore nga data e komunikimit. Nëse, në përfundimin e kësaj periudhe, numri i atyre anëtarëve që kanë shprehur në këtë mënyrë votën ose abstenimin, arrin numrin e anëtarëve që mungonin për arritjen e kuorumit seancën përkatëse, këto vendime do të hyjnë në fuqi, me kusht që në të njëjtën kohë të vazhdojë të jetë e nevojshme shumica e kërkuar.

4. [Marrja e vendimeve në Asamble] a) Asambleja do të përpikët të marrë vendimet e saj me konsensus;

b) Kur një vendim nuk mund të merret me konsensus, çështja në fjalë do të vendoset me votim. Në një rast të tillë:

i. secila palë kontraktuese që është shtet, do të ketë një votë dhe do të votojë vetëm në emrin e saj; dhe

ii. çdo palë kontraktuese që është organizatë ndërqeveritare mund të marrë pjesë në votim, në vend të shteteve anëtare të saj, me një numër votash të barabartë me numrin e shteteve anëtare të saj të cilat janë palë në këtë Traktat. Asnjë organizatë e tillë ndërqeveritare nuk do të marrë pjesë në votim nëse ndonjë nga shtetet e saj anëtare ushtron të drejtën e votës dhe *anasjelltas*. Përveç kësaj, asnjë organizatë e tillë ndërqeveritare nuk do të marrë pjesë në votim nëse ndonjë nga shtetet e saj anëtare palë në këtë Traktat është një shtet anëtar i një organizate tjetër të tillë ndërqeveritare dhe kjo organizatë tjetër ndërqeveritare merr pjesë në atë votim.

5. [Shumica] a) Në bazë të nenit 25/2 dhe 3, vendimet e Kuvendit do të kërkojnë dy të tretat e votave të hedhura;

b) Në përcaktimin nëse është arritur shumica e kërkuar, vetëm votat e hedhura do të merren parasysh. Abstenimet nuk do të konsiderohen si vota.

6. [Seancat] Asambleja do të mbledhet me thirrjen e drejtorit të përgjithshëm dhe, në mungesë të rrethanave të jashtëzakonshme, gjatë të njëjtes periudhë dhe në të njëjtin vend si Asambleja e Përgjithshme e Organizatës.

7. [Rregullorja e punës] Asambleja vendos rregulloren e vet të punës, duke përfshirë rregullat për thirrjen e seancave të jashtëzakonshme.

Neni 27

Byroja Ndërkombëtare

1. [Detyrat Administrative] a) Byroja Ndërkombëtare do të kryejë detyrat administrative në lidhje me këtë Traktat;

b) Në veçanti, Byroja Ndërkombëtare do të përgatisë takimet dhe do të sigurojë Sekretariatin e Asamblesë dhe të komisioneve të ekspertëve dhe grupeve të punës që mund të krijohen nga Asambleja.

2. [Takime të tjera përveç seancave të Asamblesë] Drejtori i përgjithshëm thërret çdo komision dhe grup pune të krijuar nga Asambleja.

3. [Roli i Byrosë Ndërkombëtare në Asamble dhe takime të tjera] a) Drejtori i përgjithshëm dhe personat e caktuar nga drejtori i përgjithshëm do të marrin pjesë, pa të drejtë vote, në të gjitha mbledhjet e Asamblesë, komisionet dhe grupet e punës të krijuara nga Asambleja;

b) Drejtori i përgjithshëm ose një anëtar personeli i caktuar nga drejtori i përgjithshëm, do të jetë Sekretari i Asamblesë dhe i komiteteve dhe grupeve të punës të përmendura në nënparagrafin “a”.

4. [Konferencat] a) Byroja Ndërkombëtare, në përputhje me udhëzimet e Asamblesë, do të bëjë përgatitjet për çdo konferencë rishikimi;

b) Byroja Ndërkombëtare mund të konsultohet me shtetet anëtare të Organizatës, organizatat ndërqeveritare dhe organizatat joqeveritare ndërkombëtare dhe kombëtare në lidhje me përgatitjet në fjalë;



c) Drejtori i përgjithshëm dhe personat e caktuar nga drejtori i përgjithshëm do të marrin pjesë, pa të drejtë vote, në diskutimet në konferencat e rishikimit.

5. *[Detyra të tjera]* Byroja Ndërkombëtare do të kryejë çdo detyrë tjetër që i është caktuar në lidhje me këtë Traktat.

Neni 28 Rishikimi

Ky Traktat mund të rishikohet vetëm nga një konferencë diplomatike. Thirrja e çdo konference diplomatike vendoset nga Asambleja.

Neni 29 Bërja palë e Traktatit

1. *[Përshtatshmëria]* Subjektet e mëposhtme mund të nënshkruajnë dhe, në bazë të paragrafëve 2 dhe 3, dhe nenit 30/1 dhe 3, të bëhen palë në këtë Traktat:

i. çdo shtet anëtar i Organizatës, në lidhje me të cilin disenjot industriale mund të regjistrohen ose patentohen në zyrën e tij;

ii. çdo organizatë ndërqeveritare që mban një zyrë në të cilën disenjot industriale mund të regjistrohen me efekt në territorin në të cilin zbatohet traktati themelues i organizatës ndërqeveritare, në të gjitha shtetet e saj anëtare ose në ato të shteteve të saj anëtare që janë caktuar për këtë qëllim në aplikimin përkatës, me kusht që të gjitha shtetet anëtare të organizatës ndërqeveritare të jenë anëtarë të Organizatës;

iii. çdo shtet anëtar i Organizatës, në lidhje me të cilin disenjot industriale mund të regjistrohen vetëm nëpërmjet zyrës së një shteti tjetër të specifikuar që është anëtar i Organizatës;

iv. çdo shtet anëtar i Organizatës, në lidhje me të cilin disenjot industriale mund të regjistrohen vetëm nëpërmjet zyrës së mbajtur nga një organizatë ndërqeveritare, anëtar i së cilës është ai shtet;

v. çdo shtet anëtar i Organizatës, në lidhje me të cilin disenjot industriale mund të regjistrohen vetëm nëpërmjet një zyre të përbashkët për një grup shtetesh anëtare të Organizatës.

2. *[Ratifikimi ose Aderimi]* Çdo subjekt i përmendur në paragrafin 1 mund të depozitojë:

i. një instrument ratifikimi, nëse ka nënshkruar këtë Traktat;

ii. një instrument aderimi, nëse nuk e ka nënshkruar këtë Traktat.

3. *[Data kur depozitimi hyn në fuqi]* Data kur depozitimi i një instrumenti ratifikimi ose aderimi hyn në fuqi do të jetë:

i. në rastin e një shteti të përmendur në paragrafin 1 “i”, data në të cilën instrumenti i atij shteti është depozituar;

ii. në rastin e një organizate ndërqeveritare, data në të cilën është depozituar instrumenti i asaj organizate ndërqeveritare;

iii. në rastin e një shteti të përmendur në paragrafin 1 “iii”, data kur përmbushet kushti i mëposhtëm: instrumenti i atij shteti është depozituar dhe instrumenti i shtetit tjetër të specifikuar është depozituar;

iv. në rastin e një shteti të përmendur në paragrafin 1 “iv”, data e zbatuar sipas pikës “ii”, më sipër;

v. në rastin e një shteti anëtar të një grupi shtetesh të përmendur në paragrafin 1 “v”, data në të cilën janë depozituar instrumentet e të gjitha shteteve anëtare të grupit.

Neni 30 Hyrja në fuqi; data e hyrjes në fuqi e ratifikimit dhe aderimit

1. *[Instrumentet që duhen marrë në konsideratë]* Për qëllime të këtij neni, vetëm instrumentet e ratifikimit ose aderimit që janë depozituar nga subjektet e përmendura në nenin 29/1 dhe që kanë një datë efektive sipas nenit 29/3 do të merren parasysh.

2. *[Hyrja në fuqi e Traktatit]* Ky Traktat do të hyjë në fuqi tre muaj pasi 15 shtetet ose organizatat ndërqeveritare të përmendura në nenin 29/1 “ii”, të kenë depozituar instrumentet e tyre të ratifikimit ose aderimit.

3. *[Hyrja në fuqi e ratifikimit dhe aderimeve pas hyrjes në fuqi të traktatit]* Çdo subjekt që nuk mbulohet nga paragrafi 2, do të jetë i detyruar ligjërisht nga ky Traktat tre muaj pas datës në të cilën ka depozituar instrumentin e tij të ratifikimit ose aderimit.

Neni 31 Rezervat

1. *[Rezerva mbi nenin 5/2 “b”]* Çdo shtet ose organizatë ndërqeveritare mund të shpallë, përmes një rezerve, se pavarësisht nenit 5/2 “b”, ligji i saj i



zbatueshëm në momentin që bëhet pjesë e kësaj Konvente, nuk lejon që aplikanti ose një person tjetër i interesuar, i cili nuk ka asnjë vendbanim apo ndërmarrje industriale ose tregtare të vërtetë dhe efektive në territorin e atij shteti, ose organizate ndërqeveritare, të veprojë për veten e tij/saj para zyrës për regjistrimin e një aplikimi, për qëllim të datës së regjistrimit.

2. [Rezerva mbi nenet 7, 10/1, 16/2 dhe/ose 19/2] Çdo shtet ose organizatë ndërqeveritare, ligji i zbatueshëm i së cilës në momentin që bëhet pjesë e këtij Traktati nuk është në përputhje me nenet 7, 10/1, 16/2 dhe/ose 19/2, mund të shpallë përmes një rezerve, se nuk do të jetë e detyruar ligjërisht nga nenet 7, 10/1, 16/2 dhe/ose 19/2).

3. [Modalitetet] Çdo rezervë në përputhje me paragrafët 1 ose 2 duhet të bëhet nëpërmjet një deklarate që shoqëron instrumentin e ratifikimit ose aderimit në këtë Traktat nga shteti ose organizata ndërqeveritare që bën rezervën.

4. [Tërheqja] Çdo rezervë sipas paragrafëve 1 ose 2 mund të tërhiqet në çdo kohë.

5. [Ndalimi i rezervave të tjera] Nuk do të lejohet asnjë rezervë për këtë Traktat përveç rezervave të lejuara sipas paragrafëve 1 ose 2.

Neni 32

Prishja e marrëveshjes me Traktatin

1. [Njoftimi] Çdo palë kontraktuese mund të denoncojë këtë Traktat dhe të mos jetë më i detyruar nga kushtet e këtij Traktati me anë të një njoftimi drejtuar drejtorit të përgjithshëm.

2. [Data e hyrjes në fuqi] Prishja e marrëveshjes me Traktatin do të hyjë në fuqi një vit nga data në të cilën drejtori i përgjithshëm ka marrë njoftimin. Kjo nuk do të ndikojë në zbatimin e këtij Traktati për çdo aplikim në pritje ose për disenjo industriale të regjistruara në lidhje me palën kontraktuese denoncuese, deri në kohën e përfundimit të periudhës njëvjeçare në fjalë, me kusht që pala kontraktuese, pas përfundimit të periudhës së përmendur njëvjeçare, të ndërpresë zbatimin e këtij Traktati për çdo regjistrim, duke filluar nga data kur ky regjistrim është përcaktuar për rinovim.

Neni 33

Gjuhët e Traktatit; nënshkrimi

1. [Tekste origjinale; tekste zyrtare] a) Ky Traktat do të nënshkruhet në një origjinal të vetëm në gjuhët

angleze, arabe, kineze, frënge, ruse dhe spanjolle, ku të gjitha tekstet janë njëloj autentike;

b) Një tekst zyrtar në një gjuhë që nuk përmendet në nënparagrafin “a” që është gjuhë zyrtare e një pale kontraktuese, do të hartohet nga drejtori i përgjithshëm pas konsultimit me palën kontraktuese në fjalë dhe çdo palë tjetër kontraktuese të interesuar.

2. [Afati kohor për nënshkrim] Ky Traktat do të mbetet i hapur për nënshkrim në selinë e Organizatës për një vit pas miratimit të tij.

Neni 34

Depozitari

Drejtori i përgjithshëm do të jetë depozitari i këtij Traktati.

RREGULLORET SIPAS TRAKTATIT TË RIADIT PËR DISENJOT

Rregulli 1 Shprehjet e shkurtuara

Rregulli 2 Detajet në lidhje me aplikimin

Rregulli 3 Detajet në lidhje me paraqitjen e disenjës industriale

Rregulli 4 Detajet në lidhje me përfaqësuesit, adresën për dorëzimin ose adresën për korrespondencë

Rregulli 5 Detajet në lidhje me datën e paraqitjes së aplikimit

Rregulli 6 Detajet në lidhje me publikimin

Rregulli 7 Detajet në lidhje me komunikimet

Rregulli 8 Identifikimi i një aplikimi pa numrin e tij të aplikimit

Rregulli 9 Detajet në lidhje me rinovimin

Rregulli 10 Detajet në lidhje me lehtësitë për afatet kohore

Rregulli 11 Detajet në lidhje me rivendosjen e të drejtave pas një konstatimi nga Zyra për Kujdes të Duhur ose Pavullnetshmëri, sipas nenit 15

Rregulli 12 Detajet në lidhje me korrigjimin ose shtimin e kërkesës për prioritet dhe rivendosjen e të drejtës së prioritetit, sipas nenit 16

Rregulli 13 Detajet në lidhje me kërkesat për regjistrimin e një licence ose interesi garancie, ose për ndryshimin, ose anulimin e regjistrimit të një licence, ose interesi garancie

Rregulli 14 Detajet në lidhje me kërkesën për regjistrimin e një ndryshimi në pronësi



Rregulli 15 Detajet në lidhje me kërkesën për regjistrimin e një ndryshimi në emër ose adresë

Rregulli 16 Detajet në lidhje me kërkesën për korrigjimin e një gabimi

Rregulli 17 Formulari Model Ndërkombëtar

Rregulli 18 Kërkesa për unanimitet sipas nenit 25/3 “a”

RREGULLI 1 SHPREHJET E SHKURTUARA

1. *[Shprehjet e shkurtuara të përcaktuara në rregullore]*
Për qëllimet e kësaj rregulloreje, përveç rasteve kur shprehimisht përcaktohet ndryshe:

i. “Traktati” nënkupton Traktatin e Riadit për Disenjt;

ii. “Nen” i referohet nenit të specifikuar të Traktatit;

iii. “Klasifikimi i Lokarnos” nënkupton klasifikimin e vendosur nga Marrëveshja e Lokarnos që përcakton një klasifikim ndërkombëtar për disenjt industriale, të nënshkruar në Lokarno, më 8 tetor 1968, të rishikuar dhe ndryshuar;

iv. “Licencë ekskluzive” nënkupton një licencë që i jepet vetëm një të licencuari dhe që e përjashton mbajtësin nga përdorimi i disenjos industriale dhe nga dhënia e licencave për çdo person tjetër;

v. “Licencë e vetme” nënkupton një licencë e cila i jepet vetëm një të licencuari dhe e përjashton mbajtësin nga dhënia e licencave për çdo person tjetër, por nuk e përjashton mbajtësin nga përdorimi i disenjos industriale;

vi. “Licencë joekskluzive” nënkupton licencën e cila nuk e përjashton mbajtësin nga përdorimi i disenjos industriale ose nga dhënia e licencave për ndonjë person tjetër.

2. *[Shprehjet e shkurtuara të përcaktuara në Traktat]*
Shprehjet e shkurtuara të përcaktuara në nenin 1 për qëllimet e Traktatit, do të kenë të njëjtin kuptim për qëllimet e kësaj rregulloreje.

RREGULLI 2 DETAJE NË LIDHJE ME APLIKIMIN

1. *[Kërkesa të tjera sipas nenit 4]* Përveç kërkesave të parashikuara në nenin 4, një palë kontraktuese mund të kërkojë që një aplikim të përmbajë disa ose të gjithë treguesit ose elementet e mëposhtme:

i. një tregues për klasën e klasifikimit të Lokarnos së cilës i përket produkti që përfshin disenjon

industriale ose në lidhje me të cilin do të përdoret disenjoja industriale;

ii. një kërkesë;

iii një deklaratë për risinë;

iv. një përshkrim;

v. të dhënat në lidhje me identitetin e krijuesit të disenjos industriale;

vi. një deklaratë që krijuesi çmon se është vetë ai krijuesi i disenjos industriale;

vii. kur aplikanti nuk është krijuesi i disenjos industriale, një deklaratë e caktimit ose, sipas dëshirës së aplikantit, prova të tjera të transferimit të disenjos tek aplikanti i pranuar nga zyra;

viii. kur aplikanti është person juridik, natyrën juridike të atij personi juridik dhe shtetin, dhe kur është e zbatueshme, njësinë territoriale brenda atij shteti, sipas ligjit të të cilit është organizuar ky person juridik;

ix. emrin e një shteti të cilit aplikanti i përket si shtetas, nëse ai/ajo është shtetas i ndonjë shteti, emri i një shteti në të cilin aplikanti ka vendbanimin e tij/saj, nëse ka, dhe emrin e një shteti në të cilin aplikanti ka një ndërmarrje reale dhe efektive industriale ose tregtare, nëse ka;

x. një tregues të çdo aplikimi ose regjistrimi paraprak, ose informacion tjetër për të cilin aplikanti është në dijeni, i cili mund të ketë ndikim në pranueshmërinë për regjistrimin e disenjos industriale;

xi. kur aplikanti dëshiron të mbajë disenjon industriale të papublikuar për një periudhë kohore, një kërkesë për këtë qëllim;

xii. kur aplikimi përfshin më shumë se një disenjo industriale, një tregues për numrin e disenjove industriale të përfshira;

xiii. një tregues të afatit të mbrojtjes për të cilën është paraqitur kërkesa;

xiv. kur një palë kontraktuese kërkon pagesën e një tarife në lidhje me një aplikim, provat se pagesa është kryer;

xv. kur është e zbatueshme, një tregues të disenjos së pjesshme;

xvi. kur është e zbatueshme, një kërkesë për publikim të mëparshëm.

2. *[Kërkesat në rastin e aplikimeve të ndara]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë që, kur një aplikim duhet të trajtohet si një aplikim i ndarë, aplikimi të përmbajë sa vijon:

i. një tregues për këtë qëllim;



ii. numrin dhe datën e depozitimit të aplikimit fillestar.

3. *[Disenjoja e pjesshme]* Një palë kontraktuese, nëse ligji i zbatueshëm e lejon, do të lejojë që aplikimi të kryhet ndaj një disenjoje të përfshirë në një pjesë të një artikulli ose produkti.

RREGULLI 3 DETAJET NË LIDHJE ME PARAQITJEN E DISENJOS INDUSTRIALE

1. *[Forma e paraqitjes së disenjos industriale]* a) Paraqitja e disenjos industriale, sipas dëshirës së aplikantit, do të jetë në formën e:

- i. fotografive;
- ii. riprodhimeve grafike;
- iii. çdo paraqitjeje tjetër vizuale të pranuar nga zyra;

iv. një kombinim të ndonjë prej formave të mësipërme, aty ku lejohet sipas ligjit në fuqi;

b) Paraqitja e disenjos industriale, sipas dëshirës së aplikantit, mund të jetë me ngjyra ose bardh e zi;

c) Disenjoja industriale do të paraqitet si element i vetëm, me përjashtim të çdo përmbajtjeje tjetër.

2. *[Të dhënat në lidhje me paraqitjen]* Pavarësisht nga paragrafi 1 “c”, paraqitja e disenjos industriale mund të përfshijë:

i. përmbajtje që nuk bëjnë pjesë në disenjon e pretenduar, nëse ajo tregohet me mjete vizuale siç janë vijat me pika ose të thyera dhe/ose, nëse lejohet nga ligji përkatës, identifikohen si të tilla në përshkrim;

ii. hijezim, për të treguar konturet ose vëllimin e një disenjoje tredimensionale.

3. *[Pikëpamjet]* a) Disenjo industriale, sipas zgjedhjes së aplikantit, mund të paraqitet nga një pikëpamje që zbulon plotësisht disenjon industriale ose nga disa pikëpamje të ndryshme që zbulojnë plotësisht disenjon industriale;

b) Pavarësisht nga nënparagrafi “a”, mund të kërkojnë nga zyra pamje shtesë, të veçanta, kur këto pamje janë të nevojshme për të treguar plotësisht produktin ose produktet që përfshijnë disenjon industriale ose në lidhje me të cilat do të përdoret disenjoja industriale. Megjithatë, pamjet shtesë që zbulojnë përmbajtje të reja që ndikojnë në disenjon industriale, të cilat nuk janë të nxjerra nga pikëpamja ose pikëpamjet origjinale, nuk duhet të pranohen.

4. *[Numri i kopjeve të paraqitjes]* Nuk mund të kërkojë më shumë se një kopje për çdo paraqitje të

disenjos industriale kur aplikimi është dorëzuar në mënyrë elektronike dhe jo më shumë se tre kopje kur aplikimi është dorëzuar në letër.

RREGULLI 4 DETAJET NË LIDHJE ME PËRFAQËSUESIT, ADRESËN PËR DORËZIM OSE ADRESËN PËR KORRESPONDENCË

1. *[Caktimi i përfaqësuesit sipas nenit 5/4; prokura]* a) Kurdoherë që një palë kontraktuese lejon ose kërkon që një aplikant, mbajtës ose person tjetër i interesuar të përfaqësohet nga një përfaqësues përpara zyrës, ajo mund të kërkojë që përfaqësuesi të caktohet në një komunikim të veçantë (në vijim: “prokurë”), duke treguar emrin e aplikantit, mbajtësit ose personit tjetër të interesuar, sipas rastit, si dhe emrin dhe adresën e përfaqësuesit;

b) Prokura mund të lidhet me një ose më shumë aplikime dhe/ose regjistrime të identifikuara në prokurë ose, me ndonjë përjashtim të treguar nga personi që emëron, me të gjitha aplikimet dhe/ose regjistrimet ekzistuese dhe të ardhshme të atij personi;

c) Prokura mund të kufizojë kompetencat e përfaqësuesit në disa akte. Një palë kontraktuese mund të kërkojë që çdo prokurë, sipas të cilës përfaqësuesi ka të drejtë të tërheqë një aplikim ose të dorëzojë një regjistrim, të përmbajë një tregues të shprehur për këtë qëllim.

2. *[Afati kohor sipas nenit 5/6]* Afati kohor i përmendur në nenin 5/6 do të jetë jo më pak sesa një muaj nga data e njoftimit të përmendur në atë nen, në rastet kur adresa e aplikantit, mbajtësit ose presonit tjetër të interesuar ndodhet në territorin e palës kontraktuese që bën njoftimin dhe jo më pak se dy muaj nga data e njoftimit kur një adresë e tillë është jashtë territorit të asaj pale kontraktuese.

3. *[Provat]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë që të depozitohen prova në zyrë kur zyra mund të dyshojë në mënyrë të arsyeshme vërtetësinë e ndonjë treguesi të përfshirë në komunikimet e përmendura në paragrafin 1.



RREGULLI 5 DETAJET NË LIDHJE ME DATËN E DEPOZITIMIT

Afati kohor i përmendur në nenin 6/4 do të jetë jo më pak sesa një muaj nga data e njoftimit të përmendur në atë nen.

RREGULLI 6 DETAJET NË LIDHJE ME PUBLIKIMIN

Periudha minimale e përmendur në nenin 10/1, do të jetë gjashtë muaj nga data e depozitimit.

RREGULLI 7 DETAJET NË LIDHJE ME KOMUNIKIMET

1. *[Detajet në lidhje me nenin 12/3]* a) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që adresa për korrespondencën e përmendur në nenin 12/3 “i” dhe adresa e dorëzimit e përmendur në nenin 12/3 “ii”, të jetë në një territor të përcaktuar nga ajo palë kontraktuese.

b) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që aplikanti, mbajtësi ose personi tjetër i interesuar të përfshijë disa ose të gjithë të dhënat e kontaktit të mëposhtme në çdo komunikim:

- i. numër telefoni;
- ii. numër telefaksimileje;
- iii. adresë email-i.

2. *[Treguesit Shoqërues të Nënshkrimit të Komunikimit në Letër]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë që nënshkrimi i personit fizik të shoqërohet nga:

i. një tregues, me shkronja të emrit kryesor dhe mbiemrit të familjes dhe të emrit ose emrave të dhënë ose dytësorë të atij personi ose, sipas dëshirës së tij, të emrit ose emrave të përdorur zakonisht nga personi në fjalë;

ii. një tregues për cilësinë në të cilën ai person ka nënshkruar, kur një cilësi e tillë nuk është e dukshme nga leximi i komunikimit.

3. *[Data e nënshkrimit]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë që një nënshkrim të shoqërohet me një tregues të datës në të cilën është kryer nënshkrimi. Kur ky tregues kërkohet por nuk jepet, data e nënshkrimit do të konsiderohet të jetë data në të cilën është marrë nga zyra komunikimi që mban nënshkrimin ose, nëse pala kontraktuese e lejon këtë, një datë më e hershme se data e fundit.

4. *[Nënshkrimi i komunikimeve në letër]* Kur një komunikim me zyrën e një pale kontraktuese është në letër dhe kërkohet një nënshkrim, ajo palë kontraktuese:

i. sipas pikës “iii”, do të pranojë një nënshkrim të shkruar me dorë;

ii. mund të lejojë, në vend të një nënshkrimi të shkruar me dorë, përdorimin e formave të tjera të nënshkrimit, të tilla si një nënshkrim i printuar ose i stampuar, ose përdorimin e një vule ose etikete me barkod;

iii. kur personi fizik që nënshkruan komunikimin është shtetas i palës kontraktuese në fjalë dhe adresa e këtij personi ndodhet në territorin e saj ose kur personi juridik në emër të të cilit është nënshkruar komunikimi, është i organizuar sipas ligjit të saj dhe ka ose një vendbanim ose një ndërmarrje reale dhe efektive industriale ose tregtare në territorin e saj, mund të kërkojë që të përdoret një vulë në vend të një nënshkrimi të shkruar me dorë.

5. *[Vërtetimi, noterizimi, autentifikimi, legalizimi ose vërtetimi tjetër i nënshkrimit të komunikimeve në letër]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë vërtetimin, noterizimin, autentifikimin, legalizimin ose vërtetim tjetër të çdo nënshkrimi të një komunikimi në letër, sipas nenit 12/4 “b”, nëse komunikimi lidhet me tërheqjen e një aplikimi ose dorëzimin e një regjistrimi.

6. *[Nënshkrimi i komunikimeve në letër të dorëzuara me mjete elektronike transmetimi]* Një palë kontraktuese që parashikon që komunikimet në letër të depozitohen me mjete elektronike transmetimi, do të konsiderojë çdo komunikim të tillë të nënshkruar nëse një paraqitje grafike ose tjetër e një nënshkrimi të pranuar nga ajo palë kontraktuese sipas paragrafit 4, shfaqet në komunikim siç është marrë.

7. *[Originali i një komunikimi në letër të dorëzuar me mjete elektronike të transmetimit]* Një palë kontraktuese që parashikon që komunikimet në letër të dorëzohen me mjete elektronike të transmetimit, mund të kërkojë që origjinali i çdo komunikimi të tillë të depozitohet në zyrë:

i. shoqëruar me një letër që identifikon atë transmetim të mëparshëm; dhe

ii. brenda një afati kohor i cili do të jetë të paktën një muaj nga data në të cilën zyra ka marrë komunikimin me mjete elektronike transmetimi.

8. *[Vërtetimi i komunikimeve në formë elektronike]* Një palë kontraktuese që lejon paraqitjen e komunikimeve në formë elektronike, mund të



kërkojë që çdo komunikim i tillë të vërtetohet nëpërmjet një sistemi të vërtetimit elektronik, siç përcaktohet nga ajo palë kontraktuese.

9. *[Data e marrjes]* Një palë kontraktuese do të jetë e lirë që të përcaktojë rrethanat në të cilat marrja e një dokumenti ose pagesa e një tarife do të konsiderohet se përbën marrje nga zyra ose pagesë ndaj saj në rastet kur dokumenti është marrë realisht, ose pagesa është kryer realisht për:

- i. një degë ose nënzyrë të Zyrës;
- ii. një zyrë kombëtare në emër të zyrës së palës kontraktuese, ku pala kontraktuese është një organizatë ndërqeveritare;
- iii. një shërbim postar zyrtar;
- iv. një shërbim shpërndarjeje ose një agjenci, të specifikuar nga pala kontraktuese;
- v. një adresë të ndryshme nga adresat e caktuara të Zyrës.

10. *[Dosja elektronike]* Në bazë të paragrafit 9, kur një palë kontraktuese parashikon paraqitjen e një komunikimi në formë elektronike ose me mjete elektronike të transmetimit dhe komunikimi është paraqitur në këtë mënyrë, data në të cilën zyra e asaj pale kontraktuese merr komunikimin në këtë formë ose me mjete të tilla, do të përbëjë datën e marrjes së komunikimit.

11. *[Treguesit sipas nenit 12/7]* a) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që në çdo komunikim:

- i. të tregojë emrin dhe adresën e aplikantit, mbajtësit ose personit tjetër të interesuar;
- ii. të tregojë numrin e aplikimit ose regjistrimit me të cilin lidhet;
- iii. të përmbajë numrin ose tregues tjetër në të cilin ai/ajo është i regjistruar ku aplikanti, mbajtësi ose personi tjetër i interesuar është i regjistruar në zyrë;

iv. kur një palë kontraktuese kërkon pagesën e një tarife në lidhje me një procedurë para zyrës, të përmbajë treguesit e nevojshëm për zyrën e palës kontraktuese për të mbledhur tarifat, duke përfshirë shumën e tarifës dhe mënyrën e pagesës së saj;

b) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që çdo komunikim nga një përfaqësues për qëllimet e një procedure përpara zyrës, të përmbajë:

- i. emrin dhe adresën e përfaqësuesit;
- ii. një referencë për prokurën në bazë të së cilës vepron përfaqësuesi;

iii. ku përfaqësuesi është i regjistruar në zyrë, numrin ose treguesin tjetër në të cilin është regjistruar.

RREGULLI 8 IDENTIFIKIMI I NJË APLIKIMI PA NUMRIN E TIJ TË APLIKIMIT

1. *[Mënyra e identifikimit]* Kur kërkohet që një aplikim të identifikohet me numrin e tij të aplikimit, por një numër i tillë ende nuk është lëshuar ose nuk është i njohur për aplikantin ose përfaqësuesin e tij, aplikimi do të konsiderohet i identifikuar nëse jepet sa vijon:

- i. numri i përkohshëm i aplikimit i dhënë nga zyra, nëse ka; ose
- ii. një kopje e aplikimit; ose
- iii. një paraqitje e disenjos industriale, e shoqëruar me një tregues të datës në të cilën, në dijeninë më të mirë të aplikantit ose përfaqësuesit, aplikimi është pranuar nga zyra së bashku me çdo numër identifikimi që i është dhënë aplikimit nga aplikanti ose përfaqësuesi.

2. *[Ndalimi i kërkesave të tjera]* Asnjë palë kontraktuese nuk mund të kërkojë që të përmbushen kërkesa të tjera përveç atyre të përmendura në paragrafin 1, në mënyrë që një aplikim të identifikohet kur numri i aplikimit të tij nuk është lëshuar ende ose nuk është i njohur për aplikantin, ose përfaqësuesin e tij.

RREGULLI 9 DETAJET NË LIDHJE ME RINOVIMIN

Për qëllim të nenit 13/2, periudha gjatë së cilës mund të paraqitet çdo kërkesë për rinovim dhe mund të paguhet çdo tarifë për rinovim, do të fillojë të paktën gjashtë muaj përpara datës në të cilën rinovimi është i nevojshëm dhe do të përfundojë në më pak se gjashtë muaj pas kësaj date. Nëse kërkesa për rinovim paraqitet ose tarifa është paguar pas datës në të cilën rinovimi është i nevojshëm, pranimit i kërkesës për rinovim dhe pagesa e tarifës mund të jetë objekt i pagesës së një shtese.



RREGULLI 10

DETAJET NË LIDHJE ME LEHTËSITË
NË RESPEKTIMIN E AFATEVE KOHORE

1. [Kërkesat sipas nenit 14/1] a) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që një kërkesë e përmendur në nenin 14/1:

i. të nënshkruhet nga aplikanti ose mbajtësi;
ii. të përmbajë një tregues që tregon se kërkohet një zgjatje e afatit kohor dhe identifikim i afatit kohor në fjalë;

b) Kur një kërkesë për zgjatje të afatit paraqitet pas përfundimit të afatit, pala kontraktuese mund të kërkojë që të gjitha kërkesat për veprimin në lidhje me të cilin afati kohor zbatohet, të përmbushen në të njëjtën kohë me paraqitjen e kërkesës.

2. [Periudha dhe afati kohor sipas nenit 14/1] a) Periudha e zgjatjes së një afati kohor të përmendur në nenin 14/1 do të jetë jo më pak se dy muaj nga data e përfundimit të afatit kohor që nuk është zgjatur;

b) Afati kohor i përmendur në nenin 14/1 “ii” do të përfundojë jo më herët se dy muaj nga data e përfundimit të afatit kohor që nuk është zgjatur.

3. [Kërkesat sipas nenit 14/2 “i”] Një palë kontraktuese mund të kërkojë që një kërkesë e përmendur në nenin 14/2 “i”:

i. të nënshkruhet nga aplikanti ose mbajtësi;
ii. përmbajnë një tregues që tregon se kërkohet lehtësim në lidhje me mosrespektimin e një afati, si dhe identifikimin e afatit në fjalë.

4. [Afati kohor për paraqitjen e një kërkesë sipas nenit 14/2 “ii”] Afati kohor i përmendur në nenin 14/2 “ii” do të përfundojë jo më herët se dy muaj pas një njoftimi nga zyra që aplikanti ose mbajtësi nuk e ka përmbushur afatin e caktuar nga zyra.

5. [Përgjashtimet sipas nenit 14/3] Asnjë palë kontraktuese nuk do t’i kërkohet sipas nenit 14/1 ose 2, të japë:

i. një lehtësim të dytë në lidhje me një afat kohor për të cilin lehtësimi tashmë është dhënë sipas nenit 14/1 ose 2;

ii. lehtësim për paraqitjen e një kërkesë për masë lehtësuese sipas nenit 14/1 ose 2 ose një kërkesë për rivendosje sipas nenit 15/1;

iii. lehtësim në lidhje me një afat kohor për pagesën e një tarife rinovimi;

iv. lehtësim në lidhje me një afat kohor për një veprim përpara një bordi apeli ose organi tjetër shqyrtues të krijuar në kuadër të zyrës;

v. lehtësim në lidhje me një afat kohor për një veprim në procedurat *inter partes*;

vi. lehtësim në lidhje me një afat kohor të përmendur në nenin 16/1 ose 2.

RREGULLI 11

DETAJET NË LIDHJE ME
RIVENDOSJEN E TË DREJTAVE PAS NJË
KONSTATIMI NGA ZYRA PËR KUJDES TË
DUHUR OSE PAVULLNETSHMËRI
SIPAS NENIT 15

1. [Kërkesat sipas nenit 15/1 “i”] Një palë kontraktuese mund të kërkojë që një kërkesë e përmendur në nenin 15/1 “i” të nënshkruhet nga aplikanti ose mbajtësi.

2. [Afati kohor sipas nenit 15/1 “ii”] Afati kohor për bërjen e një kërkesë dhe përmbushjen e kërkesave sipas nenit 15/1 “ii”, do të jetë më i hershëm për të përfunduar sa vijon:

i. jo më pak se dy muaj nga data e eliminimit të shkakut të mosrespektimit të afatit për veprimin në fjalë;

ii. jo më pak se 12 muaj nga data e përfundimit të afatit kohor për veprimin në fjalë, ose, kur një kërkesë lidhet me mospagesën e një tarife rinovimi, jo më pak se 12 muaj nga data e përfundimit të periudhës së tolerancës të parashikuar sipas nenit 5 *bis* të Konventës së Parisit.

3. [Përgjashtimet sipas nenit 15/2] Përgjashtimet e përmendura në nenin 15/2 janë mosrespektimi i një afati kohor:

i. për të bërë një kërkesë për lehtësim sipas nenit 14/1 ose 2 ose një kërkesë për rivendosje sipas nenit 15/1;

ii. për një veprim para një bordi të ankesave, ose organi tjetër shqyrtues, të krijuar në kuadër të zyrës;

iii. për një veprim në procedurë *inter partes*;

iv. për paraqitjen e një deklarate e cila, sipas ligjit të palës kontraktuese, mund të vendosë një datë të re depozitimi për një aplikim në pritje;

v. të përmendur në nenin 16/1 ose 2.



RREGULLI 12

DETAJET NË LIDHJE ME KORRIGJIMIN
OSE SHTIMIN E PRETENDIMIT PËR
PRIORITET DHE RIVENDOSJEN E TË
DREJTËS SË PRIORITETIT SIPAS NENIT 16

1. *[Kërkesat sipas nenit 16/1 “i”]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë që një kërkesë e përmendur në nenin 16/1 “i”, të nënshkruhet nga aplikanti.

2. *[Afati kohor sipas nenit 16/1 “ii”]* Afati kohor i përmendur në nenin 16/1 “ii” nuk duhet të jetë më pak sesa gjashtë muaj nga data e prioritetit ose, kur korrigjimi ose shtimi do të shkaktonte një ndryshim në datën e prioritetit, gjashtë muaj nga data e prioritetit të ndryshuar, cilado qoftë periudha gjashtëmujore që përfundon më herët. Pavarësisht nga sa më sipër, një kërkesë e tillë mund të paraqitet deri në përfundimin e dy muajve nga data e depozitimit.

3. *[Përjashtim]* Asnjë palë kontraktuese nuk do të jetë e detyruar të parashikojë korrigjimin ose shtimin e një pretendimi për prioritet sipas nenit 16/1, nëse kërkesa e përmendur në nenin 16/1 “i” merret pas përfundimit të shqyrtimit bazë të aplikimit.

4. *[Afatet kohore sipas nenit 16/2]* Afatet kohore të përmendura në nenin 16/2, pjesa hyrëse dhe neni 16/2 “ii” do të përfundojnë jo më pak se një muaj nga data në të cilën përfundon periudha e prioritetit.

5. *[Kërkesat sipas nenit 16/2 “i”]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë që një kërkesë e përmendur në nenin 16/2 “i”:

- i. të nënshkruhet nga aplikanti; dhe
- ii. të shoqërohet me kërkesën për prioritet kur aplikimi nuk ka kërkuar prioritetin e aplikimit të mëparshëm.

RREGULLI 13

DETAJET NË LIDHJE ME KËRKESAT
PËR REGJISTRIMIN E NJË LICENCE OSE
INTERESI GARANCIE, OSE PËR
NDRYSHIMIN OSE ANULIMIN E
REGJISTRIMIT TË NJË LICENCE, OSE
INTERESI GARANCIE

1. *[Përmbajtja e kërkesës]* a) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa për regjistrimin e një licence sipas nenit 17/1 ose 6 të përmbajë disa ose të gjithë treguesit ose elementet e mëposhtme:

- i. emrin dhe adresën e mbajtësit;

ii. kur mbajtësi ka një përfaqësues, emrin dhe adresën e atij përfaqësuesi;

iii. kur mbajtësi ka një adresë dorëzimi ose një adresë për korrespondencë, këtë adresë;

iv. emrin dhe adresën e të licencuarit;

v. kur i licencuari ka një përfaqësues, emrin dhe adresën e atij përfaqësuesi;

vi. kur i licencuari ka një adresë dorëzimi ose një adresë për korrespondencë, këtë adresë;

vii. kur i licencuari është person juridik, natyrën juridike të atij personi juridik dhe shtetin, dhe, kur aplikohet, njësia territoriale brenda atij shteti, sipas ligjit të të cilit është organizuar personi juridik në fjalë;

viii. emrin e një shteti të cilit i përket si shtetas i licencuari, nëse ai/ajo është shtetas i ndonjë shteti, emrin e një shteti në të cilin i licencuari ka vendbanimin e tij/saj, nëse ka, dhe emrin e një shteti në të cilin i licencuari ka një ndërmarrje reale dhe efektive industriale ose tregtare, nëse ka;

ix. numrin e regjistrimit të disenjës industriale që është objekt i licencës;

x. kur licenca nuk është dhënë në lidhje me të gjitha disenjtë industriale të përfshira në një regjistrim, numrin(at) e disenjës industriale për të cilën është dhënë licenca;

xi. nëse licenca është një licencë ekskluzive, një licencë joekskluzive ose një licencë e vetme;

xii. sipas rastit, që licenca lidhet vetëm me një pjesë të territorit të mbuluar nga regjistrimi, së bashku me një tregues të qartë të asaj pjese të territorit;

xiii. kohëzgjatjen e licencës;

b) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa për ndryshim ose anulim të regjistrimit të një licence, sipas nenit 18/1, të përmbajë disa ose të gjithë treguesit ose elementet e mëposhtme:

i. treguesit e specifikuar në pikat “i” deri “ix”, të nënparagrafit “a”;

ii. natyrën dhe qëllimin e ndryshimit që do të regjistrohet ose një tregues për të cilin anulimi duhet të regjistrohet.

2. *[Dokumentet Mbështetëse për regjistrimin e një licence]*

a) Kur licenca është një marrëveshje e lidhur lirisht, një palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa për regjistrimin e një licence të shoqërohet, sipas dëshirës së palës kërkuuese, me një nga pikat sa vijon:

i. një kopje të marrëveshjes, kopje e cila mund të kërkohej të vërtetohet, sipas dëshirës së palës kërkuuese, nga një noter publik ose autoritet tjetër



publik kompetent, ose, kur lejohet sipas ligjit në fuqi, nga një përfaqësues që ka të drejtë të ushtrojë para zyrës, si konform marrëveshjes origjinale;

ii. një ekstrakt të marrëveshjes që përbëhet nga ato pjesë të asaj marrëveshjeje që tregojnë palët, si dhe të drejtat e licencuara dhe shtrirjen e tyre, ekstrakti i të cilit mund të kërkohej të vërtetohet, sipas dëshirës së palës kërkuuese, nga një noter publik ose ndonjë autoritet tjetër kompetent, ose, kur lejohet sipas ligjit në fuqi, nga një përfaqësues që ka të drejtë të ushtrojë praktikën pranë zyrës, si një ekstrakt i marrëveshjes i njehsuar me origjinalin;

b) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që çdo bashkëmbajtës që nuk është palë në marrëveshjen e licencës, të japë pëlqimin e tij të shprehur për licencën në një dokument të nënshkruar nga ky bashkëmbajtës;

c) Kur licenca nuk është një marrëveshje e lidhur lirisht, për shembull, rezulton nga zbatimi i ligjit ose një vendim gjykatë, një palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa të shoqërohet me një kopje të një dokumenti që vërteton licencën. Një palë kontraktuese mund të kërkojë, gjithashtu, që kopja të vërtetohet se është në përputhje me dokumentin origjinal, sipas dëshirës së palës kërkuuese, nga autoriteti që ka lëshuar dokumentin ose nga një noter publik, ose autoritet tjetër publik kompetent ose, kur lejohet sipas ligjit në fuqi, nga një përfaqësues që ka të drejtë të ushtrojë praktikën pranë zyrës.

3. *[Dokumentet mbështetëse për ndryshimin e regjistrimit të një licence]* a) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa për ndryshimin e regjistrimit të një licence të shoqërohet, sipas dëshirës së palës kërkuuese, nga një prej pikave sa vijon:

i. dokumentet që vërtetojnë ndryshimin e kërkuar të regjistrimit të licencës; ose

ii. një deklaratë e pavërtetuar e ndryshimit të licencës, e nënshkruar si nga mbajtësi ashtu edhe nga i licencuari;

b) Një palë kontraktuese mund të kërkojë që çdo bashkëmbajtës që nuk është palë në kontratën e licencës, të japë pëlqimin e shprehur për ndryshimin e licencës në një dokument të nënshkruar nga ky bashkëmbajtës.

4. *[Dokumentet mbështetëse për anulimin e regjistrimit të një licence]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa për anulimin e regjistrimit të një licence të shoqërohet, sipas dëshirës së palës kërkuuese, me një nga sa vijon:

i. dokumentet që vërtetojnë anulimin e kërkuar të regjistrimit të licencës; ose

ii. një deklaratë e pavërtetuar e anulimit të licencës, e nënshkruar si nga mbajtësi, edhe nga i licencuari.

5. *[Interesat e garancisë]* Paragrafët 1 deri në 4 do të zbatohen, *mutatis mutandis*, për kërkesat për regjistrim, ndryshimin e regjistrimit dhe anulimin e regjistrimit të një interesi garancie.

RREGULLI 14

DETAJE NË LIDHJE ME KËRKESËN PËR REGJISTRIMIN E NJË NDRYSHIMI NË PRONËSI

1. *[Përmbajtja e kërkesës]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa për regjistrimin e një ndryshimi në pronësi sipas nenit 21, të përmbajë disa ose të gjithë treguesit e mëposhtëm:

i. një tregues që tregon se kërkohej regjistrimi i një ndryshimi në pronësi;

ii. numrin e regjistrimit të përfshirë nga ndryshimi;

iii. emrin dhe adresën e mbajtësit;

iv. emrin dhe adresën e pronarit të ri;

v. datën e ndryshimit të pronësisë;

vi. kur pronari i ri është person juridik, natyrën juridike të atij personi juridik dhe shtetit, dhe, kur aplikohet, njësinë territoriale brenda atij shteti, sipas ligjit të të cilit është organizuar personi juridik në fjalë;

vii. emrin e një shteti të cilit i përket si shtetas pronari i ri, nëse ai/ajo është shtetas i ndonjë shteti, emrin e një shteti në të cilin pronari i ri ka vendbanimin e tij/saj, nëse ka, dhe emrin e një shteti në të cilin pronari i ri ka një ndërmarrje reale dhe efektive industriale ose tregtare, nëse ka;

viii. kur mbajtësi ka një përfaqësues, emrin dhe adresën e atij përfaqësuesi;

ix. kur pronari i ri ka një përfaqësues, emrin dhe adresën e atij përfaqësuesi;

x. kur pronarit të ri i kërkohej të ketë një adresë dorëzimi ose një adresë për korrespondencë, këtë adresë;

xi. arsyen për ndryshimin e kërkuar.

2. *[Kërkesat për dokumente mbështetëse për regjistrimin e një ndryshimi në pronësi që rezulton nga një kontratë]* Një palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa për regjistrimin e një ndryshimi në pronësi që rezulton



nga një kontratë të shoqërohet, sipas zgjedhjes së palës kërkuese, me një nga sa vijon:

i. një kopje të kontratës, e cila mund të kërkohej të vërtetohet nga një noter publik ose ndonjë autoritet tjetër publik kompetent, në përputhje me kontratën origjinale;

ii. një ekstrakt të kontratës që tregon ndryshimin e pronësisë, i cili mund të kërkohej të vërtetohet nga një noter publik ose ndonjë autoritet tjetër publik kompetent, si një ekstrakt i njehsuar me origjinalin i kontratës;

iii. një certifikatë transferimi e pavërtetuar, e nënshkruar si nga mbajtësi ashtu edhe nga pronari i ri;

iv. një dokument transferimi i pavërtetuar, i nënshkruar si nga mbajtësi, ashtu edhe nga pronari i ri.

RREGULLI 15

DETAJE NË LIDHJE ME KËRKESËN PËR REGJISTRIMIN E NJË NDRYSHIMI NË EMËR OSE ADRESË

Një palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa për regjistrimin e një ndryshimi në emër dhe/ose adresë sipas nenit 22, të përmbajë disa ose të gjithë të dhënat e mëposhtme:

- i. emrin dhe adresën e mbajtësit;
- ii. kur mbajtësi ka një përfaqësues, emrin dhe adresën e këtij përfaqësuesi;
- iii. ku mbajtësi ka një adresë për dorëzimin, këtë adresë.

RREGULLI 16

DETAJE NË LIDHJE ME KËRKESËN PËR KORRIGJIMIN E NJË GABIMI

Një palë kontraktuese mund të kërkojë që kërkesa për korrigjimin e një gabimi sipas nenit 23, të përmbajë disa ose të gjithë treguesit e mëposhtëm:

- i. një tregues që tregon se kërkohej një korrigjim i gabimit;
- ii. numrin e aplikimit ose regjistrimit në fjalë;
- iii. gabimin që duhet korrigjuar;
- iv. korrigjimin që duhet bërë;
- v. emrin dhe adresën e palës kërkuese.

RREGULLI 17

FORMULARI MODEL NDËRKOMBËTAR

Byroja Ndërkombëtare do të publikojë Formularët Model Ndërkombëtar të vendosur nga Asambleja sipas nenit 26/2 “ii”.

RREGULLI 18

KËRKESA PËR UNANIMITET SIPAS NENIT 25/3A

Ndryshimi i rregullave të mëposhtme do të kërkojë unanimitet:

- i. Rregulli 2 “viii” dhe “ix”;
- ii. Rregulli 6;
- iii. Rregulli 12/3;
- iv. Rregulli aktual.

REZOLUTA E KONFERENCËS DIPLOMATIKE

PLOTËSUESE E TRAKTATIT TË RIADIT PËR DISENJOT DHE RREGULLORES SIPAS KËTJË TRAKTATI

REZOLUTA E KONFERENCËS DIPLOMATIKE PLOTËSUESE MBI TRAKTATIN E RIADIT PËR DISENJOT DHE RREGULLORES SIPAS KËTJË TRAKTATI

1. Në miratimin e Traktatit, Konferenca Diplomatike konfirmoi se fjalët “procedurë para zyrës” në nenin 1 “viii” nuk do të përfshinin procedurat gjyqësore sipas ligjit përkatës.

2. Në miratimin e nenit 16, Konferenca Diplomatike konfirmoi se ishte e dëshirueshme që kur korrigjimi ose shtimi i një kërkesë për prioritet bëhet në përputhje me nenin 16/1, një palë kontraktuese që kërkon prova sipas neni 4/1 “vii” të lejojë që provat të dorëzohen të paktën brenda afatit kohor për dorëzimin e kërkesës të përmendur në rregullin 12/2.

3. Në miratimin e neneve 17, 18 dhe 21, Konferenca Diplomatike konfirmoi se këto dispozita nuk e pengojnë një zyre që të kërkojë nga palët për një licencë ose, në rastin e nenit 21, mbajtësi ose pronari i ri, të sigurojnë informacion, në përputhje me ligjin përkatës të asaj pale kontraktuese, për t'u përdorur nga një autoritet tjetër, siç janë autoritetet tatimore ose financiare.



4. Në miratimin e neneve 17/4, 18/3 dhe 21/6, Konferenca Diplomatike konfirmoi se këta paragrafë nuk përjashtojnë mundësinë që një palë kontraktuese që ka një sistem të disenjove të lidhura, të kërkojë që një kërkesë kolektive për regjistrimet e lidhura të bëhet në përputhje me ligjin e saj përkatës.

5. Konferenca Diplomatike konfirmoi se asgjë në rregullin 3/2 nuk do të interpretohet si kërkesë për palët kontraktuese që të mbrojnë disenjot e pjeshme.

6. Kur periudhat kohore në Traktat dhe rregullore identifikohen në muaj, një palë kontraktuese mund të konsiderojë, përveç rasteve që lidhen me nenet 7, 26 dhe 30 dhe rregullin 9, një muaj si një periudhë prej 30 ditësh.

[Fundi i dokumentit]



E

DLT/DC/26
ORIGINAL: ENGLISH
DATE: NOVEMBER 25, 2024

Diplomatic Conference to Conclude and Adopt a Design Law Treaty (DLT)

Riyadh, November 11 to 22, 2024

RIYADH DESIGN LAW TREATY, REGULATIONS UNDER THE RIYADH DESIGN LAW TREATY AND RESOLUTION BY THE DIPLOMATIC CONFERENCE SUPPLEMENTARY TO THE RIYADH DESIGN LAW TREATY AND THE REGULATIONS THEREUNDER

adopted by the Diplomatic Conference on November 22, 2024

RIYADH DESIGN LAW TREATY

**RIYADH DESIGN LAW TREATY****LIST OF ARTICLES**

Article 1	Abbreviated Expressions
Article 2	General Principles
Article 3	Applications and Industrial Designs to Which This Treaty Applies
Article 4	Application
Article 5	Representatives; Address for Service or Address for Correspondence
Article 6	Filing Date
Article 7	Grace Period for Filing in Case of Disclosure
Article 8	Requirement to File the Application in the Name of the Creator
Article 9	Amendment or Division of Application Including More Than One Industrial Design
Article 10	Publication of the Industrial Design
Article 11	Electronic Industrial Design System
Article 12	Communications
Article 13	Renewal
Article 14	Relief in Respect of Time Limits
Article 15	Reinstatement of Rights After a Finding by the Office of Due Care or Unintentionality
Article 16	Correction or Addition of Priority Claim; Restoration of Priority Right
Article 17	Request for Recording of a License or a Security Interest
Article 18	Request for Amendment or Cancellation of the Recording of a License or a Security Interest
Article 19	Effects of the Non-Recording of a License
Article 20	Indication of the License
Article 21	Request for Recording of a Change in Ownership
Article 22	Changes in Names or Addresses
Article 23	Correction of a Mistake
Article 24	Technical Assistance and Capacity Building
Article 25	Regulations
Article 26	Assembly
Article 27	International Bureau
Article 28	Revision
Article 29	Becoming Party to the Treaty
Article 30	Entry into Force; Effective Date of Ratifications and Accessions
Article 31	Reservations
Article 32	Denunciation of the Treaty
Article 33	Languages of the Treaty; Signature
Article 34	Depositary



Article 1 Abbreviated Expressions

For the purposes of this Treaty, unless expressly stated otherwise:

- (i) “Contracting Party” means any State or intergovernmental organization party to this Treaty;
- (ii) “Office” means the agency of a Contracting Party entrusted with the registration of industrial designs;
- (iii) “registration” means the registration of an industrial design, or the grant of a patent for an industrial design, by an Office;
- (iv) “application” means an application for registration;
- (v) “applicable law” means, where the Contracting Party is a State, the law of that State and, where the Contracting Party is an intergovernmental organization, the legal enactments under which that intergovernmental organization operates;
- (vi) references to “industrial design” shall be construed as references to “industrial designs”, where the application or the registration includes more than one industrial design;
- (vii) references to a “person” shall be construed as references to both a natural person and a legal entity;
- (viii) “procedure before the Office” means any procedure in proceedings before the Office with respect to an application or registration;
- (ix) “communication” means any application, or any request, declaration, document, correspondence or other information, relating to an application or a registration, which is filed with the Office;
- (x) “records of the Office” means the collection of information maintained by the Office, relating to, and including the contents of, applications and registrations, irrespective of the medium in which such information is stored;
- (xi) “applicant” means the person whom the records of the Office show, pursuant to the applicable law, as the person who is applying for registration, or as another person who is filing or prosecuting the application;
- (xii) “holder” means the person shown in the records of the Office as the holder of the registration;
- (xiii) “Paris Convention” means the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, signed on March 20, 1883, as revised and amended;
- (xiv) “license” means a license for the use of an industrial design under the law of a Contracting Party;
- (xv) “licensee” means the person to whom a license has been granted;
- (xvi) “Regulations” means the Regulations referred to in Article 25;
- (xvii) “Diplomatic Conference” means the convocation of Contracting Parties for the purpose of revising the Treaty;



(xviii) "Assembly" means the Assembly referred to in Article 26;

(xix) references to an "instrument of ratification" shall be construed as including references to instruments of acceptance and approval;

(xx) "Organization" means the World Intellectual Property Organization;

(xxi) "International Bureau" means the International Bureau of the Organization;

(xxii) "Director General" means the Director General of the Organization;

(xxiii) references to an "Article" or to a "paragraph", "subparagraph" or "item" of an Article shall be construed as including references to the corresponding rule(s) under the Regulations.

Article 2

General Principles

(1) *[No Regulation of Substantive Industrial Design Law]* Nothing in this Treaty or the Regulations is intended to be construed as prescribing anything that would limit the freedom of a Contracting Party to prescribe such requirements of the applicable substantive law relating to industrial designs as it desires.

(2) *[Relation to Other Treaties]* Nothing in this Treaty shall derogate from any obligations that Contracting Parties have to each other under any other treaties.

(3) *[More Favorable Requirements]* A Contracting Party shall be free to provide for requirements which, from the viewpoint of applicants and holders, are more favorable than the requirements referred to in this Treaty and the Regulations, other than Article 6.

Article 3

Applications and Industrial Designs to Which This Treaty Applies

(1) *[Applications]* This Treaty shall apply to national and regional applications which are filed with, or for, the Office of a Contracting Party.

(2) *[Industrial Designs]* This Treaty shall apply to industrial designs that can be registered as industrial designs, or for which patents can be granted, under the applicable law.

Article 4

Application

(1) *[Contents of Application; Fee]* (a) A Contracting Party may require that an application contain some, or all, of the following indications or elements:

(i) a request for registration;

(ii) the name and address of the applicant;

(iii) where the applicant has a representative, the name and address of that representative;

(iv) where an address for service or an address for correspondence is required under Article 5(3), such address;



- (v) a representation of the industrial design, as prescribed in the Regulations;
 - (vi) an indication of the product or products which incorporate the industrial design, or in relation to which the industrial design is to be used;
 - (vii) where the applicant wishes to take advantage of the priority of an earlier application, a declaration claiming the priority of that earlier application, together with indications and evidence in support of the declaration that may be required pursuant to Article 4 of the Paris Convention;
 - (viii) where the applicant wishes to take advantage of Article 11 of the Paris Convention, evidence that the product or products which incorporate the industrial design or in relation to which the industrial design is to be used have been shown at an official, or officially recognized, international exhibition;
 - (ix) any further indication or element prescribed in the Regulations.
- (b) In respect of the application, the payment of a fee may be required.
- (2) *[Indication of Information]* A Contracting Party may require, where permitted under the applicable law, that an application contain an indication of any prior application or registration, or of other information, including information on traditional cultural expressions and traditional knowledge, of which the applicant is aware, that is relevant to the eligibility for registration of the industrial design.
- (3) *[Prohibition of Other Requirements]* No indication or element, other than those referred to in paragraphs (1) and (2) and in Article 12, may be required in respect of the application.
- (4) *[Several Industrial Designs in the Same Application]* Subject to such conditions as may be prescribed under the applicable law, an application may include more than one industrial design.
- (5) *[Evidence]* A Contracting Party may require that evidence be furnished to the Office where, in the course of the examination of the application, the Office may reasonably doubt the veracity of any indication or element contained in the application.

Article 5

Representatives; Address for Service or Address for Correspondence

- (1) *[Representatives Admitted to Practice]* (a) A Contracting Party may require that a representative appointed for the purposes of any procedure before the Office
- (i) have the right, under the applicable law, to practice before the Office in respect of applications and registrations;
 - (ii) provide, as its address, an address in a territory prescribed by the Contracting Party.
- (b) An act, with respect to any procedure before the Office, by or in relation to a representative who complies with the requirements established by the Contracting Party under subparagraph (a), shall have the effect of an act by or in relation to the applicant, holder or other interested person who appointed that representative.



(2) *[Mandatory Representation]* (a) Subject to subparagraph (b), a Contracting Party may require that, for the purposes of any procedure before the Office, an applicant, holder, or other interested person who has neither a domicile nor a real and effective industrial or commercial establishment in its territory appoint a representative.

(b) An applicant, holder, or other interested person who has neither a domicile nor a real and effective industrial or commercial establishment in the territory of the Contracting Party may act himself/herself before the Office for the filing of an application, for the purposes of the filing date, and for the mere payment of a fee.

(3) *[Address for Service or Address for Correspondence]* A Contracting Party may, to the extent that it does not require representation in accordance with paragraph (2), require that, for the purposes of any procedure before the Office, an applicant, holder, or other interested person who has neither a domicile nor a real and effective industrial or commercial establishment in its territory, shall have an address for service, or an address for correspondence, in a territory prescribed by the Contracting Party.

(4) *[Appointment of a Representative]* A Contracting Party shall accept that the appointment of a representative be filed with the Office in a manner prescribed in the Regulations.

(5) *[Prohibition of Other Requirements]* Subject to the requirements of Article 12, no Contracting Party may demand that requirements, other than those referred to in paragraphs (1) to (4), be complied with in respect of the matters dealt with in those paragraphs.

(6) *[Notification]* Where one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs (1) to (4) is or are not complied with, the Office shall notify the applicant, holder or other interested person, giving the opportunity to comply with any such requirement within the time limit prescribed in the Regulations.

(7) *[Non-Compliance with Requirements]* Where one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs (1) to (4) is or are not complied with within the time limit prescribed in the Regulations, the Contracting Party may apply such sanction as is provided for in its law.

Article 6 Filing Date

(1) *[Permitted Requirements]* (a) Subject to subparagraph (b) and paragraph (2), a Contracting Party shall accord as the filing date of an application the date on which the Office receives the following indications and elements, in a language admitted by the Office:

- (i) an express or implicit indication to the effect that the elements are intended to be an application;
- (ii) indications allowing the identity of the applicant to be established;
- (iii) a sufficiently clear representation of the industrial design;
- (iv) indications allowing the applicant or the applicant's representative, if any, to be contacted.

(b) A Contracting Party may accord as the filing date of an application the date on which the Office receives, together with a sufficiently clear representation of the industrial design and indications allowing the identity of the applicant to be established or allowing the applicant or the applicant's representative, if any, to be contacted, some only, rather than all, of the other



indications and elements referred to in subparagraph (a), or receives them in a language other than a language admitted by the Office.

(2) *[Permitted Additional Requirements]* (a) A Contracting Party whose law, at the time it becomes party to this Treaty, requires that an application comply with any of the requirements specified in subparagraph (b) in order for that application to be accorded a filing date may, in a declaration, notify the Director General of those requirements.

(b) The requirements that may be notified pursuant to subparagraph (a) are the following:

(i) an indication of the product or products which incorporate the industrial design, or in relation to which the industrial design is to be used;

(ii) a brief description of the reproduction or of the characteristic features of the industrial design;

(iii) a claim;

(iv) the payment of the required fees;

(v) indications concerning the identity of the creator of the industrial design.

(c) Any declaration notified under subparagraph (a) may be withdrawn at any time.

(3) *[Prohibition of Other Requirements]* No indication or element other than those referred to in paragraphs (1)(a) and (2)(b) may be required for the purpose of according a filing date to an application.

(4) *[Notification and Time Limits]* Where the application does not, at the time of its receipt by the Office, comply with one or more of the applicable requirements under paragraphs (1) and (2)(b), the Office shall notify the applicant and give the opportunity to comply with such requirements within the time limit prescribed in the Regulations.

(5) *[Filing Date in Case of Subsequent Compliance with Requirements]* If, within the time limit referred to in paragraph (4), the applicant complies with the applicable requirements, the filing date shall be no later than the date on which all the indications and elements required by the Contracting Party under paragraphs (1) and (2)(b) are received by the Office. Otherwise, the application shall be treated as if it had not been filed.

Article 7

Grace Period for Filing in Case of Disclosure

A disclosure of the industrial design during a period of 12 months preceding the date of filing of the application or, if priority is claimed, the date of priority, shall be without prejudice to the novelty and/or originality, and as the case may be, individual character or non-obviousness, of the industrial design, where the disclosure was made:

(i) by the creator or his/her successor in title; or

(ii) by a person who obtained the disclosed information directly or indirectly, including as a result of an abuse, from the creator or his/her successor in title.



Article 8
Requirement to File the Application in the Name of the Creator

- (1) *[Requirement That the Application Be Filed in the Name of the Creator]* A Contracting Party may require that the application be filed in the name of the creator of the industrial design.
- (2) *[Formality Where There Is a Requirement to File the Application in the Name of the Creator]* Where a Contracting Party requires that the application be filed in the name of the creator of the industrial design, such requirement shall be satisfied if the name of the creator of the industrial design is indicated, as such, in the application, and:
- (i) that name corresponds to the name of the applicant; or
 - (ii) the application is accompanied by, or contains, a statement of assignment from the creator to the applicant, signed by the creator of the industrial design.

Article 9
Amendment or Division of Application
Including More Than One Industrial Design

- (1) *[Amendment or Division of Application]* If an application that includes more than one industrial design (hereinafter "initial application") does not comply with the conditions prescribed by the Contracting Party concerned in accordance with Article 4(4), the Office may require the applicant, at the option of the applicant, to either:
- (i) amend the initial application to comply with those conditions; or
 - (ii) divide the initial application into two or more divisional applications that comply with those conditions by distributing among the latter the industrial designs for which protection was claimed in the initial application.
- (2) *[Filing Date and Right of Priority of Divisional Applications]* Divisional applications shall preserve the filing date of the initial application and the benefit of the claim of priority, if applicable.
- (3) Where permitted under the applicable law, the applicant may also, on their own initiative, divide an application into two or more divisional applications.
- (4) *[Fees]* The division of an application may be subject to the payment of fees.

Article 10
Publication of the Industrial Design

- (1) *[Maintaining the Industrial Design Unpublished]* A Contracting Party shall allow the industrial design to be maintained unpublished for a period fixed by its applicable law, subject to the minimum period prescribed in the Regulations.
- (2) *[Request to Maintain the Industrial Design Unpublished; Fee]* (a) A Contracting Party may require that, for the purposes of maintaining the industrial design unpublished under paragraph (1), the applicant make a request to the Office.
- (b) In respect of a request for maintaining the industrial design unpublished under subparagraph (a), the Office may require the payment of a fee.



(3) *[Request to Publish Further to a Request to Maintain Unpublished]* Where a request to maintain the industrial design unpublished has been made under paragraph (2)(a), the applicant or holder, as the case may be, may, at any time during the period applicable under paragraph (1), request the publication of the industrial design.

Article 11

Electronic Industrial Design System

A Contracting Party shall, in accordance with its applicable law, endeavor to provide a system for electronic applications and is encouraged to provide for the electronic exchange of priority documents.

Article 12

Communications

(1) *[Means of Transmittal and Form of Communications]* A Contracting Party may choose the means of transmittal of communications and elect whether to accept communications on paper, communications in electronic form, or any other form of communication.

(2) *[Language of Communications]* (a) A Contracting Party may require that any communication be in a language admitted by the Office.

(b) A Contracting Party may require that, where a communication is not in a language admitted by its Office, a translation of that communication by an official translator or a representative, into a language admitted by the Office, be supplied within a reasonable time limit.

(c) No Contracting Party may require the attestation, notarization, authentication, legalization or any other certification of any translation of a communication, except in those cases prescribed in this Treaty.

(d) Notwithstanding subparagraph (c), a Contracting Party may require that any translation of a communication be accompanied by a statement that the translation is true and accurate.

(3) *[Address for Correspondence, Address for Service and Contact Details]* A Contracting Party may, subject to any provisions prescribed in the Regulations, require that an applicant, holder, or other interested person, indicate in any communication:

- (i) an address for correspondence;
- (ii) an address for service;
- (iii) any other address or contact details provided for in the Regulations.

(4) *[Signature of Communications on Paper]* (a) A Contracting Party may require that a communication on paper be signed by the applicant, holder or other interested person. Where a Contracting Party requires a communication on paper to be signed, that Contracting Party shall accept any signature that complies with the requirements prescribed in the Regulations.

(b) No Contracting Party may require the attestation, notarization, authentication, legalization or other certification of any signature, except in respect of any quasi-judicial proceedings or in those cases prescribed in the Regulations.



(c) Notwithstanding subparagraph (b), a Contracting Party may require that evidence be filed with the Office where the Office may reasonably doubt the authenticity of any signature of a communication on paper.

(5) *[Communications Filed in Electronic Form or by Electronic Means of Transmittal]* Where a Contracting Party permits the filing of communications in electronic form or by electronic means of transmittal, it may require that any such communications comply with the requirements prescribed in the Regulations.

(6) *[Prohibition of Other Requirements]* No Contracting Party may demand that, in respect of paragraphs (1) to (5), requirements other than those referred to in this Article be complied with.

(7) *[Indications in Communications]* A Contracting Party may require that any communication contain one or more indications prescribed in the Regulations.

(8) *[Means of Communication with Representative]* Nothing in this Article regulates the means of communication between an applicant, holder or other interested person and the representative of any such person.

Article 13 Renewal

(1) *[Request for Renewal; Fee]* (a) Where a Contracting Party provides for renewal of the term of protection, it may require that the renewal be subject to the filing of a request and that such request contain some, or all, of the following indications:

- (i) an indication that renewal is sought;
- (ii) the name and address of the holder;
- (iii) the number(s) of the registration(s) concerned by the renewal;
- (iv) an indication of the term of protection for which renewal is requested;
- (v) where the holder has a representative, the name and address of that representative;
- (vi) where the holder has an address for service or an address for correspondence, such address;
- (vii) where it is permitted that renewal be made for some only of the industrial designs contained in the registration, and such a renewal is requested, an indication of the industrial design number(s) for which the renewal is, or is not, requested;
- (viii) where it is permitted that a request for renewal may be filed by a person other than the holder or its representative, and the request is filed by such a person, the name and address of that person.

(b) A Contracting Party may require that, in respect of the renewal, a fee be paid to the Office.

(2) *[Period for Presentation of the Request for Renewal and Payment of the Fee]* A Contracting Party may require that the request for renewal referred to in paragraph (1)(a) be presented, and the corresponding fee referred to in paragraph (1)(b) be paid, to the Office within a period fixed by the law of the Contracting Party, subject to the minimum periods prescribed in the Regulations.



(3) *[Prohibition of Other Requirements]* No Contracting Party may demand that requirements other than those referred to in paragraphs (1) and (2) and in Article 12 be complied with in respect of the request for renewal.

Article 14 Relief in Respect of Time Limits

(1) *[Extension of Time Limits]* A Contracting Party shall provide for the extension, for the period prescribed in the Regulations, of a time limit fixed by the Office for an action in a procedure before the Office, if a request to that effect is filed with the Office in accordance with the requirements prescribed in the Regulations, and the request is filed, at the option of the Contracting Party:

- (i) prior to the expiry of the time limit; or
- (ii) after the expiry of the time limit, and within the time limit prescribed in the Regulations.

(2) *[Continued Processing]* Where an applicant or holder has failed to comply with a time limit fixed by the Office of a Contracting Party for an action in a procedure before the Office, and that Contracting Party does not provide for an extension of a time limit under paragraph (1), the Contracting Party shall provide for continued processing with respect to the application or registration and, if necessary, reinstatement of the rights of the applicant or holder with respect to that application or registration, if:

- (i) a request to that effect is made to the Office in accordance with the requirements prescribed in the Regulations;
- (ii) the request is filed, and all of the requirements for the said action, in respect of which the time limit applied, are complied with, within the time limit prescribed in the Regulations.

(3) *[Exceptions]* There shall be no requirement to provide for the extension of time limits under paragraph (1) or continued processing under paragraph (2) with respect to the exceptions prescribed in the Regulations.

(4) *[Fees]* A Contracting Party may require that a fee be paid in respect of a request under paragraph (1) or (2).

(5) *[Prohibition of Other Requirements]* No Contracting Party may demand that requirements other than those referred to in paragraphs (1) to (4) be complied with in respect of the relief provided for under paragraph (1) or (2), except where otherwise provided for by this Treaty or prescribed in the Regulations.

(6) *[Opportunity to Make Observations in Case of Intended Refusal]* A request under paragraph (1) or (2) may not be refused without the applicant or holder being given the opportunity to make observations on the intended refusal within a reasonable time limit.



Article 15

Reinstatement of Rights After a Finding by the Office of Due Care or Unintentionality

(1) *[Reinstatement of Rights]* If a Contracting Party does not provide for a relief measure under Article 14(1)(ii) or 14(2), the Office shall reinstate the rights of the applicant or holder with respect to that application or registration, where an applicant or holder has failed to comply with a time limit for an action in a procedure before the Office, and that failure has the direct consequence of causing a loss of rights with respect to an application or a registration, if:

- (i) a request to that effect is made to the Office in accordance with the requirements prescribed in the Regulations;
- (ii) the request is filed, and all of the requirements for the said action, in respect of which the time limit applied, are complied with, within the time limit prescribed in the Regulations;
- (iii) the request states the reasons for the failure to comply with the time limit; and
- (iv) the Office finds that the failure to comply with the time limit occurred in spite of due care required by the circumstances having been taken or, at the option of the Contracting Party, that any delay was unintentional.

(2) *[Exceptions]* There shall be no requirement to provide for the reinstatement of rights under paragraph (1) with respect to the exceptions prescribed in the Regulations.

(3) *[Fees]* A Contracting Party may require that a fee be paid in respect of a request under paragraph (1).

(4) *[Evidence]* A Contracting Party may require that a declaration or other evidence in support of the reasons referred to in paragraph (1)(iii) be filed with the Office within a time limit fixed by the Office.

(5) *[Opportunity to Make Observations in Case of Intended Refusal]* A request under paragraph (1) may not be refused, totally or in part, without the requesting party being given the opportunity to make observations on the intended refusal, within a reasonable time limit.

Article 16

Correction or Addition of Priority Claim; Restoration of Priority Right

(1) *[Correction or Addition of Priority Claim]* A Contracting Party shall provide for the correction or addition of a priority claim with respect to an application ("the subsequent application"), if:

- (i) a request to that effect is made to the Office in accordance with the requirements prescribed in the Regulations;
- (ii) the request is filed within the time limit prescribed in the Regulations; and
- (iii) the filing date of the subsequent application is not later than the date of the expiration of the priority period calculated from the filing date of the earliest application whose priority is claimed.



(2) *[Delayed Filing of the Subsequent Application]* A Contracting Party shall provide that, where an application ("the subsequent application") which claims or could have claimed the priority of an earlier application has a filing date which is later than the date on which the priority period expired, but within the time limit prescribed in the Regulations, the Office shall restore the right of priority, if:

- (i) a request to that effect is made to the Office in accordance with the requirements prescribed in the Regulations;
 - (ii) the request is filed within the time limit prescribed in the Regulations;
 - (iii) the request states the reasons for the failure to comply with the priority period;
- and
- (iv) the Office finds that the failure to file the subsequent application within the priority period occurred in spite of due care required by the circumstances having been taken or, at the option of the Contracting Party, was unintentional.

(3) *[Fees]* A Contracting Party may require that a fee be paid in respect of a request under paragraph (1) and in respect of a request under paragraph (2).

(4) *[Evidence]* A Contracting Party may require that a declaration or other evidence in support of the reasons referred to in paragraph (2)(iii) be filed with the Office within a time limit fixed by the Office.

(5) *[Opportunity to Make Observations in Case of Intended Refusal]* A request under paragraph (1) or (2) may not be refused, totally or in part, without the requesting party being given the opportunity to make observations on the intended refusal within a reasonable time limit.

Article 17

Request for Recording of a License or a Security Interest

(1) *[Requirements Concerning the Request for Recording of a License]* Where the law of a Contracting Party provides for the recording of a license with its Office, that Contracting Party may require that the request for recording:

- (i) be filed in accordance with the requirements prescribed in the Regulations;
- and
- (ii) be accompanied by the supporting documents prescribed in the Regulations.

(2) *[Fees]* In respect of the recording of a license, the Office may require the payment of a fee.

(3) *[Single Request]* A single request shall be sufficient even where the license relates to more than one registration, provided that the registration numbers of all registrations concerned are indicated in the request, the holder and the licensee are the same for all registrations, and the request indicates the scope of the license with respect to all registrations.



(4) *[Prohibition of Other Requirements]* (a) No requirement other than those referred to in paragraphs (1) to (3) and in Article 12 may be demanded in respect of the recording of a license with the Office. In particular, the following may not be required:

(i) the furnishing of the registration certificate of the industrial design which is the subject of the license;

(ii) an indication of the financial terms of the license contract.

(b) Subparagraph (a) is without prejudice to any obligations existing under the law of a Contracting Party concerning the disclosure of information for purposes other than the recording of the license.

(5) *[Evidence]* It may be required that evidence be furnished to the Office where the Office may reasonably doubt the veracity of any indication contained in the request, or in any supporting document.

(6) *[Requests Relating to Applications]* Paragraphs (1) to (5) shall apply, *mutatis mutandis*, to requests for recording of a license in respect of an application, where the law of a Contracting Party provides for such recording.

(7) *[Request for Recording of a Security Interest]* With the exception of paragraph (4)(a)(ii), paragraphs (1) to (5) shall apply, *mutatis mutandis*, to requests for recording of a security interest in respect of an application or registration.

Article 18

Request for Amendment or Cancellation of the Recording of a License or a Security Interest

(1) *[Requirements Concerning the Request for Amendment or Cancellation of the Recording of a License]* Where the law of a Contracting Party provides for the recording of a license with its Office, that Contracting Party may require that the request for amendment or cancellation of the recording of a license:

(i) be filed in accordance with the requirements prescribed in the Regulations;

and

(ii) be accompanied by the supporting documents prescribed in the Regulations.

(2) *[Requirements Concerning the Request for Cancellation of the Recording of a Security Interest]* Paragraph (1) shall apply, *mutatis mutandis*, to requests for cancellation of the recording of a security interest.

(3) *[Other Requirements]* Article 17(2) to (7) shall apply, *mutatis mutandis*, to requests for amendment or cancellation of the recording of a license and to requests for cancellation of the recording of a security interest.

Article 19

Effects of the Non-Recording of a License

(1) *[Validity of the Registration and Protection of the Industrial Design]* The non-recording of a license with the Office or with any other authority of a Contracting Party shall not affect the validity of the registration of the industrial design which is the subject of the license, nor the protection of that industrial design.



(2) *[Certain Rights of the Licensee]* A Contracting Party may not require the recording of a license as a condition for any right that the licensee may have under the law of that Contracting Party to join infringement proceedings initiated by the holder or to obtain, by way of such proceedings, damages resulting from an infringement of the industrial design which is the subject of the license.

Article 20

Indication of the License

Where the law of a Contracting Party requires an indication that the industrial design is used under a license, full or partial non-compliance with that requirement shall not affect the validity of the registration of the industrial design which is the subject of the license, nor the protection of that industrial design.

Article 21

Request for Recording of a Change in Ownership

(1) *[Requirements Concerning the Request for Recording]* (a) Where there is a change in the person of the holder, a Contracting Party shall accept that a request for the recording of the change be made either by the holder or by the new owner.

(b) A Contracting Party may require that the request contain some, or all, of the indications prescribed in the Regulations.

(2) *[Requirements Concerning Supporting Documents for Recording of a Change in Ownership]* (a) Where the change in ownership results from a contract, a Contracting Party may require that the request be accompanied, at the option of the requesting party, by one of the elements prescribed in the Regulations.

(b) Where the change in ownership results from a merger, a Contracting Party may require that the request be accompanied by a copy of a document, which originates from a competent authority and evidences the merger, such as a copy of an extract from a register of commerce, and that that copy be certified by the authority which issued the document or by a notary public or any other competent public authority, as being in conformity with the original document.

(c) Where there is a change in one or more, but not all, of several co-holders, and such change in ownership results from a contract or a merger, a Contracting Party may require that any co-holder in respect of which there is no change in ownership give its express consent to the change in ownership, in a document signed by such co-holder.

(d) Where the change in ownership does not result from a contract or a merger but from another ground, for example, by operation of law or a court decision, a Contracting Party may require that the request be accompanied by a copy of a document evidencing the change and that that copy be certified as being in conformity with the original document by the authority which issued the document, or by a notary public or any other competent public authority.

(3) *[Fees]* A Contracting Party may require that, in respect of the request, a fee be paid to the Office.

(4) *[Single Request]* A single request shall be sufficient even where the change relates to more than one registration, provided that the holder and the new owner are the same for each registration, and that the numbers of all registrations concerned are indicated in the request.



(5) *[Change in the Ownership of an Application]* Paragraphs (1) to (4) shall apply, *mutatis mutandis*, where the change in ownership concerns an application, provided that, where the application number of the application concerned has not yet been issued or is not known to the applicant or its representative, the request identifies the application as prescribed in the Regulations.

(6) *[Prohibition of Other Requirements]* No Contracting Party may demand that requirements other than those referred to in paragraphs (1) to (5) and in Article 12 be complied with in respect of a request for the recording of a change in ownership.

(7) *[Evidence]* A Contracting Party may require that evidence, or further evidence where paragraph (2)(b) or (d) applies, be furnished to the Office where the Office reasonably doubts the veracity of any indication contained in the request or in any document referred to in the present Article.

Article 22 Changes in Names or Addresses

(1) *[Changes in the Name or Address of the Holder]* (a) Where there is no change in the person of the holder but there is a change in its name and/or address, each Contracting Party shall accept that a request for the recording of the change by the Office be made by the holder in a communication indicating the registration number of the registration concerned and the change to be recorded.

(b) A Contracting Party may require that the request contain some, or all, of the indications prescribed in the Regulations.

(c) A Contracting Party may require that, in respect of the request, a fee be paid to the Office.

(d) A single request shall be sufficient even where the change relates to more than one registration, provided that the registration numbers of all registrations concerned are indicated in the request.

(2) *[Change in the Name or Address of the Applicant]* Paragraph (1) shall apply, *mutatis mutandis*, where the change concerns an application or applications, or both an application or applications and a registration or registrations, provided that, where the application number of any application concerned has not yet been issued or is not known to the applicant or its representative, the request otherwise identifies that application as prescribed in the Regulations.

(3) *[Change in the Name or Address of the Representative or in the Address for Service]* Paragraph (1) shall apply, *mutatis mutandis*, to any change in the name or address of the representative, if any, and to any change relating to the address for service, if any.

(4) *[Prohibition of Other Requirements]* No Contracting Party may demand that requirements other than those referred to in paragraphs (1) and (2) and in Article 12 be complied with in respect of the request referred to in this Article. In particular, the furnishing of any certificate concerning the change may not be required.

(5) *[Evidence]* A Contracting Party may require that evidence be furnished to the Office where the Office may reasonably doubt the veracity of any indication contained in the request.



Article 23 Correction of a Mistake

(1) *[Request]* (a) Where an application, a registration or any request communicated to the Office in respect of an application or a registration contains a mistake, not related to search or substantive examination, which is correctable by the Office under the applicable law, the Office shall accept that a request for correction of that mistake in the records and publications of the Office be made in a communication to the Office signed by the applicant or holder.

(b) A Contracting Party may require that the request be accompanied by a replacement part or part incorporating the correction or, where paragraph (3) applies, by such a replacement part or part incorporating the correction for each application and registration to which the request relates.

(c) A Contracting Party may require that the request be subject to a declaration by the requesting party stating that the mistake was made in good faith.

(d) A Contracting Party may require that the request be subject to a declaration by the requesting party stating that the said request was made without undue delay or, at the option of the Contracting Party, that it was made without intentional delay, following the discovery of the mistake.

(2) *[Fees]* (a) Subject to subparagraph (b), a Contracting Party may require that a fee be paid in respect of a request under paragraph (1).

(b) The Office shall correct its own mistakes, *ex officio* or upon request, for no fee.

(3) *[Single Request]* Article 21(4) shall apply, *mutatis mutandis*, to requests for correction of a mistake, provided that the mistake and the requested correction are the same for all applications and registrations concerned.

(4) *[Evidence]* A Contracting Party may only require that evidence in support of the request be filed with the Office where the Office may reasonably doubt that the alleged mistake is in fact a mistake, or where it may reasonably doubt the veracity of any matter contained in, or of any document filed in connection with, the request for correction of a mistake.

(5) *[Prohibition of Other Requirements]* No Contracting Party may require that formal requirements other than those referred to in paragraphs (1) to (4) be complied with in respect of the request referred to in paragraph (1), except where otherwise provided for by this Treaty or prescribed in the Regulations.

(6) *[Exclusions]* A Contracting Party may exclude the application of this Article in respect of any mistake which must be corrected in that Contracting Party under a procedure for reissue of the registration.

Article 24 Technical Assistance and Capacity Building

(1) *[Principles]* Technical assistance shall

(i) be development-oriented, demand-driven, transparent, targeted and adequate for the strengthening of the capacity of beneficiary countries to implement the Treaty;

(ii) take into account the priorities and the specific needs of receiving countries for enabling the users to take full advantage of the provisions of the Treaty.



(2) *[Technical Assistance and Capacity Building]* (a) Technical assistance and capacity building activities provided under this Treaty shall be for the implementation of this Treaty and, where requested, include assistance with:

(i) establishing the required legal framework and revising administrative practices and procedures of design registration authorities;

(ii) building up the necessary capacity of the Offices, including but not limited to providing training of human resources, technological support and awareness raising.

(b) The Organization is requested to provide, subject to the WIPO Financial Regulations and Rules, financing for technical assistance and capacity building for the implementation of the Treaty in accordance with paragraphs (1), (2)(a), (3)(a) and Article 26(1)(c) and 26(2)(vi). Moreover, the Organization is encouraged to enter into agreements with international financing organizations, intergovernmental organizations and governments of receiving countries in order to provide financial support for technical assistance pursuant to this Treaty.

(3) *[Other Provisions]* (a) Contracting Parties are encouraged to participate in the Organization's digital libraries for registered designs, to which the International Bureau shall facilitate access. Contracting Parties are further encouraged to communicate published registered design information through such systems. The International Bureau shall support Contracting Parties in their efforts to exchange information through those systems. The International Bureau is requested to facilitate access to relevant digital libraries of Offices.

(b) Contracting Parties to this Treaty may establish a fee reduction system to the benefit of applicants.

Article 25 Regulations

(1) *[Content]* (a) The Regulations annexed to this Treaty provide rules concerning:

(i) matters which this Treaty expressly provides to be prescribed in the Regulations;

(ii) any details useful in the implementation of the provisions of this Treaty;

(iii) any administrative requirements, matters or procedures.

(b) The Regulations also provide for the publication of Model International Forms to be established by the Assembly.

(2) *[Amending the Regulations]* Subject to paragraph (3), any amendment of the Regulations shall require three-fourths of the votes cast.

(3) *[Requirement of Unanimity]* (a) The Regulations may specify provisions of the Regulations which may be amended only by unanimity.

(b) Any amendment of the Regulations resulting in the addition of provisions to, or the deletion of provisions from, the provisions specified in the Regulations pursuant to subparagraph (a) shall require unanimity.

(c) In determining whether unanimity is attained, only votes actually cast shall be taken into consideration. Abstentions shall not be considered as votes.



(4) *[Conflict Between the Treaty and the Regulations]* In the case of conflict between the provisions of this Treaty and those of the Regulations, the former shall prevail.

Article 26 Assembly

(1) *[Composition]* (a) The Contracting Parties shall have an Assembly.

(b) Each Contracting Party shall be represented in the Assembly by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors and experts. Each delegate may represent only one Contracting Party.

(c) The expenses of each delegation shall be borne by the Contracting Party that has appointed the delegation. The Assembly may ask the Organization to grant financial assistance to facilitate the participation of delegations of Contracting Parties that are regarded as developing countries in conformity with the established practice of the General Assembly of the United Nations or Least Developed Countries or that are countries in transition to a market economy.

(2) *[Tasks]* The Assembly shall

(i) deal with matters concerning the development of this Treaty;

(ii) establish Model International Forms, referred to in Article 25(1)(b);

(iii) amend the Regulations;

(iv) determine the conditions for the date of application of each amendment referred to in item (iii);

(v) monitor, at every ordinary session, the technical assistance provided for implementation of this Treaty;

(vi) request the International Bureau, with a view to facilitating the implementation of this Treaty, to provide technical assistance, in particular to developing countries and Least Developed Countries, in accordance with Article 24;

(vii) perform such other functions as are appropriate to implementing the provisions of this Treaty.

(3) *[Quorum]* (a) One-half of the members of the Assembly which are States shall constitute a quorum.

(b) Notwithstanding subparagraph (a), if, in any session, the number of the members of the Assembly which are States and are represented is less than one-half but equal to or more than one-third of the members of the Assembly which are States, the Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the conditions set forth hereinafter are fulfilled. The International Bureau shall communicate the said decisions to the members of the Assembly which are States and were not represented and shall invite them to express in writing their vote or abstention within a period of three months from the date of the communication. If, at the expiration of this period, the number of such members having thus expressed their vote or abstention attains the number of the members which was lacking for attaining the quorum in the session itself, such decisions shall take effect, provided that at the same time the required majority still obtains.



(4) *[Taking Decisions in the Assembly]* (a) The Assembly shall endeavor to take its decisions by consensus.

(b) Where a decision cannot be arrived at by consensus, the matter at issue shall be decided by voting. In such a case,

(i) each Contracting Party that is a State shall have one vote and shall vote only in its own name; and

(ii) any Contracting Party that is an intergovernmental organization may participate in the vote, in place of its Member States, with a number of votes equal to the number of its Member States which are party to this Treaty. No such intergovernmental organization shall participate in the vote if any one of its Member States exercises its right to vote and *vice versa*. In addition, no such intergovernmental organization shall participate in the vote if any one of its Member States party to this Treaty is a Member State of another such intergovernmental organization and that other intergovernmental organization participates in that vote.

(5) *[Majorities]* (a) Subject to Article 25(2) and (3), the decisions of the Assembly shall require two-thirds of the votes cast.

(b) In determining whether the required majority is attained, only votes actually cast shall be taken into consideration. Abstentions shall not be considered as votes.

(6) *[Sessions]* The Assembly shall meet upon convocation by the Director General and, in the absence of exceptional circumstances, during the same period and at the same place as the General Assembly of the Organization.

(7) *[Rules of Procedure]* The Assembly shall establish its own rules of procedure, including rules for the convocation of extraordinary sessions.

Article 27

International Bureau

(1) *[Administrative Tasks]* (a) The International Bureau shall perform the administrative tasks concerning this Treaty.

(b) In particular, the International Bureau shall prepare the meetings and provide the Secretariat of the Assembly and of such committees of experts and working groups as may be established by the Assembly.

(2) *[Meetings Other than Sessions of the Assembly]* The Director General shall convene any committee and working group established by the Assembly.

(3) *[Role of the International Bureau in the Assembly and Other Meetings]* (a) The Director General and persons designated by the Director General shall participate, without the right to vote, in all meetings of the Assembly, the committees and working groups established by the Assembly.

(b) The Director General or a staff member designated by the Director General shall be *ex officio* Secretary of the Assembly, and of the committees and working groups referred to in subparagraph (a).

(4) *[Conferences]* (a) The International Bureau shall, in accordance with the directions of the Assembly, make the preparations for any revision conferences.



(b) The International Bureau may consult with Member States of the Organization, intergovernmental organizations and international and national non-governmental organizations concerning the said preparations.

(c) The Director General and persons designated by the Director General shall take part, without the right to vote, in the discussions at revision conferences.

(5) *[Other Tasks]* The International Bureau shall carry out any other tasks assigned to it in relation to this Treaty.

Article 28 **Revision**

This Treaty may only be revised by a diplomatic conference. The convocation of any diplomatic conference shall be decided by the Assembly.

Article 29 **Becoming Party to the Treaty**

(1) *[Eligibility]* The following entities may sign and, subject to paragraphs (2) and (3) and Article 30(1) and (3), become party to this Treaty:

(i) any State member of the Organization in respect of which industrial designs may be registered with its own Office;

(ii) any intergovernmental organization which maintains an Office in which industrial designs may be registered with effect in the territory in which the constituting treaty of the intergovernmental organization applies, in all its Member States or in those of its Member States which are designated for such purpose in the relevant application, provided that all the Member States of the intergovernmental organization are members of the Organization;

(iii) any State member of the Organization in respect of which industrial designs may be registered only through the Office of another specified State that is a member of the Organization;

(iv) any State member of the Organization in respect of which industrial designs may be registered only through the Office maintained by an intergovernmental organization of which that State is a member;

(v) any State member of the Organization in respect of which industrial designs may be registered only through an Office common to a group of States members of the Organization.

(2) *[Ratification or Accession]* Any entity referred to in paragraph (1) may deposit

(i) an instrument of ratification, if it has signed this Treaty;

(ii) an instrument of accession, if it has not signed this Treaty.

(3) *[Effective Date of Deposit]* The effective date of the deposit of an instrument of ratification or accession shall be,

(i) in the case of a State referred to in paragraph (1)(i), the date on which the instrument of that State is deposited;



(ii) in the case of an intergovernmental organization, the date on which the instrument of that intergovernmental organization is deposited;

(iii) in the case of a State referred to in paragraph (1)(iii), the date on which the following condition is fulfilled: the instrument of that State has been deposited and the instrument of the other specified State has been deposited;

(iv) in the case of a State referred to in paragraph (1)(iv), the date applicable under item (ii), above;

(v) in the case of a State member of a group of States referred to in paragraph (1)(v), the date on which the instruments of all the States members of the group have been deposited.

Article 30 **Entry into Force;** **Effective Date of Ratifications and Accessions**

(1) *[Instruments to Be Taken into Consideration]* For the purposes of this Article, only instruments of ratification or accession that are deposited by entities referred to in Article 29(1) and that have an effective date according to Article 29(3) shall be taken into consideration.

(2) *[Entry into Force of the Treaty]* This Treaty shall enter into force three months after 15 States or intergovernmental organizations referred to in Article 29(1)(ii) have deposited their instruments of ratification or accession.

(3) *[Entry into Force of Ratifications and Accessions Subsequent to the Entry into Force of the Treaty]* Any entity not covered by paragraph (2) shall become bound by this Treaty three months after the date on which it has deposited its instrument of ratification or accession.

Article 31 **Reservations**

(1) *[Reservation on Article 5(2)(b)]* Any State or intergovernmental organization may declare through a reservation that, notwithstanding Article 5(2)(b), its applicable law at the date it becomes a party to this Treaty does not allow the applicant or other interested person who has neither a domicile nor a real and effective industrial or commercial establishment in the territory of that State or intergovernmental organization to act for himself/herself before the Office for the filing of an application, for the purposes of the filing date.

(2) *[Reservations on Articles 7, 10(1), 16(2) and/or 19(2)]* Any State or intergovernmental organization whose applicable law at the date it becomes a party to this Treaty does not comply with Articles 7, 10(1), 16(2) and/or 19(2) may declare through a reservation that it shall not be bound by Articles 7, 10(1), 16(2), and/or 19(2).

(3) *[Modalities]* Any reservation under paragraphs (1) or (2) shall be made in a declaration accompanying the instrument of ratification of, or accession to, this Treaty of the State or intergovernmental organization making the reservation.

(4) *[Withdrawal]* Any reservation under paragraphs (1) or (2) may be withdrawn at any time.

(5) *[Prohibition of Other Reservations]* No reservation to this Treaty other than the reservations allowed under paragraphs (1) or (2) shall be permitted.



Article 32 **Denunciation of the Treaty**

- (1) *[Notification]* Any Contracting Party may denounce this Treaty by notification addressed to the Director General.
- (2) *[Effective Date]* Denunciation shall take effect one year from the date on which the Director General has received the notification. It shall not affect the application of this Treaty to any application pending or any industrial design registered in respect of the denouncing Contracting Party at the time of the expiration of the said one-year period, provided that the denouncing Contracting Party may, after the expiration of the said one-year period, discontinue applying this Treaty to any registration as from the date on which that registration is due for renewal.

Article 33 **Languages of the Treaty; Signature**

- (1) *[Original Texts; Official Texts]* (a) This Treaty shall be signed in a single original in the English, Arabic, Chinese, French, Russian and Spanish languages, all texts being equally authentic.
- (b) An official text in a language not referred to in subparagraph (a) that is an official language of a Contracting Party shall be established by the Director General after consultation with the said Contracting Party and any other interested Contracting Party.
- (2) *[Time Limit for Signature]* This Treaty shall remain open for signature at the headquarters of the Organization for one year after its adoption.

Article 34 **Depositary**

The Director General shall be the depositary of this Treaty.



REGULATIONS UNDER THE RIYADH DESIGN LAW TREATY

REGULATIONS UNDER THE RIYADH DESIGN LAW TREATY

Rule 1	Abbreviated Expressions
Rule 2	Details Concerning the Application
Rule 3	Details Concerning Representation of the Industrial Design
Rule 4	Details Concerning Representatives, Address for Service or Address for Correspondence
Rule 5	Details Concerning Filing Date
Rule 6	Details Concerning Publication
Rule 7	Details Concerning Communications
Rule 8	Identification of an Application Without its Application Number
Rule 9	Details Concerning Renewal
Rule 10	Details Concerning Relief in Respect of Time Limits
Rule 11	Details Concerning Reinstatement of Rights After a Finding by the Office of Due Care or Unintentionality Under Article 15
Rule 12	Details Concerning Correction or Addition of Priority Claim and Restoration of Priority Right Under Article 16
Rule 13	Details Concerning the Requirements Concerning the Request for Recording of a License or a Security Interest or for Amendment or Cancellation of the Recording of a License or a Security Interest
Rule 14	Details Concerning the Request for Recording of a Change in Ownership
Rule 15	Details Concerning the Request for Recording of a Change in Name or Address
Rule 16	Details Concerning the Request for Correction of a Mistake
Rule 17	Model International Forms
Rule 18	Requirement of Unanimity Under Article 25(3)(a)



Rule 1 **Abbreviated Expressions**

(1) *[Abbreviated Expressions Defined in the Regulations]* For the purposes of these Regulations, unless expressly stated otherwise:

- (i) “Treaty” means the Riyadh Design Law Treaty;
- (ii) “Article” refers to the specified Article of the Treaty;
- (iii) “Locarno Classification” means the classification established by the Locarno Agreement Establishing an International Classification for Industrial Designs, signed at Locarno on October 8, 1968, as revised and amended;
- (iv) “exclusive license” means a license which is only granted to one licensee and which excludes the holder from using the industrial design and from granting licenses to any other person;
- (v) “sole license” means a license which is only granted to one licensee and which excludes the holder from granting licenses to any other person but does not exclude the holder from using the industrial design;
- (vi) “non-exclusive license” means a license which does not exclude the holder from using the industrial design or from granting licenses to any other person.

(2) *[Abbreviated Expressions Defined in the Treaty]* The abbreviated expressions defined in Article 1 for the purposes of the Treaty shall have the same meaning for the purposes of these Regulations.

Rule 2 **Details Concerning the Application**

(1) *[Further Requirements Under Article 4]* In addition to the requirements provided for in Article 4, a Contracting Party may require that an application contain some, or all, of the following indications or elements:

- (i) an indication of the class of the Locarno Classification to which belongs the product which incorporates the industrial design, or in relation to which the industrial design is to be used;
- (ii) a claim;
- (iii) a statement of novelty;
- (iv) a description;
- (v) indications concerning the identity of the creator of the industrial design;
- (vi) a statement that the creator believes himself/ herself to be the creator of the industrial design;
- (vii) where the applicant is not the creator of the industrial design, a statement of assignment or, at the option of the applicant, other evidence of the transfer of the design to the applicant admitted by the Office;



(viii) where the applicant is a legal entity, the legal nature of that legal entity and the State, and, where applicable, the territorial unit within that State, under the law of which the said legal entity has been organized;

(ix) the name of a State of which the applicant is a national if he/she is the national of any State, the name of a State in which the applicant has his/her domicile, if any, and the name of a State in which the applicant has a real and effective industrial or commercial establishment, if any;

(x) an indication of any prior application or registration, or other information, of which the applicant is aware, that could have an effect on the eligibility for registration of the industrial design;

(xi) where the applicant wishes to maintain the industrial design unpublished for a period of time, a request to that effect;

(xii) where the application includes more than one industrial design, an indication of the number of industrial designs included;

(xiii) an indication of the term of protection for which the application is filed;

(xiv) where a Contracting Party requires payment of a fee in respect of an application, evidence that the payment was made;

(xv) where applicable, an indication of partial design;

(xvi) where applicable, a request for earlier publication.

(2) *[Requirements in Case of Divisional Applications]* A Contracting Party may require that, where an application is to be treated as a divisional application, the application contain the following:

(i) an indication to that effect;

(ii) the number and filing date of the initial application.

(3) *[Partial Design]* A Contracting Party shall, if the applicable law allows, permit the application to be directed to a design embodied in a part of an article or product.

Rule 3

Details Concerning Representation of the Industrial Design

(1) *[Form of Representation of the Industrial Design]* (a) The representation of the industrial design shall, at the option of the applicant, be in the form of:

(i) photographs;

(ii) graphic reproductions;

(iii) any other visual representation admitted by the Office;

(iv) a combination of any of the above, where permitted under the applicable law.

(b) The representation of the industrial design may, at the option of the applicant, be in color or in black and white.



(c) The industrial design shall be represented alone, to the exclusion of any other matter.

(2) *[Particulars Concerning Representation]* Notwithstanding paragraph (1)(c), the representation of the industrial design may include:

(i) matter that does not form part of the claimed design if it is shown by visual means such as dotted or broken lines and/or, if permitted under the applicable law, identified as such in the description;

(ii) shading, to show the contours or volume of a three-dimensional design.

(3) *[Views]* (a) The industrial design may, at the option of the applicant, be represented by one view that fully discloses the industrial design, or by several different views that fully disclose the industrial design.

(b) Notwithstanding subparagraph (a), additional, specific views may be required by the Office where such views are necessary to fully show the product or products that incorporate the industrial design or in relation to which the industrial design is to be used. However, additional views disclosing new matter affecting the industrial design, which are not derivable from the original view or views, do not have to be admitted.

(4) *[Number of Copies of Representation]* No more than one copy of any representation of the industrial design may be required where the application is filed electronically, and no more than three copies where the application is filed on paper.

Rule 4

Details Concerning Representatives, Address for Service or Address for Correspondence

(1) *[Appointment of Representative Under Article 5(4); Power of Attorney]* (a) Whenever a Contracting Party allows or requires an applicant, a holder or any other interested person to be represented by a representative before the Office, it may require that the representative be appointed in a separate communication (hereinafter referred to as "power of attorney") indicating the name of the applicant, holder, or other interested person, as the case may be, as well as the name and address of the representative.

(b) The power of attorney may relate to one or more applications and/or registrations identified in the power of attorney or, subject to any exception indicated by the appointing person, to all existing and future applications and/or registrations of that person.

(c) The power of attorney may limit the powers of the representative to certain acts. A Contracting Party may require that any power of attorney under which the representative has the right to withdraw an application or to surrender a registration contain an express indication to that effect.

(2) *[Time Limit Under Article 5(6)]* The time limit referred to in Article 5(6) shall be not less than one month from the date of the notification referred to in that Article where the address of the applicant, holder or other interested person is on the territory of the Contracting Party making the notification, and not less than two months from the date of the notification where such address is outside the territory of that Contracting Party.

(3) *[Evidence]* A Contracting Party may require that evidence be filed with the Office where the Office may reasonably doubt the veracity of any indication contained in any communication referred to in paragraph (1).



Rule 5
Details Concerning Filing Date

The time limit referred to in Article 6(4) shall be not less than one month from the date of the notification referred to in that Article.

Rule 6
Details Concerning Publication

The minimum period referred to in Article 10(1) shall be six months from the filing date.

Rule 7
Details Concerning Communications

(1) *[Details Concerning Article 12(3)]* (a) A Contracting Party may require that the address for correspondence referred to in Article 12(3)(i) and the address for service referred to in Article 12(3)(ii) be in a territory prescribed by that Contracting Party.

(b) A Contracting Party may require that the applicant, holder, or other interested person, include some, or all, of the following contact details in any communication:

- (i) a telephone number;
- (ii) a telefacsimile number;
- (iii) an email address.

(2) *[Indications Accompanying Signature of Communication on Paper]* A Contracting Party may require that the signature of the natural person who signs be accompanied by:

(i) an indication, in letters, of the family or principal name and the given or secondary name or names, of that person or, at the option of that person, of the name, or names, customarily used by the said person;

(ii) an indication of the capacity in which that person signed, where such capacity is not obvious from reading the communication.

(3) *[Date of Signing]* A Contracting Party may require that a signature be accompanied by an indication of the date on which the signing was effected. Where that indication is required, but is not supplied, the date of signing shall be deemed to be the date on which the communication bearing the signature was received by the Office or, if the Contracting Party so allows, a date earlier than the latter date.

(4) *[Signature of Communications on Paper]* Where a communication to the Office of a Contracting Party is on paper and a signature is required, that Contracting Party:

- (i) shall, subject to item (iii), accept a handwritten signature;
- (ii) may permit, instead of a handwritten signature, the use of other forms of signature, such as a printed or stamped signature, or the use of a seal or of a bar-coded label;



(iii) may, where the natural person who signs the communication is a national of the Contracting Party concerned and such person's address is in its territory, or where the legal entity on behalf of which the communication is signed is organized under its law and has either a domicile or a real and effective industrial or commercial establishment in its territory, require that a seal be used instead of a handwritten signature.

(5) *[Attestation, Notarization, Authentication, Legalization or Other Certification of a Signature of Communications on Paper]* A Contracting Party may require the attestation, notarization, authentication, legalization or other certification of any signature of a communication on paper, under Article 12(4)(b), if the communication concerns the withdrawal of an application or the surrender of a registration.

(6) *[Signature of Communications on Paper Filed by Electronic Means of Transmittal]* A Contracting Party that provides for communications on paper to be filed by electronic means of transmittal shall consider any such communication signed if a graphic or other representation of a signature accepted by that Contracting Party under paragraph (4) appears on the communication as received.

(7) *[Original of a Communication on Paper Filed by Electronic Means of Transmittal]* A Contracting Party that provides for communications on paper to be filed by electronic means of transmittal may require that the original of any such communication be filed with the Office:

(i) accompanied by a letter identifying that earlier transmission; and

(ii) within a time limit which shall be at least one month from the date on which the Office received the communication by electronic means of transmittal.

(8) *[Authentication of Communications in Electronic Form]* A Contracting Party that permits the filing of communications in electronic form may require that any such communication be authenticated through a system of electronic authentication, as prescribed by that Contracting Party.

(9) *[Date of Receipt]* A Contracting Party shall be free to determine the circumstances in which the receipt of a document or the payment of a fee shall be deemed to constitute receipt by or payment to the Office in cases in which the document was actually received by or payment was actually made to:

(i) a branch or sub-office of the Office;

(ii) a national Office on behalf of the Office of the Contracting Party, where the Contracting Party is an intergovernmental organization;

(iii) an official postal service;

(iv) a delivery service, or an agency, specified by the Contracting Party;

(v) an address other than the nominated address(es) of the Office.

(10) *[Electronic Filing]* Subject to paragraph (9), where a Contracting Party provides for the filing of a communication in electronic form or by electronic means of transmittal and the communication is so filed, the date on which the Office of that Contracting Party receives the communication in such form, or by such means, shall constitute the date of receipt of the communication.



(11) *[Indications Under Article 12(7)]* (a) A Contracting Party may require that any communication:

- (i) indicate the name and address of the applicant, holder or other interested person;
- (ii) indicate the number of the application or registration to which it relates;
- (iii) contain, where the applicant, holder or other interested person is registered with the Office, the number or other indication under which he/she is so registered;
- (iv) contain, where a Contracting Party requires payment of a fee in respect of a procedure before the Office, indications which are necessary for the Office of the Contracting Party to collect fees, including the amount of the fee and its method of payment.

(b) A Contracting Party may require that any communication by a representative for the purposes of a procedure before the Office contain:

- (i) the name and address of the representative;
- (ii) a reference to the power of attorney on the basis of which the representative acts;
- (iii) where the representative is registered with the Office, the number or other indication under which he/she is registered.

Rule 8

Identification of an Application Without its Application Number

(1) *[Manner of Identification]* Where it is required that an application be identified by its application number, but such a number has not yet been issued or is not known to the applicant or its representative, the application shall be considered identified if the following is supplied:

- (i) the provisional application number, if any, given by the Office; or
- (ii) a copy of the application; or
- (iii) a representation of the industrial design, accompanied by an indication of the date on which, to the best knowledge of the applicant or the representative, the application was received by the Office, along with any identification number given to the application by the applicant or the representative.

(2) *[Prohibition of Other Requirements]* No Contracting Party may demand that requirements other than those referred to in paragraph (1) be complied with in order for an application to be identified where its application number has not yet been issued or is not known to the applicant or its representative.



Rule 9 Details Concerning Renewal

For the purposes of Article 13(2), the period during which any request for renewal may be presented, and any renewal fee may be paid, shall commence at least six months before the date on which the renewal is due and shall end, at the earliest, six months after that date. If the request for renewal is presented, or the fee is paid, after the date on which the renewal is due, the acceptance of the request for renewal and the payment of the fee may be subject to the payment of a surcharge.

Rule 10 Details Concerning Relief in Respect of Time Limits

(1) *[Requirements Under Article 14(1)]* (a) A Contracting Party may require that a request referred to in Article 14(1):

- (i) be signed by the applicant or holder;
- (ii) contain an indication to the effect that an extension of a time limit is requested, and an identification of the time limit in question.

(b) Where a request for an extension of a time limit is filed after the expiration of the time limit, the Contracting Party may require that all of the requirements for the action in respect of which the time limit applied, be complied with at the same time as the request is filed.

(2) *[Period and Time Limit Under Article 14(1)]* (a) The period of extension of a time limit referred to in Article 14(1) shall be not less than one month from the date of the expiration of the un-extended time limit.

(b) The time limit referred to in Article 14(1)(ii) shall expire not earlier than two months from the date of the expiration of the un-extended time limit.

(3) *[Requirements Under Article 14(2)(i)]* A Contracting Party may require that a request referred to in Article 14(2)(i):

- (i) be signed by the applicant or holder;
- (ii) contain an indication to the effect that relief in respect of non-compliance with a time limit is requested, and an identification of the time limit in question.

(4) *[Time Limit for Filing a Request Under Article 14(2)(ii)]* The time limit referred to in Article 14(2)(ii) shall expire not earlier than two months after a notification by the Office that the applicant or holder did not comply with the time limit fixed by the Office.

(5) *[Exceptions Under Article 14(3)]* No Contracting Party shall be required under Article 14(1) or (2) to grant:

- (i) a second, or any subsequent, relief in respect of a time limit for which relief has already been granted under Article 14(1) or (2);
- (ii) relief for filing a request for a relief measure under Article 14(1) or (2) or a request for reinstatement under Article 15(1);
- (iii) relief in respect of a time limit for the payment of a renewal fee;



- (iv) relief in respect of a time limit for an action before a board of appeal, or other review body, constituted in the framework of the Office;
- (v) relief in respect of a time limit for an action in *inter partes* proceedings;
- (vi) relief in respect of a time limit referred to in Article 16(1) or (2).

Rule 11

Details Concerning Reinstatement of Rights After a Finding by the Office of Due Care or Unintentionality Under Article 15

- (1) *[Requirements Under Article 15(1)(i)]* A Contracting Party may require that a request referred to in Article 15(1)(i) be signed by the applicant or holder.
- (2) *[Time Limit Under Article 15(1)(ii)]* The time limit for making a request, and for complying with the requirements, under Article 15(1)(ii), shall be the earlier to expire of the following:
 - (i) not less than two months from the date of the removal of the cause of failure to comply with the time limit for the action in question;
 - (ii) not less than 12 months from the date of expiration of the time limit for the action in question, or, where a request relates to non-payment of a renewal fee, not less than 12 months from the date of expiration of the period of grace provided under Article 5*bis* of the Paris Convention.
- (3) *[Exceptions Under Article 15(2)]* The exceptions referred to in Article 15(2) are failure to comply with a time limit:
 - (i) for making a request for relief under Article 14(1) or (2) or a request for reinstatement under Article 15(1);
 - (ii) for an action before a board of appeal, or other review body, constituted in the framework of the Office;
 - (iii) for an action in *inter partes* proceedings;
 - (iv) for filing a declaration which, under the law of the Contracting Party, may establish a new filing date for a pending application;
 - (v) referred to in Article 16(1) or (2).

Rule 12

Details Concerning Correction or Addition of Priority Claim and Restoration of Priority Right Under Article 16

- (1) *[Requirements Under Article 16(1)(i)]* A Contracting Party may require that a request referred to in Article 16(1)(i) be signed by the applicant.
- (2) *[Time Limit Under Article 16(1)(ii)]* The time limit referred to in Article 16(1)(ii) shall not be less than six months from the priority date or, where the correction or addition would cause a change in the priority date, six months from the priority date as so changed, whichever six-month period expires first. Notwithstanding the foregoing, such request may be submitted until the expiration of two months from the filing date.



(3) *[Exception]* No Contracting Party shall be obliged to provide for the correction or addition of a priority claim under Article 16(1), where the request referred to in Article 16(1)(i) is received after the substantive examination of the application has been completed.

(4) *[Time Limits Under Article 16(2)]* The time limits referred to in Article 16(2), introductory part, and Article 16(2)(ii) shall expire not less than one month from the date on which the priority period expired.

(5) *[Requirements Under Article 16(2)(i)]* A Contracting Party may require that a request referred to in Article 16(2)(i):

- (i) be signed by the applicant; and
- (ii) be accompanied, where the application did not claim the priority of the earlier application, by the priority claim.

Rule 13

Details Concerning the Requirements Concerning the Request for Recording of a License or a Security Interest or for Amendment or Cancellation of the Recording of a License or a Security Interest

(1) *[Content of Request]* (a) A Contracting Party may require that the request for the recording of a license under Article 17(1) or (6) contain some, or all, of the following indications or elements:

- (i) the name and address of the holder;
- (ii) where the holder has a representative, the name and address of that representative;
- (iii) where the holder has an address for service or an address for correspondence, such address;
- (iv) the name and address of the licensee;
- (v) where the licensee has a representative, the name and address of that representative;
- (vi) where the licensee has an address for service or an address for correspondence, such address;
- (vii) where the licensee is a legal entity, the legal nature of that legal entity and the State, and, where applicable, the territorial unit within that State, under the law of which the said legal entity has been organized;
- (viii) the name of a State of which the licensee is a national, if he/she is the national of any State, the name of a State in which the licensee has his/her domicile, if any, and the name of a State in which the licensee has a real and effective industrial or commercial establishment, if any;
- (ix) the registration number of the industrial design which is the subject of the license;
- (x) where the license is not granted in respect of all the industrial designs contained in a registration, the industrial design number(s) for which the license is granted;



(xi) whether the license is an exclusive license, a non-exclusive license or a sole license;

(xii) where applicable, that the license concerns only a part of the territory covered by the registration, together with an explicit indication of that part of the territory;

(xiii) the duration of the license.

(b) A Contracting Party may require that the request for amendment or cancellation of the recording of a license under Article 18(1) contain some or all of the following indications or elements:

(i) the indications specified in items (i) to (ix) of subparagraph (a);

(ii) the nature and scope of the amendment to be recorded or an indication that cancellation is to be recorded.

(2) *[Supporting Documents for Recording of a License]* (a) Where the license is a freely concluded agreement, a Contracting Party may require that the request for the recording of a license be accompanied, at the option of the requesting party, by one of the following:

(i) a copy of the agreement, which copy may be required to be certified, at the option of the requesting party, by a notary public or any other competent public authority or, where permitted under the applicable law, by a representative having the right to practice before the Office, as being in conformity with the original agreement;

(ii) an extract of the agreement consisting of those portions of that agreement which indicate the parties, as well as the rights licensed and their extent, which extract may be required to be certified, at the option of the requesting party, by a notary public or any other competent authority or, where permitted under the applicable law, by a representative having the right to practice before the Office, as being a true extract of the agreement.

(b) A Contracting Party may require that any co-holder who is not a party to the license agreement give its express consent to the license in a document signed by such co-holder.

(c) Where the license is not a freely concluded agreement, for example, it results from operation of law or a court decision, a Contracting Party may require that the request be accompanied by a copy of a document evidencing the license. A Contracting Party may also require that the copy be certified as being in conformity with the original document, at the option of the requesting party, by the authority which issued the document or by a notary public or any other competent public authority or, where permitted under the applicable law, by a representative having the right to practice before the Office.

(3) *[Supporting Documents for Amendment of Recording of a License]* (a) A Contracting Party may require that the request for amendment of the recording of a license be accompanied, at the option of the requesting party, by one of the following:

(i) documents substantiating the requested amendment of the recording of the license; or

(ii) an uncertified statement of amendment of license, signed by both the holder and the licensee.

(b) A Contracting Party may require that any co-holder who is not a party to the license contract give express consent to the amendment of the license in a document signed by such co-holder.



(4) *[Supporting Documents for Cancellation of Recording of a License]* A Contracting Party may require that the request for cancellation of the recording of a license be accompanied, at the option of the requesting party, by one of the following:

(i) documents substantiating the requested cancellation of the recording of the license; or

(ii) an uncertified statement of cancellation of license, signed by both the holder and the licensee.

(5) *[Security Interests]* Paragraphs (1) to (4) shall apply, *mutatis mutandis*, to requests for the recording, amendment of the recording and cancellation of the recording, of a security interest.

Rule 14

Details Concerning the Request for Recording of a Change in Ownership

(1) *[Content of Request]* A Contracting Party may require that the request for the recording of a change in ownership under Article 21 contain some, or all, of the following indications:

(i) an indication to the effect that a recording of a change in ownership is requested;

(ii) the number of the registration concerned by the change;

(iii) the name and address of the holder;

(iv) the name and address of the new owner;

(v) the date of the change in ownership;

(vi) where the new owner is a legal entity, the legal nature of that legal entity and the State, and, where applicable, the territorial unit within that State, under the law of which the said legal entity has been organized;

(vii) the name of a State of which the new owner is a national if he/she is the national of any State, the name of a State in which the new owner has his/her domicile, if any, and the name of a State in which the new owner has a real and effective industrial or commercial establishment, if any;

(viii) where the holder has a representative, the name and address of that representative;

(ix) where the new owner has a representative, the name and address of that representative;

(x) where the new owner is required to have an address for service or an address for correspondence, such address;

(xi) the basis for the change requested.



(2) *[Requirements Concerning Supporting Documents for Recording of a Change in Ownership Resulting From a Contract]* A Contracting Party may require that the request for the recording of a change in ownership resulting from a contract be accompanied, at the option of the requesting party, by one of the following:

- (i) a copy of the contract, which may be required to be certified by a notary public or any other competent public authority, as being in conformity with the original contract;
- (ii) an extract of the contract showing the change in ownership, which may be required to be certified by a notary public or any other competent public authority, as being a true extract of the contract;
- (iii) an uncertified certificate of transfer signed by both the holder and the new owner;
- (iv) an uncertified transfer document signed by both the holder and the new owner.

Rule 15

Details Concerning the Request for Recording of a Change in Name or Address

A Contracting Party may require that the request for the recording of a change in name and/or address under Article 22 contain some, or all, of the following indications:

- (i) the name and address of the holder;
- (ii) where the holder has a representative, the name and address of that representative;
- (iii) where the holder has an address for service, such address.

Rule 16

Details Concerning the Request for Correction of a Mistake

A Contracting Party may require that the request for correction of a mistake under Article 23 contain some, or all, of the following indications:

- (i) an indication to the effect that a correction of mistake is requested;
- (ii) the number of the application or registration concerned;
- (iii) the mistake to be corrected;
- (iv) the correction to be made;
- (v) the name and address of the requesting party.



Rule 17
Model International Forms

The International Bureau shall publish the Model International Forms established by the Assembly under Article 26(2)(ii).

Rule 18
Requirement of Unanimity Under Article 25(3)(a)

Amendment of the following Rules shall require unanimity:

- (i) Rule 2(viii) and (ix);
- (ii) Rule 6;
- (iii) Rule 12(3);
- (iv) the present Rule.



RESOLUTION BY THE DIPLOMATIC CONFERENCE SUPPLEMENTARY TO THE
RIYADH DESIGN LAW TREATY AND THE REGULATIONS THEREUNDER

**RESOLUTION BY THE DIPLOMATIC CONFERENCE SUPPLEMENTARY TO THE RIYADH
DESIGN LAW TREATY AND THE REGULATIONS THEREUNDER**

1. When adopting the Treaty, the Diplomatic Conference confirmed that the words “procedure before the Office” in Article 1(viii) would not cover judicial procedures under the applicable law.
2. When adopting Article 16, the Diplomatic Conference confirmed that it was desirable that where the correction or addition of a priority claim is made pursuant to Article 16(1), a Contracting Party that requires evidence pursuant to Article 4(1)(vii) allows the evidence to be submitted at least within the time limit for filing the request referred to in Rule 12(2).
3. When adopting Articles 17, 18 and 21, the Diplomatic Conference confirmed that these provisions do not prevent an Office from requiring the parties to a license or, in the case of Article 21, the holder or new owner, to furnish information, in accordance with the applicable law of that Contracting Party, for use by another authority, such as for tax or monetary authorities.
4. When adopting Articles 17(4), 18(3) and 21(6), the Diplomatic Conference confirmed that these paragraphs do not exclude the possibility that a Contracting Party which has a Related Design System requires a collective request for related registrations to be made in accordance with its applicable law.
5. The Diplomatic Conference confirmed that nothing in Rule 3(2) shall be construed as requiring Contracting Parties to protect partial designs.
6. Where time periods in the Treaty and Regulations are identified in months, a Contracting Party may, other than with respect to Articles 7, 26, and 30 and Rule 9, consider one month to be a period of 30 days.

[End of document]



DEKRET
Nr. 3, datë 6.1.2026

PËR SHPALLJE LIGJI

Në mbështetje të nenit 84, pika 1, dhe nenit 93 të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 91/2025, “Për ratifikimin e Traktatit të Riadit për Disenjot dhe të rregulloreve sipas këtij Traktati, bërë në Riad, më 22 nëntor 2024”.

**PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË**
Bajram Begaj

DEKRET
Nr. 506, datë 30.12.2025

**PËR DHËNIE TË SHTETËSISË
SHQIPTARE**

Në mbështetje të nenit 92, shkronjës “c”, nenit 93 të Kushtetutës, neneve 16, 20 e në vijim të ligjit nr. 113/2020, “Për shtetësinë”, i ndryshuar, me propozim të ministrit të Punëve të Brendshme,

DEKRETOJ:

Neni 1

Dhënien e shtetësisë shqiptare, me kërkesë të tyre, shtetasve:

1. Frenklin Kujtim Skuqi
2. Gianna Qazim Doda
3. Samantha Aleksandër Xhafa

Neni 2

Ky dekret hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

**PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË**
Bajram Begaj

DEKRET
Nr. 507, datë 30.12.2025

**PËR DHËNIE TË SHTETËSISË
SHQIPTARE**

Në mbështetje të nenit 92, shkronjës “c”, nenit 93 të Kushtetutës, neneve 16, 20 e në vijim të ligjit nr. 113/2020, “Për shtetësinë”, i ndryshuar, me propozim të ministrit të Punëve të Brendshme,

DEKRETOJ:

Neni 1

Dhënien e shtetësisë shqiptare, me kërkesë të tij, shtetasit:

1. Adrian Haxhi Guraj

Neni 2

Ky dekret hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

**PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË**
Bajram Begaj

DEKRET
Nr. 508, datë 30.12.2025

**PËR DHËNIE TË SHTETËSISË
SHQIPTARE**

Në mbështetje të nenit 92, shkronjës “c”, nenit 93 të Kushtetutës, neneve 16, 20 e në vijim të ligjit nr. 113/2020, “Për shtetësinë”, i ndryshuar, me propozim të ministrit të Punëve të Brendshme,

DEKRETOJ:

Neni 1

Dhënien e shtetësisë shqiptare, me kërkesë të saj, shtetas:

1. Ina Llukan Doko



Neni 2

Ky dekret hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Bajram Begaj

DEKRET

Nr. 509, datë 30.12.2025

**PËR DHËNIE TË SHTETËSISË
SHQIPTARE**

Në mbështetje të nenit 92, shkronjës “c”, nenit 93 të Kushtetutës, neneve 16, 20 e në vijim të ligjit nr. 113/2020, “Për shtetësinë”, i ndryshuar, me propozim të ministrit të Punëve të Brendshme,

DEKRETOJ:

Neni 1

Dhënie e shtetësisë shqiptare, me kërkesë të saj, shtetas:

1. Natasha Skënder Isaia

Neni 2

Ky dekret hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Bajram Begaj

DEKRET

Nr. 510, datë 30.12.2025

**PËR DHËNIE TË SHTETËSISË
SHQIPTARE**

Në mbështetje të nenit 92, shkronjës “c”, nenit 93 të Kushtetutës, neneve 16, 20 e në vijim të ligjit nr. 113/2020, “Për shtetësinë”, i ndryshuar, me propozim të ministrit të Punëve të Brendshme,

DEKRETOJ:

Neni 1

Dhënie e shtetësisë shqiptare, me kërkesë të saj, shtetas:

1. Ismete Aleksandër Isaia-Lila

Neni 2

Ky dekret hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Bajram Begaj

DEKRET

Nr. 511, datë 30.12.2025

**PËR LEJIMIN E LËNIES SË
SHTETËSISË SHQIPTARE**

Në mbështetje të nenit 92, shkronjës “c”, nenit 93 të Kushtetutës, neneve 13, 14, 20 e në vijim të ligjit nr. 113/2020, “Për shtetësinë”, i ndryshuar, me propozim të ministrit të Punëve të Brendshme,

DEKRETOJ:

Neni 1

U lejohe lënia e shtetësisë shqiptare, me kërkesë të tyre, shtetasve:

1. Joana Shpëtim Gega
2. Odrit Gega
3. Andenisa Sotir Suma
4. Bratica Qiro Budinoska

Neni 2

Ky dekret hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Bajram Begaj

**DEKRET****Nr. 512, datë 30.12.2025****PËR LEJIMIN E LËNIES SË
SHTETËSISË SHQIPTARE**

Në mbështetje të nenit 92, shkronjës “c”, nenit 93 të Kushtetutës, neneve 13, 20 e në vijim të ligjit nr. 113/2020, “Për shtetësinë”, i ndryshuar, me propozim të ministrit të Punëve të Brendshme,

DEKRETOJ:**Neni 1**

U lejohet lënia e shtetësisë shqiptare, me kërkesë të tyre, shtetasve:

1. Kadri Halit Cahani
2. Raisa Petrit Uku
3. Erind Sadik Mehmeti

Neni 2

Ky dekret hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

**PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Bajram Begaj**

DEKRET**Nr. 513, datë 30.12.2025****PËR LEJIMIN E LËNIES SË
SHTETËSISË SHQIPTARE**

Në mbështetje të nenit 92, shkronjës “c”, nenit 93 të Kushtetutës, neneve 13, 20 e në vijim të ligjit nr. 113/2020, “Për shtetësinë”, i ndryshuar, me propozim të ministrit të Punëve të Brendshme,

DEKRETOJ:**Neni 1**

I lejohet lënia e shtetësisë shqiptare, me kërkesë të tij, shtetasit:

1. Dejvid Dhimiter Veizaj

Neni 2

Ky dekret hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

**PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Bajram Begaj**

DEKRET**Nr. 514, datë 30.12.2025****PËR LEJIMIN E LËNIES SË
SHTETËSISË SHQIPTARE**

Në mbështetje të nenit 92, shkronjës “c”, nenit 93 të Kushtetutës, neneve 13, 20 e në vijim të ligjit nr. 113/2020, “Për shtetësinë”, i ndryshuar, me propozim të ministrit të Punëve të Brendshme,

DEKRETOJ:**Neni 1**

I lejohet lënia e shtetësisë shqiptare, me kërkesë të tij, shtetasit:

1. Loris Boja

Neni 2

Ky dekret hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

**PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Bajram Begaj**

DEKRET**Nr. 515, datë 30.12.2025****PËR LEJIMIN E LËNIES SË
SHTETËSISË SHQIPTARE**

Në mbështetje të nenit 92, shkronjës “c”, nenit 93 të Kushtetutës, neneve 13, 20 e në vijim të ligjit nr. 113/2020, “Për shtetësinë”, i ndryshuar, me propozim të ministrit të Punëve të Brendshme,



DEKRETOJ:

Neni 1

U lejohet lënia e shtetësisë shqiptare, me kërkesë të tyre, shtetasve:

1. Emanuela Nikolla Mosku
2. Admir Ahmet Leka

Neni 2

Ky dekret hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Bajram Begaj

UDHËZIM

Nr. 5, datë 29.12.2025

**PËR DISA NDRYSHIME DHE SHTESA
NË UDHËZIMIN NR. 6, DATË 12.11.2021,
“MBI KONTROLLIN TEKNIK TË
MJETEVE RRUGORE”¹**

Në mbështetje të nenit 102 të Kushtetutës; të nenit 79, të ligjit nr. 8378, datë 22.7.1998, “Kodi Rrugor i Republikës së Shqipërisë”, të ndryshuar; të nenit 234, të vendimit të Këshillit të Ministrave nr. 153, datë 7.4.2000, “Për miratimin e rregullores së zbatimit të Kodit Rrugor të Republikës së Shqipërisë”, të ndryshuar, zëvendëskryeministri dhe ministri i Infrastrukturës dhe Energjisë

UDHËZON:

Në udhëzimin nr. 6, datë 12.11.2021, “Mbi kontrollin teknik të mjeteve rrugore”, bëhen këto ndryshime dhe shtesa:

1. Shkronja “dh”, e pikës 1, të nenit 2, ndryshohet si më poshtë:

“dh) mjetet me dy ose tri rrota – kategoritë e mjeteve L3e, L4e, L5e dhe L7e, me kapacitet motorik prej më shumë se 125 cm³, ku:

i. L3e mjet me dy rrota me burim energjie me motor me djegie të brendshme, me djegie të jashtme,

me ajër të kompresuar, elektrik dhe hibrid, pesha maksimale teknikisht e lejuar sipas deklaramit të prodhuesit dhe nuk mund të klasifikohen në kategorinë L1e;

L1e mjet me dy rrota me kapacitet motori ≤ 50 cm³ në se ka një motor me djegie të brendshme me ndezje të komanduar, me shpejtësi maksimale të projektuar ≤ 45 km/h, me fuqi neto $\leq 4\,000$ w dhe peshë maksimale të lejuar siç deklarohet nga prodhuesi;

ii. L4e mjet me tregues të njëjtë me L3e, i pajisur me një kosh, me maksimumi katër vende ulur, përfshirë drejtuesin e mjetit dhe maksimumi dy në kosh dhe peshë maksimale e lejuar siç deklarohet nga prodhuesi;

iii. L5e mjet me tri rrota me burime energjie të njëjta si L3e, pesha bosh $\leq 1\,000$ kg dhe nuk mund të klasifikohet si L2e;

a) L2e mjet me tri rrota me kapacitet motori ≤ 50 cm³ në se motori është me ndezje të komanduar ose në se me ndezje me shtypje ≤ 500 cm³, me shpejtësi maksimale të projektuar ≤ 45 km/h, me fuqi neto $\leq 4\,000$ w, pesha bosh ≤ 270 kg dhe i pajisur me maksimumi dy pozicione ulur, përfshirë drejtuesin e mjetit;

iv. L7e katërçikël me burime energjie të njëjta të mjeteve si më sipër, pesha bosh për transport pasagjerësh ≤ 450 kg ose për transport mallrash ≤ 600 kg dhe nuk mund të klasifikohet si L6e;

a) L6e katërçikël me shpejtësi maksimale të projektuar ≤ 45 km/h, pesha bosh ≤ 425 kg, kapacitet motor ≤ 50 cm³ për motor me ndezje të komanduar dhe ≤ 500 cm³, për motor me ndezje me shtypje dhe i pajisur maksimumi me dy vende, përfshirë drejtuesin.”

2. Shkronja “e”, e pikës 1, të nenit 2, ndryshohet si më poshtë:

“e) traktorë me rrota të kategorive T1b, T2b, T3b, T4.1b, T4.2b, T4.3b përdorimi i të cilëve bëhet kryesisht në rrugë publike me një shpejtësi maksimale të projektuar që tejkalon 40 km/orë, ku:

i. T1 traktor me rrota, aksi i afërt me drejtuesin jo më pak se 1 150 mm, me peshë bosh më të madhe se 600 kg, me lartësi të hapësirës së dritës midis pjesës së poshtme të mjetit dhe tokës jo më shumë se 1 000

¹ Ky udhëzim është përafëruar plotësisht me Direktivën e Deleguar 2021/1717, të Komisionit Evropian, datë 9 korrik 2021, “Ndryshim në Direktivën 2014/45/BE të Parlamentit dhe të Këshillit, në lidhje me përditësimin e klasifikimit të kategorive të disa mjeteve dhe shtesës së eCall në listën e artikujve për testim,

metodat, arsyet për skualifikim dhe vlerësimin të defekteve në aneksin I dhe aneksin III të kësaj Direktive”. Numri CELEX 32021L1717, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, numër 342, datë 27.9.2021, faqe 48–51.



mm. Për traktorin me pozicion drejtimi në të kundërt (ndenjës dhe timon), aksi më i afërt me drejtuesin është aksi me diametrin më të madh të gomave;

ii. T2 traktor me rrota me distancën midis gomave jo më pak se 1 150 mm, me peshë bosh më të madhe se 600 kg, me lartësi të hapësirës së dritës midis pjesës poshtme të mjetit dhe tokës jo më shumë se 600 mm. Në se lartësia e qendrës së gravitetit të traktorit (e përcaktuar sipas standartit ISO 789- 6:1982 e matur në raport me tokën) e pjesëtuar me distancën minimale mesatare të çdo aksi tejkalon 0,90, shpejtësia maksimale e projektuar kufizohet në 30 km/h;

iii. T3 traktor me rrota me peshë bosh jo më të madhe se 600 kg;

iv. T4.1 traktor i projektuar për të punuar me të mbjella të rritura në sisteme vertikale, p.sh. hardhitë. Janë të pajisur me shasi të ngritur ose seksion shasie, që i mundëson të lëvizin paralel me të mbjellat me rrotat e majta dhe të djathta në cilëndo anë të një ose më shumë rreshtash të të mbjellave. Ai pajiset me mjete të cilat vendosen përpara, midis akseve, nga pas ose në një platformë. Kur traktori është në pozicion pune hapësira e dritës pingul me rreshtin e të mbjellave tejkalon 1 000 mm. Në se lartësia e qendrës së gravitetit të traktorit e matur në raport me tokën me goma të fryra normalisht, e pjesëtuar me distancën minimale mesatare të çdo aksi tejkalon 0,90, shpejtësia maksimale e projektuar kufizohet në 30 km/h;

v. T4.2 traktor me përmasa të mëdha kryesisht të destinuar për të punuar në zona të gjera të një toke bujqësore;

vi. T4.3 traktor me katër rrota fuqie me pajisjet e punës të heqshme për përdorim bujqësor ose pyjor, të pajisur me kapëse të posaçme për ushqyerje me energji të pajisjes së punës, me peshë teknikisht të lejuar jo më shumë se 10 ton dhe raporti peshë me atë bosh është më i vogël se 2,5 dhe lartësia e qendrës së gravitetit të traktorit e matur në raport me tokën me goma të fryra normalisht, është më pak se 850 mm.”.

3. Shkronja “c”, e pikës 1, të nenit 5, ndryshohet si më poshtë:

“c) mjetet e kategorive T1b, T2b, T3b, T4.1b, T4.2b dhe T4.3b përdorimi i të cilave kryhet kryesisht në rrugë publike për qëllime transporti tregtar: katër vjet pas datës në të cilën automjeti është regjistruar së pari dhe më pas çdo dy vjet.”.

4. Në shkronjën “d”, të pikës 1, të nenit 5, emërtimet “L3, L4, L5 dhe L7” zëvendësohen me emërtimet “L3e, L4e, L5e dhe L7e”.

5. Në fund të pikës 2, të nenit 5 shtohen shkronjat, si më poshtë:

“d) kur ka ndryshuar titullari i certifikatës së regjistrimit të automjetit;

e) kur mjeti ka kryer 160 000 km.”.

6. Në fund të pikës 3, të nenit 8 shtohet fjalia me këtë përmbajtje:

“Menjëherë pas datës së anëtarësimit të Shqipërisë në Bashkimin Evropian autoriteti kompetent, përmes ministrisë përgjegjëse për transportin, i komunikon Komisionit Evropian një përshkrim të certifikatës së kontrollit teknik.”.

7. Në fund të pikës 1, të nenit 10 shtohet fjalia me këtë përmbajtje:

“Menjëherë pas datës së anëtarësimit të Shqipërisë në Bashkimin Evropian autoriteti kompetent, përmes ministrisë përgjegjëse për transportin, i komunikon Komisionit Evropian një përshkrim të kësaj prove.”.

8. Pika 2, e nenit 15 ndryshon me këtë përmbajtje:

“Menjëherë pas datës së anëtarësimit të Shqipërisë në Bashkimin Evropian autoriteti kompetent, përmes ministrisë përgjegjëse për transportin, i komunikon Komisionit Evropian emrat dhe detajet e tjera të pikave të kontaktit dhe e informon atë pa vonesë për çdo ndryshim të tyre.”.

9. Pas nenit 15, shtohet neni 15/1 me këtë përmbajtje:

“1. Autoriteti kompetent, nëse e zbatueshme, përdor platformën e Komisionit Evropian për shkëmbimin e informacionit me të dhëna mbi certifikatat e kontrollit teknik dhe leximit të odometrit midis autoriteteve kompetente të shteteve anëtare të BE-së.

2. Inspektorët e qendrave të kontrollit, pronarët e mjeteve dhe studiues të aksidenteve, nëse e zbatueshme, mund të marrin informacion nga platforma të tjera elektronike të Komisionit Evropian, mbi historikun e aksidenteve të mjetit dhe informacione të tjera mbi aspektet e sigurisë së komponentëve të mjeteve, të cilat kanë qenë të përfshira në aksidente.”.

10. Pas pikës 7.12, të tabelës së aneksit I, bashkëlidhur udhëzimit, shtohet pika 7.13 me këtë përmbajtje:



ELEMENTI	METODA	ARSYET PËR DËSHËTIM	VLERËSIMI I MANGËSIVE		
			E vogël	E madhe	E rrezikshme
7.13 <i>eThirrje</i> (në se disponohet, në përputhje me legjislacionin e homologimit)				X	
7.13.1 Vendosja dhe konfigurimi	Inspektim vizual i plotësuar, kur është e mundur nga karakteristikat teknike të mjetit dhe kur të dhënat e nevojshme janë të disponueshme, me përdorimin e ndërfaqes elektronike.	a) Mungesa e sistemit ose ndonjë komponenti;	X		
		b) Versioni i programit jokorrekt;	X		
		c) Kodimi i sistemit jokorrekt.			
7.13.2 Gjendja funksionale	Inspektim vizual i plotësuar, kur është e mundur nga karakteristikat teknike të mjetit dhe kur të dhënat e nevojshme janë të disponueshme, me përdorimin e ndërfaqes elektronike.	a) Sistemi ose komponentët;	X		
		b) Indikator i funksionimit për <i>eThirrje</i> tregon defekt të sistemit;	X		
		c) Defekti i njësisë së kontrollit elektronik të <i>eThirrje-s</i> ;	X		
		d) Defekt i njësisë të rrjetit të komunikimit të lëvizshëm;	X		
		e) Defekti i sinjalit GPS;	X		
		f) Komponentët e zërit jo të lidhur;	X		
		g) Burimi i energjisë i palidhur ose ngarkesë e pamjaftueshme;	X		
		h) Sistemi tregon defekt përmes ndërfaqes elektronike të mjetit;	X		
7.13.3	Inspektim vizual i plotësuar, kur është e mundur nga karakteristikat teknike të mjetit dhe kur të dhënat e nevojshme janë të disponueshme, me përdorimin e ndërfaqes elektronike.	a) Përbërësit minimal të të dhënave jokorrekt;	X		
		b) Komponentët e zërit nuk punojnë në rregull.	X		

11. Në pikën 4, të tabelës I, të aneksit III, bashkëlidhur udhëzimit, bëhen këto ndryshime:

a) titulli zëvendësohet me përmbajtjen si më poshtë:

“4. Mjetet e veçanta që vijnë nga një mjet i kategorisë N, T1b, T2b, T3b, T4.1b, T4.2b dhe T4.3b.”;

b) referencat e kategorisë së mjeteve “T5” zëvendësohen me referencat për kategoritë e mëposhtme: “T1b, T2b, T3b, T4.1b, T4.2b, T4.3b (P) dhe T1b, T2b, T3b, T4.1b, T4.2b, T4.3b (D).”.

Ky udhëzim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare dhe i shtrin efektet nga data 1 dhjetor 2026.

ZËVENDËSKRYEMINISTËR DHE
MINISTËR I INFRASTRUKTURËS DHE ENERGJISË
Belinda Balluku



VENDIM

Nr. 339, datë 23.12.2025

**MBI ZGJATJEN E AFATIT TË
VENDIMARRJES SË BORDIT TË ERE-
s, LIDHUR ME SHQYRTIMIN E
KËRKESËS SË SHOQËRISË “PROSOL”
SHPK PËR LICENCIM NË
VEPRIMTARINË E PRODHIMIT
TË ENERGJISË ELEKTRIKE**

Në mbështetje të nenit 16, të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, të ndryshuar; të nenit 14, pika 3, të “Rregullores për procedurat dhe afatet për dhënien, modifikimin, transferimin, rinovimin, njohjen dhe heqjen e licencave në sektorin e energjisë elektrike”, të miratuar me vendimin e Bordit të Entit Rregullator të Energjisë (ERE) nr. 109, datë 29.6.2016, të ndryshuar, si dhe të nenit 15, të “Rregullores për organizimin, funksionimin dhe procedurat e ERE-s”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 96, datë 17.6.2016; Bordi i ERE-s, në mbledhjen e tij të datës 23.12.2025, mbasi shqyrtoi relacionin me nr. 2609/14 prot., datë 19.12.2025, të Drejtorisë së Licencimit dhe Autorizimeve “Mbi kërkesën e shoqërisë ‘Prosol’ sh.p.k. për licencim në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike”, konstatoi se:

- Shoqëria “Prosol” sh.p.k., me shkresën e protokolluar në ERE me nr. 2609 prot., datë 10.10.2025, ka paraqitur kërkesën e saj për licencim në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike nga centrali fotovoltaiik, me kapacitet 21 mw, me vendndodhje në fshatin Sheq Marinas, Njësia Administrative Topojë, Bashkia Fier, qarku Fier.

- Bordi i ERE-s, me vendimin nr. 259, datë 21.10.2025, vendosi të fillojë procedurën për licencimin e shoqërisë në këtë veprimtari.

- ERE botoi njoftimin në median e shkruar për fillimin e kësaj procedure (në datat 22.10.2025 dhe 23.10.2025) dhe në përfundim të afatit të pritjes së komenteve apo objeksioneve nga të tretët (data 21.11.2025), nuk rezultoi të ketë të tilla. Njoftimi për fillimin e procedurës u botua edhe në rrjetet sociale dhe në faqen zyrtare të internetit të ERE-s.

- ERE, po ashtu, ka njoftuar Ministrinë e Infrastrukturës dhe Energjisë (MIE) për fillimin e kësaj procedure, nëpërmjet shkresës nr. 2609/3 prot., datë 27.10.2025, ku i ka kërkuar të bëjë me dije

nëse ka një qëndrim ndryshe, në lidhje me vlefshmërinë e kontratës dhe të drejtën e shoqërisë për ndërtimin dhe shfrytëzimin e këtij burimi gjenerues. Nga ana e MIE-s nuk ka pasur kthim përgjigjeje.

- Me shkresën nr. 2609/5 prot., datë 21.10.2025, ERE ka njoftuar shoqërinë për vendimin e fillimit të procedurës, si dhe i ka njoftuar për zhvillimin e një seance dëgjimore, me qëllim sqarimin e informacionit/dokumentacionit të munguar të aplikimit.

- Pas sqarimeve të dhëna në seancën e datës 3.11.2025, nga ana e përfaqësuesit të shoqërisë u mor angazhimi për të depozituar në ERE informacionin/dokumentacionin e munguar. Ky detyrim i është rikujtuar shoqërisë nga ERE, edhe nëpërmjet *email*-it të datës 2609/7 prot., datë 20.11.2025.

- Në vijim, me shkresën e protokolluar në ERE me nr. 2609/8 prot., datë 20.11.2025, shoqëria ka dhënë shpjegimet përkatëse, në lidhje me kapacitetin, i cili do të jetë 21 mw ose 20 mw, por shoqëria është shprehur se aktualisht projekti i zbatimit është në proces dhe në rast se do të ketë ndonjë ndryshim në kapacitetin e instaluar (pa kaluar fuqinë 21 mw) do të marrë pëlqimin dhe miratimin e MIE-s sipas nenit 3.2 të kontratës.

- Në vijim, me shkresën e protokolluar në ERE me nr. 2609/10 prot., datë 27.11.2025, shoqëria ka depozituar dokumentacion plotësues të aplikimit, nga analizimi i të cilit, u vlerësua i nevojshëm zhvillimi i një komunikimi të mëtejshëm, me qëllim sqarimin e dokumentacionit/informacionit, në lidhje me kapacitetin e instaluar të centralit, mbështetjen financiare dhe datën e parashikuar të fillimit të operimit, ndaj ERE iu drejtua shoqërisë me shkresën 2609/11 prot., datë 2.12.2025.

- Me shkresën e protokolluar në ERE me nr. 2609/12 prot., datë 12.12.2025, shoqëria ka depozituar dokumentacion plotësues të aplikimit, si dhe ka paraqitur një argumentim teknik, në lidhje me kapacitetin e centralit, ku 21 mwp që konvertohet në 20 mw AC. Po ashtu, shoqëria ka bërë me dije se do t'i drejtohet MIE-s për të marrë miratimin/pëlqimin e saj, ku do të vendosë dhe ERE-n në dijeni, ka kërkuar që të merret në konsideratë data 31.12.2025, për kthimin e përgjigjes nga MIE. Në vijim, ajo ka depozituar shkresën e saj të datës 16.12.2025, drejtuar MIE-s, për dijeni ERE, të protokolluar në ERE me nr. 2609/13 prot., datë 18.12.2025, me anë



të së cilës ka kërkuar sqarimin përkatës, në lidhje me fuqinë e instaluar të centralit fotovoltaiik.

Zgjatja e vendimmarrjes së Bordit

- Në nenin 14, pika 3, parashikohet se: “Bordi mund të vendosë, rast pas rasti, për zgjatjen e afatit për marrjen e vendimit përfundimtar për pranimin ose refuzimin e aplikimit për licencë kur dokumentacioni nuk është i plotë, por jo më shumë se 30 ditë.”.

- Për sa referuar nga vetë shoqëria se projekti i zbatimit është në proces, duke marrë në konsideratë detyrimet e saj për të bërë raportimet periodike në ministri për projektin e zbatimit dhe shkresën e saj drejtuar MIE-s, në lidhje me saktësimin e kapacitetit të instaluar, vlerësohet e nevojshme zgjatja deri në 30 (tridhjetë) ditë e vendimmarrjes së Bordit për aplikimin e saj, me qëllim depozitimin në ERE të informacionit/dokumentacionit përkatës, në lidhje me saktësimin e kapacitetit të instaluar të centralit. Shoqëria duhet të depozitojë në ERE informacionin/dokumentacionin përkatës në lidhje me sqarimin e kapacitetit të instaluar brenda 20 (njëzet) ditëve.

Për gjithë sa më sipër, Bordi i ERE-s

VENDOSI:

1. Të zgjasë deri në 30 (tridhjetë) ditë afatin e vendimmarrjes së Bordit të ERE-s mbi kërkesën e shoqërisë “Prosol” sh.p.k., për licencim në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike nga centrali fotovoltaiik, me kapacitet të instaluar 21 mw, me vendndodhje në fshatin Sheq Marinas, Njësia Administrative Topojë, Bashkia Fier, qarku Fier.

2. Brenda 20 (njëzet) ditëve shoqëria duhet të depozitojë në ERE informacionin/ dokumentacionin, në lidhje me sqarimin e kapacitetit të instaluar të centralit.

3. Drejtoria e Licencimit dhe Autorizimeve të njoftojë shoqërinë “Prosol” sh.p.k., për vendimin e Bordit të ERE-s.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

Ky vendim botohet në Fletoren Zyrtare.

**KRYETAR
Petrir Ahmeti**

VENDIM

Nr. 340, datë 23.12.2025

MBI PEZULLIMIN E AFATIT TË VENDIMMARRJES SË BORDIT TË ERE- s, LIDHUR ME SHQYRTIMIN E KËRKESËS SË SHOQËRISË “ELENERGJI” SHPK PËR LICENCIM NË VEPRIMTARINË E PRODHIMIT TË ENERGJISË ELEKTRIKE

Në mbështetje të nenit 16, të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, të ndryshuar; të nenit 66, pika 1, të ligjit nr. 44/2015, “Kodi i Procedurës Administrative të Republikës së Shqipërisë”; të nenit 14, pika 10, të “Rregullores për procedurat dhe afatet për dhënien, modifikimin, transferimin, rinovimin, njohjen dhe heqjen e licencave në sektorin e energjisë elektrike”, miratuar me vendimin e Bordit të Entit Rregullator të Energjisë (ERE) nr. 109, datë 29.6.2016, të ndryshuar; si dhe të nenit 15, të “Rregullores për organizimin, funksionimin dhe procedurat e ERE-s”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 96, datë 17.6.2016; Bordi i ERE-s, në mbledhjen e tij të datës 23.12.2025, mbasi shqyrtoi relacionin me nr. 2725/8 prot., datë 19.12.2025, të Drejtorisë së Licencimit dhe Autorizimeve “Mbi kërkesën e shoqërisë ‘Elenergji’ sh.p.k. për licencim në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike”,

konstatoi se:

- Shoqëria “Elenergji” sh.p.k., me shkresën e protokolluar në ERE me nr. 2725 prot., datë 27.10.2025, ka paraqitur kërkesën për licencim në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike nga HEC “Bushtrica 1”, me kapacitet të instaluar 5,226 kw, me vendndodhje në pellgun ujëmbledhës të lumit Bushtricë, në qarkun e Elbasanit.

- Bordi i ERE-s, me vendimin nr. 284, datë 6.11.2025, vendosi të fillojë procedurën për licencimin e shoqërisë në këtë veprimtari.

- ERE botoi njoftimin në median e shkruar për fillimin e kësaj procedure (në datat 8.11.2025 dhe 10.11.2025) dhe në përfundim të afatit të pritjes së komenteve apo objeksioneve nga të tretët (data 9.12.2025), nuk rezultoi të ketë të tilla. Njoftimi për fillimin e procedurës u botua edhe në rrjetet sociale dhe në faqen e internetit të ERE-s.

- ERE, po ashtu, ka njoftuar Ministrinë e Infrastrukturës dhe Energjisë (MIE) për fillimin e



kësaj procedure, nëpërmjet shkresës nr. 2725/4 prot., datë 20.11.2025. Nga ana e MIE-s nuk ka pasur ndonjë qëndrim, në lidhje me fillimin e procedurës për licencimin e shoqërisë.

- Me shkresën nr. 2725/3 prot., datë 14.11.2025, ERE ka njoftuar shoqërinë për vendimin e fillimit të procedurës dhe i ka kërkuar depozitimin e informacionit/dokumentacionit të aplikimit të konstatuar të paplotësuar ose të plotësuar pjesërisht.

- Me shkresën e protokolluar në ERE me nr. 2725/5 prot., datë 2.12.2025, shoqëria ka depozituar dokumentacion plotësues, nga analizimi i të cilit u vlerësua i nevojshëm zhvillimi i një komunikimi të mëtejshëm, me qëllim sqarimin e dokumentacionit/informacionit, në lidhje me mbështetjen financiare dhe datën e parashikuar të fillimit të operimit dhe korrigjimin e kapacitetit për të cilën i është dhënë VNM-ja paraprake (kapacitet i cili është më i vogël se ai i përcaktuar në kontratën e koncesionit të ndryshuar dhe për të cilin shoqëria ka njoftuar se ka bërë kërkesën përkatëse pranë AKM-së për korrigjimin e tij). Si e tillë, ERE i është drejtuar shoqërisë nëpërmjet shkresës me nr. 2725/6 prot., datë 5.12.2025, duke i kërkuar depozitimin e sa më sipërcituar.

- Në përgjigje, me shkresën e protokolluar në ERE me nr. 2725/7 prot., datë 12.12.2025, shoqëria ka kërkuar pezullimin e shqyrtimit të aplikimit, deri në depozitimin e dokumentacionit të plotë.

Pezullimi i afatit të vendimmarrjes

- Në nenin 14, pika 10, të “Rregullores për procedurat dhe afatet për dhënie, modifikimin, transferimin, rinovimin, njohjen dhe heqjen e licencave në sektorin e energjisë elektrike”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 109, datë 29.6.2016, të ndryshuar, parashikohet se Bordi i ERE-s, rast pas rasti, pas fillimit të procedurës, mund të vendosë të pezullojë vendimmarrjen e tij.

- Për gjithë sa më sipër, vlerësohet të pranohet kërkesa e shoqërisë dhe të pezullohet vendimmarrja e Bordit të ERE-s për kërkesën e saj për licencim në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike nga HEC “Bushtrica 1”, me kapacitet të instaluar 5,226 kw, me vendndodhje në pellgun ujëmbledhës të lumit Bushtricë, në qarkun e Elbasanit.

- Për sa i përket afateve për pajisje me VNM, në referencë të VKM-së nr. 686, datë 29.7.2015, “Për miratimin e rregullave, të përgjegjësisë e të afateve për zhvillimin e procedurës së vlerësimit të ndikimit në mjedis (VNM) dhe procedurës së transferimit të

vendimit e deklaratës mjedisore”, vlerësohet që shoqërisë t’i lihet detyrimi për të depozituar në ERE qëndrimin e AKM-së, në lidhje me korrigjimin e kapacitetit të instaluar brenda 90 (nëntëdhjetë) ditëve. Brenda këtij afati, shoqëria duhet të depozitojë dhe dokumentacionin tjetër të munguar të aplikimit, në lidhje me mbështetjen financiare dhe datën e fillimit të operimit.

- Me depozitimin e dokumentacionit të munguar nga ana e shoqërisë, do të rishikohet ky vendim dhe do të bëhet analiza përkatëse e dokumentacionit të aplikimit.

Për gjithë sa më sipër, Bordi i ERE-s

VENDOSI:

1. Të pezullojë afatin e vendimmarrjes së Bordit të ERE-s për kërkesën e shoqërisë “Elenergji” sh.p.k. për licencim në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike nga HEC “Bushtrica 1”, me kapacitet të instaluar 5,226 kw, me vendndodhje në pellgun ujëmbledhës të lumit Bushtricë, në QARKUN e Elbasanit.

2. Brenda 90 (nëntëdhjetë) ditëve shoqëria duhet të depozitojë në ERE qëndrimin e Agjencisë Kombëtare të Mjedisit për korrigjimin e kapacitetit të instaluar dhe dokumentacionin tjetër të munguar të aplikimit.

3. Ky vendim është objekt rishikimi me depozitimin nga ana e shoqërisë së dokumentacionit të munguar.

4. Drejtoria e Licencimit dhe Autorizimeve të njoftojë shoqërinë “Elenergji” sh.p.k. për vendimin e Bordit të ERE-s.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

Çdo palë e përfshirë në këtë procedurë mund t’i kërkojë ERE-s, brenda 7 ditëve kalendarike nga data e marrjes dijeni, rishikimin e vendimit të Bordit në rast se ka siguruar prova të reja që mund ta çojnë Bordin në marrjen e një vendimi të ndryshëm nga i mëparshmi apo për gabime materiale të konstatuara. Për këtë vendim mund të bëhet ankim në Gjykatën Administrative Tiranë, brenda 30 ditëve kalendarike nga dita e publikimit në Fletoren Zyrtare.

Ky vendim botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYETAR
Petrit Ahmeti

**VENDIM****Nr. 341, datë 23.12.2025**

**MBI PEZULLIMIN E AFATIT TË
VENDIMARRJES SË BORDIT TË ERE-
s, LIDHUR ME SHQYRTIMIN E
KËRKESËS SË SHOQËRISË
“BUSHTRICA 2017” SHPK, PËR
LICENCIM NË VEPRIMTARINË
E PRODHIMIT TË ENERGJISË
ELEKTRIKE**

Në mbështetje të nenit 16, të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, të ndryshuar; të nenit 66, pika 1, të ligjit nr. 44/2015, “Kodi i Procedurës Administrative të Republikës së Shqipërisë”; të nenit 14, pika 10, të “Rregullores për procedurat dhe afatet për dhënien, modifikimin, transferimin, rinovimin, njohjen dhe heqjen e licencave në sektorin e energjisë elektrike”, miratuar me vendimin e Bordit të Entit Rregullator të Energjisë (ERE) nr. 109, datë 29.6.2016, të ndryshuar; si dhe të nenit 15, të “Rregullores për organizimin, funksionimin dhe procedurat e ERE-s”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 96, datë 17.6.2016; Bordi i ERE-s, në mbledhjen e tij të datës 23.12.2025, mbasi shqyrtoi relacionin me nr. 2726/8 prot., datë 19.12.2025, të Drejtorisë së Licencimit dhe Autorizimeve “Mbi kërkesën e shoqërisë ‘Bushtrica 2017’ sh.p.k. për licencim në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike”,

konstatoi se:

- Shoqëria “Bushtrica 2017” sh.p.k., me shkresën e protokolluar në ERE me nr. 2726 prot., datë 27.10.2025, ka paraqitur kërkesën për licencim në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike nga HEC “Bushtrica 2”, me kapacitet të instaluar 4,800 kw, me vendndodhje në pellgun ujëmbledhës të lumit Bushtricë, në qarkun e Elbasanit.

- Bordi i ERE-s, me vendimin nr. 283, datë 6.11.2025, vendosi të fillojë procedurën për licencimin e shoqërisë në këtë veprimtari.

- ERE botoi njoftimin në median e shkruar për fillimin e kësaj procedure (në datat 8.11.2025 dhe 10.11.2025) dhe në përfundim të afatit të pritjes së komenteve apo objeksioneve nga të tretët (data 9.12.2025), nuk rezultoi të ketë të tilla. Njoftimi për fillimin e procedurës u botua edhe në rrjetet sociale dhe në faqen zyrtare të internetit të ERE-s.

- ERE po ashtu ka njoftuar Ministrinë e Infrastrukturës dhe Energjisë (MIE) për fillimin e kësaj procedure, nëpërmjet shkresës nr. 2726/4 prot., datë 20.11.2025. Nga ana e MIE-s nuk ka pasur ndonjë qëndrim, në lidhje me fillimin e procedurës për licencimin e shoqërisë.

- Me shkresën nr. 2726/3 prot., datë 13.11.2025, ERE ka njoftuar shoqërinë për vendimin e fillimit të procedurës dhe i ka kërkuar depozitimin e informacionit/dokumentacionit të aplikimit të konstatuar të paplotësuar ose të plotësuar pjesërisht.

- Me shkresën e protokolluar në ERE me nr. 2726/5 prot., datë 2.12.2025, shoqëria ka depozituar dokumentacion plotësues, nga analizimi i të cilit u vlerësua e nevojshme zhvillimi i një komunikimi të mëtejshëm, me qëllim sqarimin e dokumentacionit, në lidhje me mbështetjen financiare, si dhe depozitimin e planit të biznesit në format origjinal, pasi plani i biznesit i depozituar ishte në format fotokopje. Për këtë arsye, ERE i është drejtuar shoqërisë nëpërmjet shkresës me nr. 2726/6 prot., datë 5.12.2025, duke i kërkuar depozitimin e sa më sipërcituar.

- Shoqëria, me shkresën e protokolluar në ERE me nr. 2726/7 prot., datë 12.12.2025, ka kërkuar pezullimin e shqyrtimit të aplikimit, deri në depozitimin e dokumentacionit të plotë.

Pezullimi i afatit të vendimarrjes

- Në nenin 14, pika 10, të “Rregullores për procedurat dhe afatet për dhënien, modifikimin, transferimin, rinovimin, njohjen dhe heqjen e licencave në sektorin e energjisë elektrike”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 109, datë 29.6.2016, të ndryshuar, parashikohet se Bordi i ERE-s, rast pas rasti, pas fillimit të procedurës, mund të vendosë të pezullojë vendimarrjen e tij.

- Për gjithë sa më sipër, vlerësohet të pranohet kërkesa e shoqërisë dhe të pezullohet vendimarrja e Bordit të ERE-s për kërkesën e saj për licencim në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike nga HEC “Bushtrica 2”, me kapacitet të instaluar 4,800 kw, me vendndodhje në pellgun ujëmbledhës të lumit Bushtricë, në qarkun e Elbasanit, deri në depozitimin e dokumentacionit në lidhje me mbështetjen financiare.

- Me depozitimin dhe përditësimin e dokumentacionit të munguar dhe të nevojshëm nga ana e shoqërisë, do të rishikohet ky vendim dhe do të kryhet analiza përkatëse e dokumentacionit të aplikimit.



Për gjithë sa më sipër, Bordi i ERE-s

VENDOSI:

1. Të pezullojë afatin e vendimmarrjes së Bordit të ERE-s për kërkesën e shoqërisë “Bushtrica 2017” sh.p.k. për licencim në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike nga HEC “Bushtrica 2”, me kapacitet të instaluar 4,800 kw, me vendndodhje në pellgun ujëmbledhës të lumit Bushtricë, në qarkun e Elbasanit, deri në depozitimin e dokumentacionit të munguar.

2. Ky vendim është objekt rishikimi me depozitimin nga ana e shoqërisë të dokumentacionit të munguar.

3. Drejtoria e Licencimit dhe Autorizimeve të njoftojë shoqërinë “Bushtrica 2017” sh.p.k. për vendimin e Bordit të ERE-s.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

Çdo palë e përfshirë në këtë procedurë mund t'i kërkojë ERE-s, brenda 7 ditëve kalendarike nga data e marrjes dijeni, rishikimin e vendimit të Bordit në rast se ka siguruar prova të reja që mund ta çojnë Bordin në marrjen e një vendimi të ndryshëm nga i mëparshmi apo për gabime materiale të konstatuara. Për këtë vendim mund të bëhet ankim në Gjykatën Administrative Tiranë, brenda 30 ditëve kalendarike nga dita e publikimit në Fletoren Zyrtare.

Ky vendim botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYETAR
Petrit Ahmeti

VENDIM

Nr. 342, datë 23.12.2025

MBI FILLIMIN E PROCEDURËS PËR SHQYRTIMIN E KËRKESËS SË SHOQËRISË “EZ-5 ENERGY” SHPK PËR MARRJEN E AUTORIZIMIT NGA ERE PËR TRANSFERIMIN (NËPËRMJET BARRËSIMIT) TË ASETEVE FIKSE TË SAJ

Në mbështetje të neneve 16, 20, germa “a”, dhe 44, të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, të ndryshuar; të neneve 4, germat “a” dhe “b”, nenit 5, germa “j”, neneve 6, 7 dhe 8, të “Rregullores së procedurave të transferimit të aseteve nga të licencuarit”, miratuar me vendimin e

Bordit të Entit Rregullator të Energjisë (ERE) nr. 119, datë 21.7.2016; të neneve 15 dhe 19, pika 1, germa “a”, të “Rregullores për organizimin, funksionimin dhe procedurat e ERE-s”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 96, datë 17.6.2016; si dhe të pikave 1.3 dhe 1.6 të “Kushteve të licencës për prodhimin e energjisë elektrike”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 99, datë 17.6.2016; Bordi i ERE-s, në mbledhjen e tij të datës 23.12.2025, mbasi shqyrtoi relacionin nr. 2627/3 prot., datë 19.12.2025, të Drejtorisë së Licencimit dhe Autorizimeve “Mbi kërkesën e shoqërisë ‘EZ-5 Energy’ sh.p.k. për marrjen e autorizimit nga ERE për transferimin (nëpërmjet barrësimit) të aseteve të paluajtshme të saj, si mjet për garantimin e shlyerjes së detyrimit ndaj ‘Raiffeisen Bank’ sh.a.”,

konstatoi se:

Për qëllime të shqyrtimit të kërkesës për dhënien e autorizimit për shoqërinë “EZ-5 Energy” sh.p.k., është ndjekur procedura dhe është analizuar dokumentacioni si vijon:

1. Kërkesa për marrjen e autorizimit

- Shoqëria “EZ-5 Energy” sh.p.k., është licencuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 237, datë 22.9.2022, në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike për centralin fotovoltai me kapacitet 10 mw, me vendndodhje në Dërmenas, Bashkia Fier, qarku i Fierit.

- Shoqëria me shkresën me nr. 2627/2 prot., datë 3.12.2025, ka paraqitur kërkesë dhe dokumentacion për marrjen e autorizimit nga ERE për të vendosur kolateral asetet fikse të të licencuarit, si mjet për garantimin e përmbushjes së detyrimit ndaj “Raiffeisen Bank” sh.a.

- Lidhur me sa më sipër, nga ana e “Raiffeisen Bank” sh.a. është përcjellë në ERE një shkresë me nr. 2627 prot., datë 14.10.2025, “Deklaratë angazhimi”, në lidhje me vazhdimësinë e operacioneve të të licencuarit kundrejt shoqërisë “EZ-5 Energy” sh.p.k.

- Në rrethanat kur nga shoqëria nuk është përcjellë asnjë dokumentacion/informacion, ERE, me shkresën nr. 2627/1 prot., datë 27.10.2025, i ka bërë me dije shoqërisë se është njoftuar nga “Raiffeisen Bank” sh.a., në lidhje me nënshkrimin e një kredie për financimin e parkut fotovoltai, si dhe i ka sjellë në vëmendje se është një subjekt i licencuar, të cilit i lind detyrimi për të kërkuar miratimin e ERE-s, referuar përcaktimeve të legjislacionit në fuqi, si dhe neneve 2 dhe 4, germa



“b”, të rregullores me nr. 119/2016, ku citohet se ERE jep miratimin për transferimin e aseteve fikse të përdorura për kryerjen e veprimtarisë së licencuar, të cilat duhet të jenë në vlerë më të madhe se 150,000,000 lekë. Si e tillë, nëse kontrata e kredisë është lidhur pas licencimit dhe nëse totali i aseteve të lëna peng plotëson vlerën e më sipër cituar, subjekti duhet të depozitohet në ERE aplikimin me të gjithë dokumentacionin bashkëlidhur, konform sa kërkuar në nenin 7 të rregullores në fuqi.

2. Shqyrtimi i kërkesës dhe dokumentacionit të paraqitur

- Në referencë të përcaktimeve të nenit 44, pika 2, të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, të ndryshuar, si dhe të neneve 2, germa “a”, 3, 5, germa “j” dhe 6, të “Rregullores së procedurave të transferimit të aseteve nga të licencuarit”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 119, datë 21.7.2016, rezulton se ERE miraton kërkesat e të licencuarave për transferimin e aseteve fikse (të paluajtshme) që i shërbejnë veprimtarisë së licencuar.

- Nga shqyrtimi i aplikimit, në mbështetje të përcaktimeve të nenit 7, të “Rregullores së procedurave të transferimit të aseteve nga të licencuarit”, rezulton se nevojitet të plotësohet dhe dokumentacioni në vijim:

Neni 7, pika 1:

- germa “h”, shoqëria ka depozituar në ERE disa kontrata kredie datë 19.4.2021, datë 13.10.2021, datë 24.8.2022 dhe datë 2.9.2025, por vlerësohet të bëhen sqarimet përkatëse, në lidhje me vlerën totale të kredisë së nënshkruar me bankën, si dhe të faktit që disa kontrata kredie janë nënshkruar para se kjo shoqëri të kishte statusin e të licencuarit nga ERE, pra përpara se subjektit t'i lindte detyrimi të merrte miratimin nga ERE. Nga analizimi i kontratës së hipotekës, datë 18.11.2025, të përcjellë në ERE në kuadër të aplikimit, jemi vënë në dijeni se ka pasur ndryshime të kontratave fillestare dhe nënshkrimi i kontratave të reja është bërë pas periudhës së licencimit nga ERE, të cilat nuk janë depozituar nga shoqëria në kuadër të këtij aplikimi, si e tillë duhet të depozitohet për t'u njohur me përcaktimet e tyre.

Për gjithë sa më sipër, Bordi i ERE-s

VENDOSI:

1. Të fillojë procedurën për shqyrtimin e kërkesës së shoqërisë “EZ-5 Energy” sh.p.k. për marrjen e

autorizimit nga ERE për transferimin (nëpërmjet barrësimit) të aseteve të paluajtshme të saj, si mjet për garantimin e shlyerjes së detyrimit ndaj “Raiffeisen Bank” sh.a.

2. Drejtoria e Licencimit dhe Autorizimeve të njoftojë shoqërinë “EZ-5 Energy” sh.p.k. dhe Ministrinë e Infrastrukturës dhe Energjisë për vendimin e Bordit të ERE-s.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

Çdo palë e përfshirë në këtë procedurë mund t'i kërkojë ERE-s, brenda 7 ditëve kalendarike nga data e marrjes së vendimit, rishikimin e vendimit të Bordit në rast se ka siguruar prova të reja që mund ta çojnë Bordin në marrjen e një vendimi të ndryshëm nga i mëparshmi apo për gabime materiale të konstatuara. Për këtë vendim mund të bëhet ankim në Gjykatën Administrative Tiranë, brenda 30 ditëve kalendarike nga dita e publikimit në Fletoren Zyrtare.

Ky vendim botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYETAR
Petrit Ahmeti

VENDIM Nr. 343, datë 23.12.2025

MBI PLANIN E INVESTIMEVE TË SHOQËRISË OST SHA PËR PERIUDHËN RREGULLATORE 2025–2027

Në mbështetje të neneve 16 dhe 20, germa “e”, të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, të ndryshuar; të nenit 90, të ligjit nr. 44/2015, “Kodi i Procedurës Administrative të Republikës së Shqipërisë”; si dhe nenit 15, të “Rregullores për organizimin, funksionimin dhe procedurat e ERE-s”, miratuar me vendimin e Bordit të Entit Rregullator të Energjisë (ERE) nr. 96, datë 17.6.2016; Bordi i ERE-s, në mbledhjen e tij të datës 23.12.2025, pasi shqyrtoi relacionin e përgatitur nga Grupi i Punës me nr. 3103 prot., datë 19.12.2025, “Mbi mbylljen e procedurës për shqyrtimin e planit të investimeve të shoqërisë “OST” sh.a. për periudhën rregullatore 2025–2027”,

konstatoi se:

- Shoqëria “OST” sh.a., me shkresën nr. 6943 prot., datë 10.10.2024 (protokolluar në ERE me



nr. 2098 prot., datë 11.10.2024), ka depozituar kërkesën për shqyrtimin dhe miratimin e “Planit të investimeve për periudhën rregullatore 2025–2027”, në kuadër të aplikimit për miratimin e tarifës së shërbimit të transmetimit të energjisë elektrike për të njëjtën periudhë.

- Bordi i ERE-s, me vendimin nr. 247, datë 18.11.2024, vendosi fillimin e procedurës administrative për shqyrtimin e planit të investimeve të shoqërisë “OST” sh.a. për periudhën rregullatore 2025–2027 dhe i kërkoi shoqërisë depozitimin e dokumentacionit të plotë, në përputhje me kërkesat e përcaktuara në “Rregulloren për procedurat e paraqitjes dhe miratimit të planit të investimeve për operatorët e transmetimit dhe të shpërndarjes së energjisë elektrike”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 135, datë 6.9.2017.

- Me shkresën nr. 2098/5 prot., datë 20.11.2024, ERE ka njoftuar “OST” sh.a. për vendimin nr. 247/2024 dhe ka kërkuar plotësime, duke evidentuar si mangësi: mungesën e analizave të detajuara mbi efektivitetin dhe koston e ulët të investimeve (paraqitur deklarime të përgjithshme); mospërfshirjen e sqarimeve/provave që demonstrojnë lidhjen e drejtpërdrejtë të projekteve/zërave me sigurinë dhe qëndrueshmërinë e sistemit elektroenergetik; mosplotësimin e detyrimit për publikim dhe konsultim publik të planit, sipas nenit 6, germa “F”, të rregullores nr. 135/2017; mungesën e analizave kosto–përfitim (përfitime vetëm deklarative), si dhe mosdorëzimin e studimeve të fizibilitetit, studimeve të impaktit në mjedis dhe dokumentacionit mbi të drejtat pronësore/të shfrytëzimit, ndonëse ishte paraqitur tablo kohore e komisionimit.

- OST sh.a., me korrespondencën nr. 6943/2 prot., datë 5.12.2024 (protokolluar në ERE me nr. 2098/7 prot., datë 10.12.2024), ka depozituar përgjigje, pas shqyrtimit të së cilës ERE konstatoi se një pjesë e kërkesave vijonin të mbeteshin të paplotësuara.

- Me shkresën nr. 1952 prot., datë 3.4.2025 (protokolluar në ERE me nr. 1470 prot., datë 7.4.2025), shoqëria OST sh.a. ka paraqitur një kërkesë të re për miratimin e “Planit të investimeve për vitin 2025 dhe periudhën 2026–2028”, duke sqaruar më pas se kjo kërkesë kishte për qëllim përditësimin e planit të investimeve për

periudhën 2025–2027, për shkak të ndryshimeve të projekteve të planifikuara.

- Referuar nenit 75, pika 4, të ligjit nr. 43/2015, si dhe nenit 7, pika 1 dhe nenit 11, pika 1, të rregullores nr. 135/2017, “Rregullores së procedurave të paraqitjes dhe miratimit të planit të investimeve nga operatorët e transmetimit dhe shpërndarjes së energjisë elektrike”, “OST” sh.a. duhet të përgatisë planet e investimeve sipas periudhave të rregullimit dhe për çdo vit pasardhës në të njëjtën kohë me aplikimin për tarifë; në këtë kuadër, ERE me shkresën nr. 1470/1 prot., datë 16.6.2025, i ka kërkuar shoqërisë sqarime për bazën ligjore të kërkesës së re dhe informacion shtesë për çështjet e mbetura të paplotësuara.

- “OST” sh.a., me shkresën nr. 1952/2 prot., datë 30.6.2025, ka sqaruar se plani 2025 dhe 2026–2028 është në funksion të përditësimit të “Planit 2025–2027”, për shkak të ndryshimeve të projekteve; megjithatë, ERE konstatoi se: analizat kosto–përfitim vijuan të mos paraqiteshin (përfitime vetëm deklarative); detyrimi sipas nenit 6, germa “F”, i rregullores nr. 135/2017, mbeti pjesërisht i paplotësuar, pasi nga verifikimi në faqen elektronike të shoqërisë u konstatua se plani i investimeve nuk ishte i publikuar; të dhënat/analizat e detajuara mbi efektivitetin dhe koston e ulët të investimeve vijuan të mungonin, pasi shoqëria u shpreh në formë deklarative duke cituar dokumentet/objektivat, pa paraqitur analiza teknike.

- ERE ia adresoi sërish shoqërisë “OST” sh.a. kërkesat e konsideruara të paplotësuara ose pjesërisht të plotësuara me shkresën nr. 1470/2 prot., datë 16.9.2025 dhe “OST” sh.a., me shkresën nr. 1952/4 prot., datë 23.9.2025 (protokolluar në ERE me nr. 1470/3 prot., datë 25.9.2025), ka sqaruar se për kërkesat e ERE-s ishte përgjigjur me korrespondencën nr. 1952/2 prot., datë 30.6.2025.

- Sipas nenit 12, pika 1, të rregullores nr. 135/2017, informacioni i paraqitur në planin e investimeve përdoret nga ERE për përcaktimin e Bazës së Rregulluar të Aseteve (RAB); në kushtet kur procedura e miratimit të planit 2025–2027 ishte ende në proces, u konsiderua që në RAB për periudhën 2025–2027 të pranohen vlerat e paraqitura në dokumentacionin e depozituar, duke pasur parasysh se, sipas pikës 4.2.6, të nenit



7 të “Metodologjisë së llogaritjes së tarifave të transmetimit” (vendimi i Bordit nr. 180, datë 8.11.2017), në RAB përfshihen vetëm investime në nivele të aprovuara nga ERE; për rrjedhojë, nëse projektet e marra në konsideratë në tarifën e transmetimit të miratuar me vendimin nr. 279, datë 16.12.2024, ndryshojnë nga sa propozuar, ERE do të rishikojë CAPEX-in në periudhën pasardhëse dhe do të aplikojë korrektime rregullatore bazuar në realizimin faktik të investimeve dhe njohjen e aseteve të futura në operim për çdo vit, sipas praktikës së mëparshme rregullatore.

- Neni 8 i rregullores nr. 135/2017, përcakton kërkesa, lidhur me përputhshmërinë e planit të investimeve me planin 10-vjeçar të zhvillimit të rrjetit të transmetimit. Bordi i ERE-s, me vendimin nr. 212, datë 28.12.2017, ka miratuar planin dhjetëvjeçar 2015–2025 të “OST” sh.a., të përditësuar me vendimet nr. 228/2019 dhe nr. 125/2021, dhe viti 2025 përkon me përfundimin e këtij plani.

- ERE, me shkresat nr. 1907 prot., datë 19.6.2025 dhe nr. 1907/1 prot., datë 15.9.2025, i ka kërkuar “OST” sh.a. depozitim pa vonesë të Planit të Zhvillimit të Rrjetit të Transmetimit për periudhën 2026–2035, ku përfshihen edhe investimet e planifikuara për vitet 2026 dhe 2027.

- Bordi i ERE, me vendimin nr. 279, datë 16.12.2024, vendosi mbi miratimin e tarifës së shërbimit të transmetimit të energjisë elektrike për periudhën rregullatore 1 janar 2025–31 dhjetor 2027, prej 0.85 lekë/kwh.

- Në rast se projektet e planifikuara nga “OST” sh.a., për periudhën rregullatore 2025–2027, të marra në konsideratë nga ERE në përcaktimin e tarifës së transmetimit, të miratuar me vendimin e Bordit nr. 279, datë 16.12.2024, do të kenë ndryshime nga sa propozuar nga shoqëria “OST” sh.a., ERE do të konsiderojë rishikimin e CAPEX-it, lidhur me investimet që priten të realizohen nga “OST” sh.a., në periudhën pasardhëse.

- Duke qenë se viti 2025 shënon dhe fundin e Planit të Zhvillimit të Rrjetit të Transmetimit për periudhën 2015–2025, vlerësohet se shoqëria duhet të paraqesë në ERE një raport mbi realizimin faktik të investimeve të parashikuara për këtë periudhë 10-vjeçare, në të cilin të

përfshihen dhe sqarimet përkatëse mbi projektet e shtyra ose të paralizuar, në rast se ka të tilla.

- Në këto rrethana dhe në zbatim të kuadrit ligjor e rregullator në fuqi, vlerësohet se procedura administrative e nisur me vendimin nr. 247, datë 18.11.2024, duhet të përfundojë, ndërsa “OST” sh.a. duhet të vijojë me përgatitjen dhe paraqitjen pranë ERE-s të Planit të Zhvillimit të Rrjetit të Transmetimit për periudhën 2026–2035, në përputhje të plotë me ligjin nr. 43/2015 dhe rregulloren nr. 135/2017.

- Në përputhje me nenin 90, të ligjit nr. 44/2015, “Kodi i Procedurës Administrative të Republikës së Shqipërisë”, organi publik deklaron të përfunduar procedurën administrative pa marrë një vendim përfundimtar mbi themelin e çështjes, kur objekti për të cilin është nisur procedura apo qëllimi i saj është bërë i pamundur. Në këto rrethana, vlerësohet se janë përmbushur kushtet ligjore për përfundimin e procedurës.

Për gjithë sa më sipër, Bordi i ERE-s

VENDOSI:

1. Përfundimin e procedurave për shqyrtimin e Planit të Investimeve të shoqërisë “OST” sh.a., për vitin 2025–2027.

2. Shoqëria “OST” sh.a. duhet të depozitojë në ERE jo më vonë se muaji dhjetor 2026 Planin e Zhvillimit të Rrjetit të Transmetimit për Periudhën 2026–2035.

3. Drejtoria e Tarifave dhe Çmimeve të njoftojë shoqërinë “OST” sh.a., Ministrinë e Infrastrukturës dhe Energjisë, dhe palët e interesit për vendimin e Bordit të ERE-s.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

Çdo palë e përfshirë në këtë procedurë mund t’i kërkojë ERE-s, brenda 7 ditëve kalendarike nga data e marrjes së vendimit, rishikimin e vendimit të Bordit në rast se ka siguruar prova të reja që mund ta çojnë Bordin në marrjen e një vendimi të ndryshëm nga i mëparshmi apo për gabime materiale të konstatuara. Për këtë vendim mund të bëhet ankim në Gjykatën Administrative Tiranë, brenda 30 ditëve kalendarike nga dita e publikimit në Fletoren Zyrtare.

Ky vendim botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYETAR
Petrit Ahmeti

**VENDIM****Nr. 344, datë 23.12.2025****MBI RAPORTIMIN NË ERE TË INFORMACIONIT PËR SIGURIMIN E ASETEVE DHE TË JETËS, DHE SHËNDETIT TË PUNONJËSVE NGA SUBJEKTET E LICENCUARA NË VEPRIMTARINË E PRODHIMIT TË ENERGIJISË ELEKTRIKE**

Në mbështetje të neneve 16 dhe 20, të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, të ndryshuar; të “Licencës për prodhimin e energjisë elektrike”, miratuar me vendimin e Bordit të Entit Rregullator të Energjisë (ERE) nr. 99, datë 17.6.2016; si dhe të nenit 15, të “Rregullores për organizimin, funksionimin dhe procedurat e ERE-s”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 96, datë 3.9.2016; Bordi i ERE-s, në mbledhjen e tij të datës 23.12.2025, pasi shqyrtoi relacionin e përgatitur nga Drejtoria e Politikave të Burimeve të Rinovueshme me nr. 3122 prot., datë 22.12.2025, “Mbi raportimin në ERE të informacionit lidhur me sigurimin e aseteve dhe të jetës dhe shëndetit të punonjësve nga subjektet e licencuara në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike”,

konstatoi se:

- ERE, në mbështetje të nenit 37, të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, të ndryshuar, është autoriteti përgjegjës për lëshimin dhe mbikëqyrjen e zbatimit të licencave në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike.

- Me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 99, datë 17.6.2016, është miratuar licenca tip për prodhimin e energjisë elektrike, e cila në pikën 2.5 parashikon detyrimin e të licencuarve për të siguruar jetën dhe shëndetin e njerëzve, si dhe asetet që shërbejnë për ushtrimin e aktivitetit, jo më vonë se 30 ditë nga lëshimi i licencës.

- Detyrimi për sigurimin e aseteve dhe të punonjësve është parashikuar, gjithashtu, edhe në kontratat e nënshkruara ndërmjet subjekteve prodhuese dhe Ministrisë së Infrastrukturës dhe Energjisë, në cilësinë e autoritetit kontraktor, për ndërtimin, shfrytëzimin dhe administrimin e centraleve gjeneruese të energjisë elektrike.

- Pika 3.2.2 e licencës për prodhimin e energjisë elektrike parashikon detyrimin e të licencuarve për

të paraqitur pranë ERE-s, deri më 31 janar të çdo viti, raportin vjetor lidhur me operimet e tyre gjatë vitit kalendarik të mëparshëm.

- Në këto kushte, vlerësohet e nevojshme përcaktimi i një afati të unifikuar për raportimin pranë ERE-s të informacionit lidhur me përmbushjen e detyrimit për sigurimin, me qëllim disiplinimin e praktikës së raportimit, rritjen e transparencës dhe forcimin e mekanizmave të monitorimit të zbatimit të kushteve të licencës.

Për gjithë sa më sipër, Bordi i ERE-s

VENDOSI:

1. Afati për raportimin në ERE, lidhur me sigurimin sipas përcaktimeve të kontratës për ndërtimin, shfrytëzimin dhe administrimin e centraleve gjenerues të energjisë elektrike dhe kushteve të licencës për prodhimin e energjisë elektrike do të jetë data 31 janar e çdo viti.

2. Drejtoria e Politikave të Burimeve të Rinovueshme të njoftojë të gjitha subjektet e licencuara në aktivitetin e prodhimit të energjisë elektrike, lidhur me vendimin e Bordit të ERE-s.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

Çdo palë e përfshirë në këtë procedurë mund t'i kërkojë ERE-s, brenda 7 ditëve kalendarike nga data e marrjes së vendimit, rishikimin e vendimit të Bordit në rast se ka siguruar prova të reja që mund ta çojnë Bordin në marrjen e një vendimi të ndryshëm nga i mëparshmi apo për gabime materiale të konstatuara. Për këtë vendim mund të bëhet ankim në Gjykatën Administrative Tiranë, brenda 30 ditëve kalendarike nga dita e publikimit në Fletoren Zyrtare.

Ky vendim botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYETAR
Petrit Ahmeti

KËRKESË**Nr. 14, datë 6.1.2026****PËR SHPRONËSIM PUBLIK**

Agjencia Shtetërore për Shpronësimin shpall kërkesën “Për shpronësim, për interes publik, të pronarëve të pasurive të paluajtshme, pronë private, që preken nga ndërtimi i segmentit rrugor ‘Për disa shtesa dhe ndryshime në VKM-n nr. 760,



datë 13.12.2024, ‘Zgjerimi i segmentit rrugor dalje Elbasan–Përrenjas–QafëThanë (faza III)’”. Subjekti kërkues i këtij projekti është ARRSH-ja (Autoriteti Rrugor Shqiptar).

Me anë të këtij publikimi kërkojmë të vëmë në dijeni personat e prekur nga ky shpronësim, për pasurinë, pronë private, të cilët do të kompensohen sipas vlerësimit paraprak të llogaritur, bazuar në VKM-në nr. 89, datë 3.2.2016, “Për miratimin e hartës së vlerës së tokës në Republikën e Shqipërisë”, për pasuritë e llojit “arë” dhe “truall”, sipas tabelës paraprake bashkëlidhur.

Vlera totale paraprake e shpronësimit është 14,040,266 (katërmbëdhjetë milionë e dyzet mijë e dyqind gjashtëdhjetë e gjashtë lekë).

DREJTOR I PËRGJITHSHËM
Ermal Shena

LISTA PARAPRAKE PËR DISA SHITESA DHE NDRYSHIME NË VENDIMIN NR. 760, DATË 13.12.2024, TË KËSHILLIT TË MINISTRAVE, “ZGJERIMI I RRUGËS ELBASAN–PËRRENJAS–QAFËTHANË (FAZA III)”

LISTA PARAPRAKE PËR DISA SHITESA DHE NDRYSHIME NË VENDIMIN NR. 760, DATË 13.12.2024, TË KESHILLIT TË MINISTRAVE, "ZGJERIMI I RRUGËS ELBASAN-PËRRENJAS-QAFËTHANË (FAZA III)"																				
				Të dhëna (mbi pasurinë sipas ASHK-së)				Vlerësimet për shpronësim sipas llojit												
Nr.	Emër	Atësi	Mbiemër	Zona kadastrale	Nr. i pasurisë	Lloji i pasurisë	Sipërfaqe totale	Shpronësimi "arë"			Shpronësimi "truall"			Shpronësimi "ndërtesë"			Totali	Shënime		
								Sip. (m²)	Cmimi (lekë/m²)	Vlera (m²)	Sip. (m²)	Cmimi (lekë/m²)	Vlera (m²)	Sip. (m²)	Cmimi (lekë/m²)	Vlera me preventiv punimesh				
1	Rexhep	Qemal	Hasani	2629	54	Arë	952	143	174	24,882							24,882			
2	Sulejman	Sherif	Hasani	2629	55	Arë	1395	221	174	38,454							38,454	E. Regjistruar me dokument nr. 1091 dëshmi trashëgimie, korigjim gabimi.		
3	Xhemal	Musa	Hasani	2696	56	Arë	1283	33	174	5,742							5,742			
4	Qani	Abedin	Hasani	2696	57	Arë	1370	152	174	26,448							26,448	E. Regjistruar me dokument nr. 1092 kontratë dhurimi.		
5	Osman	Ismail	Tola	2696	77	Arë	2173	241	174	41,934							41,934	E. regi. akt trashëgimie.		
6	Republika e Shqipërisë			2696	78	Ledh	1436	195	0	0.0							0			
7	Shtet			2696	72	Rrugë	3039	16	0	0.0							0			
8	Xhemal	Murat	Tola	2696	86	Arë	1393	18	174	3,132							3,132			
9	Xhemal	Murat	Tola	2696	95	Arë	637	319	174	55,506							55,506			
10	Xheladin	Muhamet	Tola	2696	100	Arë	606	40	174	6,960							6,960			
11	Hysen	Islam	Tola	2696	108	Arë	1007	2	174	348							348			
12	Republika e Shqipërisë			2696	109	Arë	453	154	0	0.0							0	E. poseduar nga Murat Rrapush Tola.		
13	Sofokli	Koli	Bualli	2696	147/3	Truall	242				242	240	58,080	242		13,778,780	13,836,860			
Shuma paraprake																			14,040,266	

Formati 61x86/8

Shtypshkronja e Qendrës së Botimeve Zyrtare
Tiranë, 2026

Adresa: Rr. “Nikolla Jorga”, Tiranë
Tel./fax: +355 4 24 27 004 Tel.: +355 4 24 27 006

Çmimi 320 lekë

